



PROGRES

LA
BÉTONNIÈRE

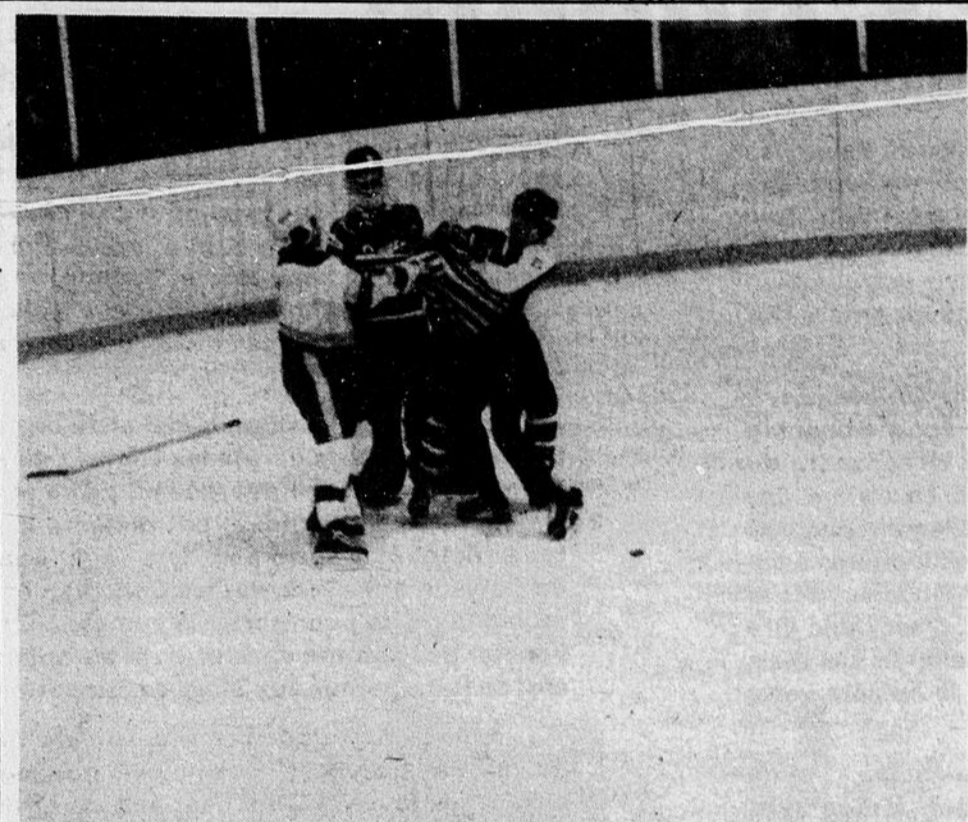
Bar
de la
Plaza

Table de billard

12265, 1^{re} Avenue,
St Georges est

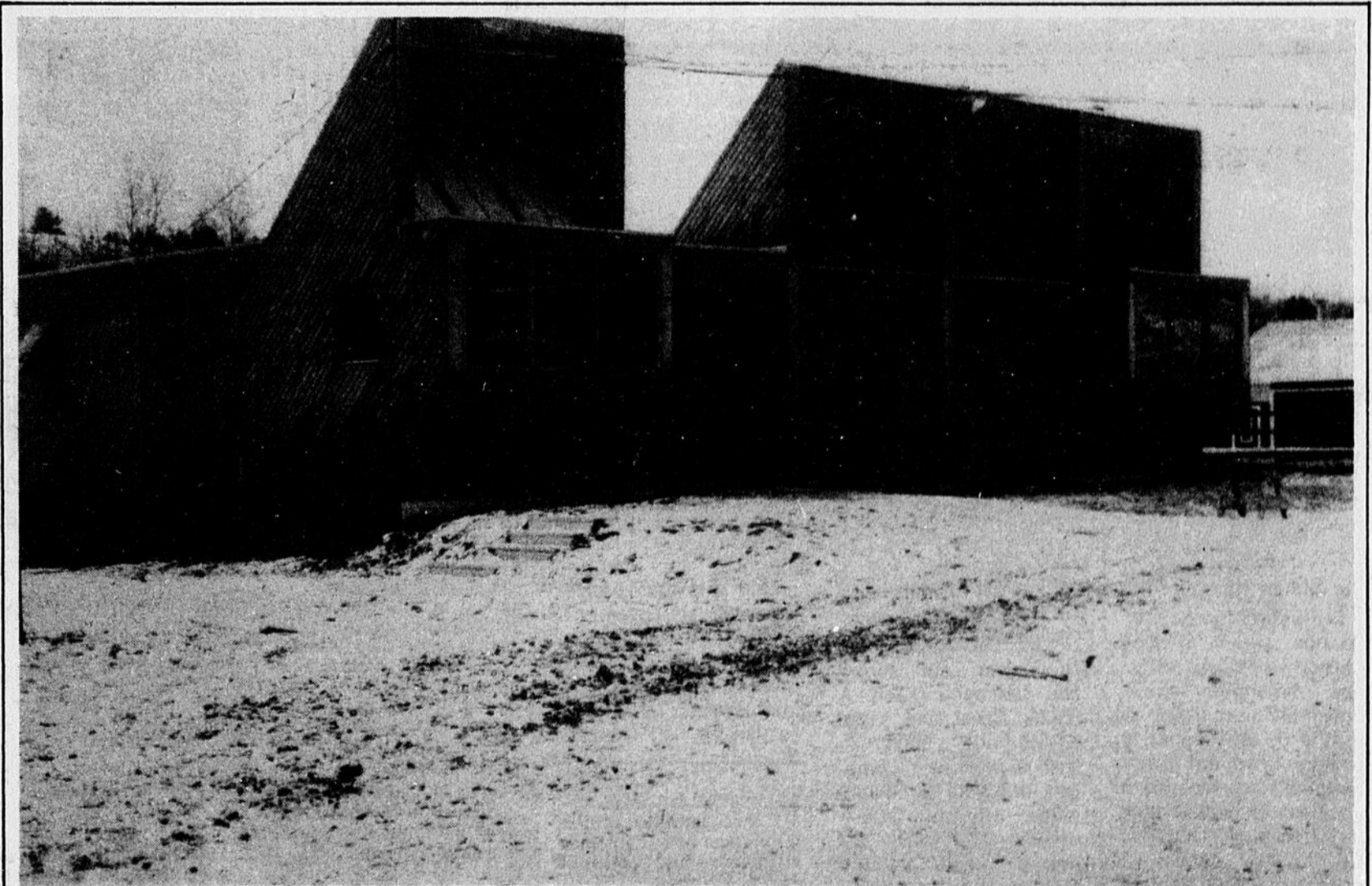
Cahier C

19 novembre 1980



HOCKEY

Les Condors ont des problèmes
face aux Anglophones



LE CENTRE DE SKI DE ST-GEORGES
FÊTE SES 10 ANS

Nous imprimons de tout
ou presque



L'IMPRIMERIE
MODERNE DE BEAUCE
INC.

12625, 1^{re} Avenue,
Ville St Georges
Tél. 228-4011

NOIR SUR BLANC

SIMON BUSQUE



La lumière rouge... et les Condors

Plusieurs amateurs de hockey se sont rendus au Palais des Sports cette année pour voir évoluer les Condors du Séminaire de St-Georges dans la ligue de hockey Collégial AAA. Nos Condors nous présentent de l'excellent hockey axé surtout sur la vitesse et la rapidité d'exécution. Mais, je ne sais pas combien parmi vous ont remarqué que la lumière rouge en arrière des buts fonctionnait ou ne fonctionnait pas?

Lors de la dernière visite des Filons de Thetford-Mines, il s'est produit un jeu fort contesté lorsque François Boudreau des Condors a marqué un but à 19 minutes et 59 secondes du second engagement. Personne n'était placée en arrière des buts de l'équipe pour vérifier si le but était réellement accordé ou non. Il en est de même pour la question des lumières à savoir est-ce que la lumière fonctionne ou non? Nous voyons la lumière rouge s'allumer à la fin des périodes. C'est donc dire que le but aurait pu être refusé ou accordé selon le cas mais l'arbitre aurait été plus en mesure de juger si la lumière verte avait fonctionné, également.

C'est difficile de concevoir pourquoi une équipe comme les Condors ne bénéficie pas de ce service qui, à mon avis, est primordial. Il me semble qu'il devrait y avoir un juge de buts de même qu'un excellent système de lumières afin de juger équitablement un jeu qui pourrait devenir crucial pour une équipe ou l'autre. C'est certainement un manque à gagner pour les Condors et cet état de fait ne ferait que plaire aux deux équipes en présence.

Parlant des Condors, il faudrait également parler de l'atti-

tude des spectateurs cette année aux joutes des Condors. Il semble bien que les spectateurs de St-Georges soient fort critiques et ne se gênent pas pour dire ce qu'ils pensent lorsque les Condors commettent une erreur. Par contre, lorsque les Condors font un beau jeu, la réaction du public tarde à venir. C'est bien évident que c'est difficile d'encourager une équipe mais il n'en demeure pas moins que les joueurs ont besoin du support de la foule.

Par exemple, les Condors tiraient de l'arrière au compte de 6-1 lors d'une joute contre les Filons. Dès le deuxième but des Condors, la foule est devenue en délire et les joueurs ont drôlement senti leur appui et ont remonté la pente pour remporter la victoire. D'autre part, lors de la récente visite des Blues de Dawson à St-Georges, les Condors ont encore une fois remonté la pente pour porter le compte 5-5 mais le public ne répondait pas comme dans la joute les opposant aux Filons. Cet état de fait a permis aux Blues de remporter la victoire.

Il me semble donc que le public des Condors est intéressé de voir de l'excellent hockey mais ne réagit pas ouvertement envers ses favoris. C'est peut-être un effort de plus que d'applaudir mais les joueurs sentent l'appui qui peut parfois changer l'allure d'une joute. Le public a donc son mot à dire lors d'une joute et les joueurs des Condors ne souhaitent que de recevoir l'encouragement voulu lors des situations critiques. En somme, le public devrait se serrer les coudes et montrer aux joueurs qu'il les appuie. Sait-on jamais, les applaudissements peuvent être la piqûre que les joueurs demandent pour remporter des victoires.

Sports atout

Ligue Beauce Jr "C"

Dimanche, c'est le tournoi mise en forme

Par Simon Busque

La ligue de hockey Beauce Junior "C" des Caisses populaires organise dimanche le 23 novembre prochain à l'aréna de St-Prospér le tournoi mise en forme mettant aux prises les 9 équipes du circuit dans les classes "A" et "B". Ce tournoi débute à compter de 8h00 pour se terminer aux environs de 20h00. La direction de cette ligue invite donc toute la population à venir voir évoluer les jeunes beaucerons et

afin de connaître le calibre réel de cette ligue.

Voici la cédule des rencontres qui auront lieu dimanche matin. A 8h00, Courcelles visite St-Méthode, à 9h00, Coleraine rencontre Lambton, à 10h00, La Guadeloupe affronte St-Ephrem, à 11h00, St-Prospér reçoit St-Victor tandis que St-Benoît passe immédiatement en quart-de-finale. Au sujet de St-Benoît, cette équipe vient tout juste de joindre les rangs de la ligue. On sait qu'elle a

connu quelques problèmes de recrutement. C'est donc dire que ce tournoi mise en forme promet d'être des plus intéressants. L'invitation est lancée.

ACTIVITES ARAMIS

Voici quelques projets à l'horaire pour l'automne au club aramis, Conseil no 24 à St-Georges.

Un important tournoi de billard aura lieu samedi le 22 novembre au local du club avec trophés et bourse; si intéressé, communiquez avec Gérald au local (aramis seulement)

Vu l'approche de l'hiver, deux clubs de hockey sont en formation avec des membres aramis, si intéressé s.v.p. donnez vos noms à Gérald au local.

Une invitation spéciale est faite à tous les aramis qui aimeraient jouer du ballon sur glace, aussi ceux et celles désirant faire partie d'une ligue de dard, aramis ou non communiquez sans tarder avec Gérald au local du club, 11615, 2ème ave. St-Georges Est tél 228-1102 que vous soyez de St-Prospér, Ste-Aurèle, St-Zacharie, St-Côme, St-Martin, St-Honoré, St-Benoît, St-Georges où d'ailleurs, vous êtes cordialement invités à faire partie de ces sports, et si vous avez d'autres suggestions à faire vous êtes bienvenue.

Il ne faudrait pas oublier qu'il y a une importante initiation, la première de notre conseil no 24 dimanche le 30 novembre à la salle des Chevaliers, 1ère ave. à St-Georges. Chaque membre est invité à parrainer un bon candidat pour cette occasion.

Pour tout renseignement communiquez avec Gérald de 13H00 à minuit, et allons encourager notre club.

Le club ARAMIS conseil no 24 est à la recherche d'un membre aramis qui serait intéressé à devenir directeur des sports, pour le territoire couvert par le conseil no 24 S.V.P. donnez vos noms à Gérald 228-1102.



Marc Tardif des Nordiques de Québec en "arrache" cette année, tout comme son équipe. Tardif ne semble plus posséder le feu sacré et ne donne pas l'effort qu'il devrait. Son salaire élevé crée également des problèmes à la direction des Nordiques. Nous savons tous que certains joueurs des Nordiques tels Jamie Hislop ne gagnent pas tellement d'argent. Alors, on pourrait se demander si Tardif ne nuit pas à l'esprit d'équipe. En somme, il serait peut-être bon de l'échanger mais qui veut de lui dans la Ligue Nationale?

Le Centre de ski fête ses 10 ans d'opération

Photos et textes par Simon Busque

St-Georges - Cette année, c'est le 10^{ième} anniversaire du centre de ski de St-Georges. Comme tout le monde le sait, le centre de ski opérera cette année grâce à l'équipement de canons à neige. Comme nouveauté, c'en est toute une et pour fêter ce 10^{ième} anniversaire, quoi de mieux que de garantir aux skieurs une saison de ski alpin beau temps, mauvais temps.

Les travaux ayant pour but d'installer les canons

à neige ont débuté il y a trois semaines. Ces travaux comprennent la pose des tuyaux pour la montée d'eau et l'alimentation électrique. Il ne reste que l'installation de la salle de pompage qui prendra environ encore une semaine de travail et le mécanisme sera en opération afin de produire de la neige artificielle. C'est donc dire que le centre de ski de St-Georges ouvrira ses portes le 5 décembre car on prévoit commencer à fabriquer de la neige artificielle aux envi-

rons du 23 novembre.

Ce nouveau système est fort intéressant si l'on compte que le centre de ski n'a pu permettre aux skieurs de pratiquer leur sport favori l'an dernier. Au moyen de canons à neige, il faut trois jours pour enseigner une piste, comprenant la couche finale. Ce système prépare une neige rapide, dure et cristallisée. C'est donc dire que l'équipement du skieur doit être à point et compter surtout sur un bon aiguisage. Cette neige est plus résistante que la neige naturelle et c'est la raison pour laquelle le

skieur doit s'attendre à un changement réel. Cette neige s'adresse donc à une certaine catégorie de skieurs mais chacun peut tout de même s'adapter très facilement.

D'autre part, la direction du centre de ski n'a pas tellement vendu de billets de saison. Les gens sont fort sceptiques cette année à savoir la qualité de la neige de même que la température à laquelle on doit s'attendre. Cette campagne de vente de billets de saison se continue jus-

qu'au 30 novembre aux tarifs pré-saison. Normalement, le centre compte environ 300 abonnés. Il est à noter que le centre de ski demeure un centre familial, à proximité de la ville.

Enfin, le centre de ski fête cette année son 10^{ième} anniversaire. A ce sujet, le conseil d'administration a l'intention d'organiser une semaine complète d'activités. On parle déjà d'organiser des soirées de ski "deux pour un" lors de cette semaine ainsi qu'un souper communautaire à

prix populaire de même que deux journées d'animation pour les plus jeunes. Cette semaine débute vers le 12 janvier 1981. Enfin, il serait bon de noter que Comrie a remis \$60,000 au centre de ski dans le but d'aider à l'administration et par le fait même payer les deux canons à neige. En somme, il ne reste plus qu'à attendre à ce que les canons fassent leur ouvrage. Cet état de fait permettra d'ailleurs aux skieurs de connaître une "vraie" saison de ski. A tous, bon skil!



Claude Phillipeau nous démontre un des deux canons à neige. Cette invention permettra certainement aux

skieurs d'apprécier nos hivers plus ou moins rigoureux.



Le "skidozer" servira beaucoup plus cette année. Les skieurs sont mainte-

nant assurés de connaître une excellente saison à St-Georges.



Plusieurs personnes s'affairent présentement à organiser la salle de

pompage. On devrait d'ailleurs commencer à skier au début de décembre.



Ceux qui attendaient la neige les années précédentes pourront maintenant profiter de l'hiver. Le centre de ski

de St-Georges est en effet maintenant équipé de deux canons à neige.

Les Condors ont un complexe face aux Anglophones

par Simon Busque

St-Georges- Les Blues de Dawson sont encore une fois venus hanter les Condors du Séminaire au Palais des Sports vendredi dernier pour retourner à Montréal avec deux points de plus au classement en remportant la victoire au compte de 7-5. Les Blues ont appliqué un jeu méthodique et discipliné tandis que la défensive des Condors a connu un match difficile et a commis plusieurs erreurs. On sait que les Blues étaient la seule équipe à avoir vaincu les Condors et on se demande bien que font les joueurs des Condors face aux Anglophones.

Encore un fois, le duo Pierre Giard et Cesare Carlacci en a fait voir de toutes les couleurs aux joueurs locaux. Ces deux joueurs ont contrôlé le jeu lorsqu'ils étaient présents sur la patinoire et ont préparé plusieurs ouvertures au filet. Les

Condors en ont "arraché" défensivement, pour leur part, tandis que l'attaque aurait pu connaître un meilleur match. Les Condors ont également écopé de pas moins de 42 minutes de punition, ce qui n'aide pas la cause de l'équipe.

Les buts des Condors furent marqués par Daniel Larouche avec deux, Sylvain Michel, Dany Côté et Dany Girard. Ceux des Blues furent l'oeuvre de Mike Deegan et Cesare Carlacci, avec deux chacun, les autres allant à Moe Mischook, Albert Guité et Fernando Merchi. Pour sa part, Pierre Giard y est allé de quatre mentions d'assistance.

Rencontré après la rencontre, Jean-Charles Gravel a indiqué que Dawson avait le numéro des Condors. "Nous avons commis plusieurs erreurs défensives, dit-il, et il faudra certainement remédier à cette situation". D'autres part, le

nouveau-venu, Marquis Bourque, était satisfait de son travail après seulement une semaine de pratique avec l'équipe. "Le jeu est plus rapide, dit-il, et il me faudra au moins deux semaines d'adaptation, de dire le sympathique Beauceron".

SOMMAIRE

Blues 7 — Condors 5

1ère période — Buts
Blues: 2:35 Cesare Carlacci (L. Lopresti-P. Giard)
Blues: 3:20 Cesare Carlacci (A. Guité - P. Giard)
Condors: 4:30 Dany Côté (Michaud-Larouche)
Blues: 5:08 Albert Guité (Pierre Giard)
Blues: 12:16 Mike Deegan (Giard-Carlacci)

Punitions:
Blues: Max Pamaro (rudesse), Moe Mischook (rudesse), Cesare Carlacci (cond. anti-sportive)
Condors: Dany Côté (trébuché), Dany Girard (rudesse), John Panasuk (d. échec et bâton trop élevé), Marc Panasuk (coudé et rudesse), Dany Côté (d. échec), Eric Morin (rude.), John Panasuk (obstruction), Butch Mahoney (rudesse).

2e période — Buts
Condors: 37 sec. Dany Girard (Desrosiers-Pana.)
Condors: 4:29 Daniel Larouche (Jean Fecteau)
Condors: 5:07 Daniel Larouche (Jean Fecteau)
Blues: 6:15 Fernando Merchi (M. Mischook)
Condors: 14:43 Sylvain Michel (Boudreau-Lefeb.)
Blues: 19:22 Moe Mischook (F. Merchi)

Punitions:
Blues: Mike Deegan (coudé), Gary Dunne (accroche) — Condors: François Boudreau (cingle), Sylvain Michel (assaut)

3e période — Buts
Blues: 17:46 Mike Deegan (G. Turner)

Punitions:
Blues: Lee Lopresti (obstruction) — Condors: François Boudreau (d. échec), Bertrand Michaud (coudé), Dany Girard (assaut et 10 min. mauv. cond.), Jacques Desrosiers (coudé).

GARDIENS DE BUTS
Blues: Dany Guibiani — Derek Smith
Condors: Pierre Dionne

LANCERS
Blues: 36
Condors: 38

Assistance
1,409 spectateurs



Erratum

Une erreur s'est glissée dans notre édition de la semaine dernière à la page C 13 du cahier des sports sous le titre de "Eric Roy s'illustre lors d'une compétition" pour le Club de natation St-Georges Bellevue. Au lieu de lire "le temps de la troisième position se maintenait aux environs de 14:00.0," on devrait lire 24:00.0. Il en est de même pour ce qui est du nom de Guy Lepage. Ce n'est pas Guy mais bel et bien Jean Lepage. Nous nous excusons de ce léger contre-temps.

Le Beauceron Marquis Bourque fait maintenant partie des Condors. Il n'aura pas la tâche facile car il devra s'adapter à un nouveau style de jeu. On sait que Mario Tardif est retourné chez lui pour des raisons personnelles. Marquis devra donc chausser de grands patins.

PALAIS des SPORTS St-Georges

Ven., 21 nov. 80

a 21h00 (9h00)

LES CONDORS

Séminaire St-Georges Inst. J.C. Gravel

reçoivent

Les Cheminots

DE ST-JEROME

Une commandite de:

omanac

HOCKEY

Collégial AAA



ADMISSION:
Adultes \$3.00
Etudiants \$1.50

Vous pouvez obtenir à l'avance vos billets pour chaque partie en vous présentant au Palais des Sports aux heures d'affaires.

Venez en foule voir du hockey de qualité!

Sur la route, les Condors jouent bien

Par Simon Busque

Black-Lake - Les Condors du Séminaire de St-Georges ont joué un fort match défensivement et ont remporté la victoire facilement face aux Filons de l'Amiante dimanche dernier à l'aréna de Black Lake. Par contre, l'instructeur Jean-Charles Gravel, a dû retenir ses hommes car il a failli pour une deuxième rencontre consécutive se faire suspendre. En effet, les joueurs des Condors ont écopé de pas moins de 42 minutes de punition et on sait qu'au total de 45, l'instructeur est suspendu automatiquement.

Par contre, les joueurs des Condors ont travaillé en équipe pour embouteiller complètement l'adversaire. D'autre part, les Filons privés de trois de leurs meilleurs éléments n'ont pas été menaçants et ont lancé de loin tout au long de la rencontre. Le gardien de but, Michel Vallières, a été mis à l'épreuve en quelques occasions mais a fort bien réagi. Les Condors semblaient beaucoup moins nerveux qu'à St-Georges et ce sont des joueurs transformés qui ont évolué sur la patinoire de l'aréna de Black Lake.

Bertrand Michaud, deux fois, Carl Boudreault, Marc Panasuk, Dany Girard et Butch Mahoney ont marqué les buts des Condors tandis que Pierre Lessard et Pierre Alexandre marquaient ceux des Filons. Il va s'en dire que l'instructeur des Condors, Jean-Charles Gravel, était heureux de la performance des siens. Il a surtout parlé du jeu discipliné que ses joueurs ont pratiqué tout au long de la rencontre. De plus, il s'est dit satisfait du travail de Michel Vallières. Enfin, Jean-Charles prévoit une dure fin de semaine alors que St-Jérôme seront les visiteurs, vendredi soir et que les Condors iront à St-Laurent, dimanche. Jean-Charles se promène d'ailleurs avec les deux cents de chance que Benoit Gravel possédait lors du Bol d'Or. Finalement, l'instructeur souhaite l'appui des spectateurs aux joutes locales.



Les Condors ont mené la vie dure aux Filons dimanche dernier et ce, autant sur le plan hockey que rudesse.

Ils ont remporté la victoire au compte de 6-2 et l'instructeur, Jean-Charles Gravel était fier de sa troupe.

SOMMAIRE

Condors 6 — Filons 2
1re période — Buts
Condors: 17:47 Dany Girard (E. Morin-M. Panas.)
Punitions:
Condors: François Desharnais (bâton trop élevé), John Panasuk (d. écheq), François Desharnais (bâton trop élevé), Michel Leblond (rud.) — Filons: John Marbn (assaut), Pierre Alexandre (d. écheq), Guy Blanchet (bâton trop élevé), Guy Blanchet (rud.)
2e période — Buts
Condors: 2:15 Butch Mahoney (Desrosiers-Morin) Condors: 4:36 Bertrand Michaud (Desrosiers) Condors: 10:47 B. Michaud (M. Panasuk-Lefebv.)
Punitions:
Condors: Marc Panasuk (cond. anti-sport), François Desharnais (coude), Sylvain Michel (rud.), Dany Girard (rud. et 10 min. mauvaise cond.), Stéphane Leleuvre (rud.), Bertrand Michaud (rud.) Marc Panasuk (rud.), Butch Mahoney (bâton trop élevé), Bertrand Michaud (trebuché), Butch Mahoney (cingle) — Filons: Guy Blanchet (d. écheq), Jean Sylvain (rud.), Pierre Alexandre (rud.), Bertrand Lavoie (rud.), Jean Provost (rud.), Pierre Alexandre (trebuché)
3e période — Buts
Filons: 5:20 Pierre Lessard (B. Lavoie)
Condors: 5:57 Carl Boudreault (Maho: Michel) Filons: 15:57 P. Alexandre (Quirion-Michel)
Condors: 17:37 M. Panasuk (Girard-Michaud)
Punitions:
Condors: Butch Mahoney (accroché)
Filons: Bruno Quirion (cingle), Pierre Lessard (bâton trop élevé), B. Quirion (bâton trop élevé), Bertrand Lavoie (accroché).

GARDIENS DE BUTS

Condors: Michel Vallières
Filons: Charles Perreault — Pierre Grenier

LANCERS

Condors 37
Filons 54

ASSISTANCE
602 spectateurs

Ski bazar Mont Orignal 22 et 23 novembre 1980

Le Mont Orignal pour une première année un Ski Bazar. A cette occasion vous pourrez vendre ou acheter des équipements de ski de fond et alpin usagés.

Un spécialiste sera sur place afin de vous aider à évaluer et à vous diriger sur le choix de l'équipement qui vous convient.

Les personnes intéressées à vendre des équipements usagés devront apporter leurs équipements au centre de ski du Mont Orignal dans la semaine du 17 au 21 novembre 80.

Aucun pourcentage ne sera enlevé sur le prix de vente.
Informations: 625-1551.

Quand le coeur vous en dit...



comme le coeur

vous en dit!

Numéro 1 dans le coeur des Québécois!

Quatre distillations successives en alambic clos, suivies de plusieurs mois de repos en cuves, confèrent au Gin de Kuyper son caractère unique qui en fait le plus vendu de tous les spiritueux offerts au Québec.

*Recette de La Ponce de Kuyper

Du Gin de Kuyper, du jus de citron, du sucre ou du miel, de l'eau bouillante, une pincée de muscade ou de cannelle.



Statistiques

LIGUE DE HOCKEY OLYMPIQUE CLASSEMENT AU 11 NOVEMBRE

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Beauce Carnaval	4	2	1	30	32	9
Vieux St-Georges	4	3	0	35	27	8
Motel Igloo	4	3	0	24	21	8
Manoir Chaudière	1	5	1	21	30	3

MEILLEURS COMPTEURS

	B	A	Total
Roger Lachance	VSG 10	5	15
Marcel Grondin	VSG 5	9	14
Yves Abbatiello	MC 5	8	13
Alexandre Lacroix	BC 3	10	13
Daniel Lambert	MI 7	5	12
Robert Champagne	VSG 6	6	12
Sylvain Lemieux	BC 8	2	10
Richard Paul	MC 4	6	10
Simon Cloutier	VSG 3	7	10

MEILLEURS GARDIENS DE BUTS

	PJ	B	Moy.
Daniel Lavoie	MI 2	2	1.00
Germain Bouffard	MI 2	6	3.00
Michel Veilleux	MI 2	7	3.50
Jimmy Côté	MI 1	6	6.00
	7	21	3.00

JOUEURS LE PLUS PUNIS

Serge Plante (MC) et Louis Carignan (VSG) 16 minutes
Pierre Pomerleau (BC) 15 minutes

LIGUE DU VIEUX POÈLE

POSITION DES ÉQUIPES (partie du 12 nov. incluse)

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Michel Mode & Bar Domaine	6	3	0	3	27	19	9
Charles B.B.Q.	6	3	1	2	26	16	8
Baranba Vieux St-Georges	7	2	4	1	24	31	5
Igloo & IGA Rodrigue	7	1	4	2	23	34	4

LES 10 MEILLEURS COMPTEURS

	B	A	Points
Jean-Marie Boucher	CBBQ 5	11	16
Jean-Guy Houle	MMBD 3	9	12
Jean-Louis Lemieux	MMBD 7	4	11
Roger Fortin	MMBD 8	3	11
Daniel Gilbert	MMBD 5	6	11
Berthier Rodrigue	B 4	7	11
Marc-André Deblois	I 5	4	9
Maurice Doyon	CBBQ 6	3	9
Julien Bolduc	I 5	4	9
Pierre Lavoie	I 4	5	9
Louis G. Pomerleau	CBBQ 4	5	9

LIGUE DE HOCKEY MINEUR CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

CLASSEMENT ATOME

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac Etchemin	8	6	2	0	22	9	12
Beauceville	7	5	1	1	18	14	11
Ste-Marie	6	4	2	0	19	9	8
St-Joseph	6	1	4	1	11	21	3
East-Broughton-Tring-Jonction	9	1	8	0	10	27	2

CLASSEMENT PEE-WEE

	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Lac Etchemin	8	7	1	0	46	22	14
Beauceville	7	6	1	0	36	14	12
Ste-Marie	6	4	2	0	28	11	8
St-Joseph	6	0	5	1	9	24	1
East-Broughton-Tring-Jonction	9	0	8	1	8	56	1

CLASSEMENT BANTAM

	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Lac Etchemin	9	7	2	0	56	30	14
St-Joseph	6	4	2	0	22	24	8
Ste-Marie	6	2	3	1	16	16	5
Beauceville	5	2	3	0	17	25	4
East-Broughton-Tring-Jonction	8	1	6	1	28	44	3

CLASSEMENT MIDGET

	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Lac Etchemin	9	8	0	1	77	20	17
Beauceville	5	3	1	1	37	20	7
Ste-Marie	6	3	3	0	35	23	6
St-Joseph	6	1	5	0	17	36	2
East-Broughton-Tring-Jonction	8	1	7	0	20	87	2

LIGUE TROUBADOUR ST-PROSPER INC.

CLASSEMENT AU 13 NOVEMBRE

	Pj	G	P	N	Pc	Pp	Pts
La Grille (St-Prospér)	7	5	2	0	32	45	10
Gagnon & Fils (St-Prospér)	7	5	2	0	22	40	10
Gailuron (St-Côme)	7	2	4	1	35	34	5
M. Dismat (St-Georges)	7	1	5	1	49	18	3

GARDIENS DE BUTS

	Pj	Pc	Moy.
Réal Gagnon	GF 7	22	3.14
Pamphile Pruneau	LG 7	32	4.57
Michel Gagné	G 7	35	5.00
Louison Thibodeau	MD 7	49	7.00

COMPTEURS

	Pj	B	A	Total
Florien Poulin	LG 7	14	12	26
Michel Rodrigue	GF 7	9	13	22
Romuald Côté	GF 7	13	4	17
Pierre Grenier	LG 7	6	11	17
Bertrand Poulin	LG 7	9	7	16
Renald Beaudoin	G 7	8	8	16
Camil Chouinard	LG 6	5	10	15
Jacques Bélanger	G 7	5	8	13
Julien Bolduc	G 4	7	5	12
Gaston Bélanger	G 7	4	6	10

PROCHAINES RENCONTRES

Mar., 18 nov.:	La Grille	vs	Gagnon & Fils	20.00
Jeu., 20 nov.:	M. Dismat	vs	Gailuron	21.00

LIGUE BDL

Ven.:	St-Frédéric-Tring	4	vs	Beauceville	6
	St-Victor	5	vs	St-Joseph	7
Dim.:	St-Odilon	8	vs	St-Victor	7
	St-Léon de Standon	5	vs	Ste-Marie	5
	St-Bernard	2	vs	St-Joseph	9
	Beauceville	6	vs	St-Frédéric-Tring	0

CLASSEMENT:

St-Joseph	16 points
Beauceville	14 points
St-Léon de Standon	13 points
St-Victor	10 points
Ste-Marie	8 points
St-Frédéric-Tring	8 points
St-Odilon	7 points
St-Bernard	2 points

COMPTEURS:

Claude Voyer, Ste-Marie	31 points
Pierre Veilleux, St-Victor	26 points
Jacques Doyon, St-Joseph	20 points
Gilles Gagnon, St-Léon	20 points

MEILLEURS GARDIENS

Marc Goupil et Gilles Laçasse, St-Léon	3.88
--	------

PROCHAINES RENCONTRES

21 nov.:	St-Léon Standon	vs	St-Odilon	21.00
	St-Victor	vs	Beauceville	21.00
	Ste-Marie	vs	St-Bernard	19.30
	St-Joseph	vs	St-Frédéric-Tring	21.30
23 nov.:	St-Frédéric-Tring	vs	St-Léon Standon	14.30
	St-Joseph	vs	St-Victor	14.30
	Beauceville	vs	St-Bernard	13.30
	St-Odilon	vs	Ste-Marie	15.30

LIGUE JR "B" DU ST-LAURENT

St-Marie	8	Charlesbourg	8
----------	---	--------------	---

PROCHAINE RENCONTRE

23 nov.:	Loretteville	vs	St-Marie	20.00
----------	--------------	----	----------	-------

LIGUE OLYMPIQUE BEAUCE-SUD

CLASSEMENT AU 15 NOVEMBRE

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Bar Guy Caron	4	4	0	0	22	9	8
Rest. Vanier Caisse Pop.	4	2	1	1	11	8	5
Les Puits J.P. Lebreux	4	2	2	0	16	14	4
Débusco Inc.	4	2	2	0	16	16	4
Procycle Inc.	4	1	2	1	13	20	3
Hôtel Bon Accueil	4	0	4	0	10	21	0

MEILLEURS COMPTEURS

	B	A	Pts
Berthier Rodrigue	P 5	3	8
Noël Talbot	BGC 5	3	8
Alain Bolduc	D 4	4	8
Rolland Parent	PJPL 2	5	7
Louis Morin	BGC 2	5	7
Robert Drouin	BGC 4	2	6
Robert Morin	P 2	4	6
Louis-Marie Fortier	PJPL 2	4	6
Richard Bolduc	D 1	5	6

MOYENNE COMBINÉE DES GARDIENS DE BUTS

Serge Fortin et Michel Caouette (CPRV)	2.00
--	------

RÉSULTATS DU 15 NOVEMBRE

Procycle Inc.	0	Bar Guy Caron	7
Caisse Pop-Rest. Vanier	5	Les Puits J.P. Lebreux	1
Débusco Inc.	5	Hôtel Bon Accueil	3

PARTIES DU 22 NOVEMBRE

Caisse Pop-Rest. Vanier	vs	Débusco Inc.	7.00
Procycle Inc.	vs	Hôtel Bon Accueil	8.30
Les Puits J.P. Lebreux	vs	Bar Guy Caron	10.00

LIGUE DE BILLARD LOCALE

Résultats jusqu'au 12 novembre incl.

Classement des équipes	Pj
BRASSERIE CARILLON	7
BAR DE L'OUEST	5
BAR LA BÉTONNIÈRE	5
BAR LE MIDINET	3
HÔTEL CANDLE LIGHT	1
BAR DU DOMAINE	1

RÉSULTATS DES PARTIES

10 nov.:	Bar de l'Ouest	12	Le Midinet	12
	Hôtel Candle Light	12	Bar du Domaine	12
	Brasserie Carillon	12	Bar la Bétonnière	12
12 nov.:	Brasserie Carillon	15	Le Midinet	9
	Hôtel Candle Light	9	Bar de l'Ouest	15

MEILLEURES MOYENNES

	C	Pj
Pierre Morin	1000	9
Rémi Poirier	1000	3
Denis Breton	1000	3
Bertrand Poirier	1000	3
Ghislain Caron	.889	9
Claude Roy	.833	6
Jean-Paul Lessard	.833	6
Lionel Paquet	.833	6
Patrick Lessard	.778	9
Rock Poulin	.778	9
Yvan Caron	.778	9

PROCHAINES RENCONTRES

19 nov.:	Bar de l'Ouest	vs	Brasserie Carillon
	Le Midinet	vs	Hôtel Candle Light
	Bar la Bétonnière	vs	Bar du Domaine
24 nov.:	Brasserie Carillon	vs	Hôtel Candle Light
	Bar du Domaine	vs	Bar la Bétonnière

HOCKEY MINEUR

Classement atome au 16 novembre 1980

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Gédéon Roy	7	4	3	0	8	27
Pavage Abénakis	6	4	2	0	8	24
Catellier Gilbert	7	3	3	1	7	34
Laiterie St-Georges	7	3	3	1	7	29
Motel Igloo	7	2	4	1	5	20
Clinique Familiale	6	2	3	1	5	15

Classement PEE-WEE du 16 novembre 1980

	PJ	G	P	N	PTS	PP	PC
Sigma	8	5	1	2	12	24	15
Roy Auto	7	4	2	1	9	18	11
Bo Luminaire	8	2	4	2	6	20	23
Donovan	7	1	5	1	3	11	24

Classement BANTAM au 16 novembre 1980

	PJ	G	P	N	PTS	PP	PC
Beauce Isolation	6	4	2	0	8	26	16
Surplus d'Armée Paradis	7	3	3	1	7	24	20
Restaurant 7 Frères	7	2	4	1	5	14	28

HORAIRE DU PALAIS DES SPORTS

HORAIRE DU PAL

CNSG-B

Plusieurs nageurs s'affirment

Par Simon Busque

Le Club de natation St-Georges-Bellevue a encore une fois participé à une compétition de natation en fin de semaine dernière à Loretteville. 15 nageurs de ce club n'ont pas pris les choses à la légère et ont une fois de plus démontré leur savoir-faire. La preuve en est que les 15 nageurs du club ont amélioré leur temps pour ce qui est de la compétition en style libre.

Parmi les nageurs qui se sont signalés notons Eric Roy qui a récolté trois premières positions dont un standar "A" au 50 mètres libre et un standar "B" au 100 mètres dos, France Morin qui a également récolté trois premières positions et deux standars "B", France Boulet avec deux premières positions, deux standars "B" et un standar "A", Maxime Fortin qui, après seulement deux mois d'entraînement, a savouré une première position et un standar "B" et André Pépin qui a récolté une première position et deux standars "B".

Également, Marie-Claude Veilleux a récolté deux standars "B", Sylvie Chabot, deux standars "B" et un standar "A" tandis que Jean

Lepage, Caroline St-Onge et Maxime Giroux accumulaient chacun un standar "B". Les autres nageurs qui ont participé à cette compétition sont

Nathalie Chabot, Jean-Christophe Doyon, Denis Doyon et Geneviève Fortin. Suite aux 32 départs du GSNG-B, nos nageurs ont amassé pas moins de 12 premières positions et ont fort bien représentés la région.

D'autre part, France Morin et Marie-Claude Veilleux ont repris une

compétition de 800 mètres grâce à une sanction spéciale de la fédération. Les deux nageuses ont abaissé leur temps d'environ 15 secondes et ses sont méritées une quatrième position, pour France Morin avec un temps de 11.14,3 et une sixième position pour Marie-Claude Veilleux a-

vec un temps de 11.44,4. Ces deux nageuses se sont donc surpassées, ont prouvé hors de tout doute qu'elles possédaient un bon potentiel. Finalement, la prochaine compétition du CNSG-B aura lieu les 29 et 30 novembre prochains à la piscine du Cégep de Sherbrooke.

Séminaire de gestion

En collaboration avec le Conseil Economique de Beauce
À St-Georges, Hôtel Motel Bénédic Arnold Inc.
le 25 novembre 1980 (mardi) de 9h00 à 16h30.

INSCRIPTION: 8h30

Aimeriez-vous y participer?

Si oui, complétez ce coupon et expédiez-le avec votre chèque (\$35 par personne). Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

Mme Louise G. Rancourt

Tél.: 228-4131

Séminaire de gestion, Banque fédérale de développement,
11195, 2ème Avenue, St-Georges (Bce) G5Y 1V9

Je participerai au Séminaire de gestion

à _____ le _____

Noms(s) _____

Adresse _____

Code postal: _____ Tél.: _____

Les frais d'inscription comprennent le repas.



PLANIFICATION FISCALE

Ce séminaire a pour but de démontrer aux propriétaires (ou aux actionnaires) que la planification fiscale est un outil moderne de gestion et que grâce à elle l'entreprise pourra réduire au minimum ses impôts tout en respectant la loi.

jusqu'à

13³/₄%

d'intérêt sur

Dépôts à terme (Pour nos membres et futurs membres)

*Aucun frais

*Dépôt minimum: 1,000\$

institution inscrite à la
Régie de l'assurance-dépôt du Québec

Pour plus d'informations,
veuillez communiquer avec
VOTRE CAISSE D'ENTRAIDE

ÉCONOMIQUE DE BEAUCE-SUD

avec l'entraide économique

vivons le Québec ensemble!

Caisse d'Entraide Economique
de Beauce-Sud

2727, 6e Avenue, St-Georges O., P.Q. G5Y 3Y1

228-7282



Du plaisir à bon compte!

La nouvelle
CITATION* 3500
de Ski-Doo

\$3500⁰⁰



Tous les sentiers s'offrent à vous sur la nouvelle Citation 3500. Une monocylindre refroidie par ventilateur dont la puissance et la performance vous conduiront partout avec entrain. Chez nous c'est Ski-Doo.

Chez nous c'est Ski-Doo



*Marque de commerce de Bombardier Limitée.

NICOL SPORT
MATHIEU

ST-GEORGES STATION
228-2092

Ligue du vieux poêle

Michel Mode et Bar du Domaine se hissent au premier rang

Match de lundi soir:

Avec la victoire du Michel M & Bar du Dom. les vainqueurs se hissent seuls en tête de la ligue un point d'avance sur le Charles B.B.Q. au cours de ce match Roger Fortin compte 4 buts au profit des vainqueurs et Jean-Guy Houle lui fournit les 4 passes. (Un record d'équipe)

Lundi soir dernier le 10 nov. avait lieu au Palais des Sports une rencontre tant attendue mettant aux prises les finalistes de la saison dernière le Charles B.B.Q. & Le Michel Mode & Bar du Domaine. Les détenteurs de la coupe MOLSON le Charles B.B.Q. ont pris l'avantage de 2 à 0 dans les 3 premières minutes de la rencontre, mais ce fut de courte durée, et ce fut tout un revirement de la part du Michel M. & Bar du Domaine alors que ces derniers ont remporté le match au pointage très serré de 5 à 4. C'était le 1er revers du Charles B.B.Q. cette saison, leur adversaire n'ayant pas subi encore la défaite. En effet, à 18

secondes du début de la rencontre le retour au jeu du bronzé Maurice Doyon n'a pas passé inaperçu alors qu'il enregistra le 1er de ses 3 buts 3 minutes plus tard une montée à 4 se retrouve seule devant un seul défenseur adverse, et suite à un jeu de passes Jacques Lavoie enregistre son 1er but dans la Ligue du Vieux Poêle, assisté du vétéran P.E. "Red" Thiabaudeau et Robert Roy. Avec moins d'une minute à jouer dans ce premier engagement, Maurice Perron lança un boulet de la ligne bleue, le gardien de but n'ayant pu réagir à temps sur le jeu le disque était dans le fond du filet et c'était 2 à 1 avec la fin de la 1ère période. En période médiane Roger Fortin enfile rapidement 2 de ses 4 filets de la rencontre sur des passes parfaites de Jean-Guy Houle et ainsi donner une avance d'un but à son équipe avance qui d'ailleurs fut de très courte durée 25 secondes plus tard, à nouveau Maurice Doyon nivela les chances aidé de Jean M. Boucher. A 30 secondes du début de la

dernière reprise, Roger Fortin enregistra son troisième filet, et 2 minutes plus tard il enregistrait le 5ième but des vainqueurs et son 4ième d'affilée ce qui consiste un record dans la Ligue du Vieux Poêle Molson. Jean-Guy Houle aidé de Daniel Proulx avait préparé le jeu pour tous les buts de Roger Fortin lui faisant des passes parfaites juste à l'embouchure des filets. Avec une minute à faire dans la partie une punition est infligée au Michel M. & Bar du Domaine et jouant 5 contre 4 Maurice Doyon complète le tour du chapeau assisté de ses 2 coéquipiers de ligne Jean M. Boucher & L.G. Pomerleau et ainsi réduire la marge à un but. Valère Champagne retira son cerbère en faveur d'un 6ième attaquant, Roland Veilleux dans ses filets résista à l'attaque intensive du Charles B.B.Q. jusqu'au son de la sirène. La partie a été complètement dénuée de rudesse, les joueurs de deux formations s'en tenant strictement à jouer du bon hockey dû à l'importance de ce match.

La rencontre de mercredi soir le 13 nov. opposait l'Igloo au Baranba du Vieux St-Georges de Neil Mathieu, cette dernière équipe sortit vainqueur au pointage encore très serré 3 à 2. Pour l'Igloo c'était une sixième partie consécutive sans victoire, ayant remporté leur match d'ouverture le 1er octobre contre le Baranba. Les vainqueurs ouvrirent le pointage à 5 minutes en 1ère période sur un tir rapide du coin de la patinoire de Noellin Poulin aidé de Benoit Jacques, 5 minutes plus tard Paul Morin avec avantage numérique porta le pointage 2 à 0 aidé à nouveau de la recrue Benoit Jacques. En période

médiane un seul but fut compté lorsque Pierre Lavoie qui a un très bon début de saison assisté de Julien Bolduc prit le cerbère Gaétan Busque en défaut et ainsi réduire la marge à un but. En dernière période avec une minute seulement à faire dans la rencontre le pointage toujours 2 à 1 Benoit Jacques scella l'issue du match comptant le 3ième but du Baranba du Vieux aidé de Berthier Rodrigue et Patrick Pépin. Il restait encore 30 secondes avant la fin des hostilités Julien Bolduc sur un tir très précis logea le disque dans le coin haut du filet pour le 2ième but des perdants, Roger Pomerleau et Claude Dubuc

avaient participé à ce dernier but. Les officiels Sylvain Lemieux et Bernier Drouin ont eu fort à faire dans la rencontre, décernant un total de 14 punitions mineures dont 8 aux perdants.

Au Québec
On a l'tour de dire
Bonjour!
Tourisme Québec

Venez essayer le Racquet Ball sans être membre
OFFRE SPÉCIALE JUSQU'AU 15 DÉC. 80
1 HEURE GRATUITE
Raquette, lunette et balle fournies

Heures d'ouverture	
Du lundi au vendredi:	7h30 à 22h30
Samedi et dimanche:	7h30 à 23h30
Pour réservation: 228-2020	

TENNIS REGIONAL BEUCE INC.
3070, 90e rue, St-Georges Beauce,
Tel.: (418) 228-2020



DU NOUVEAU

chez Boutique Chaleur...

Réglez vos problèmes de foyer



Nouveau poêle 2 portes à prix compétitifs.

Nouveau modèle de **poêle**, 2 portes, conçu pour s'adapter dans un **foyer** déjà existant.
Il vient d'être lancé sur le marché, fabrication en Beauce.
Un autre produit des Poêles St-Georges Inc.





Qui s'adapte dans un foyer déjà existant.

boutique chaleur inc.

VENTE et INSTALLATION
FOYERS, POÊLES, CHEMINÉES

11010, 1ère Avenue Est
St-Georges, Beauce 228-7289



par Jeannot Ruel, A.J.P.A.

Soins à apporter à la viande de gibier

La connaissance des étapes de préparation des pièces de gibier en vue de la consommation devrait faire partie du bagage du chasseur au même titre que ses aptitudes au traquage et à l'abattage de ce gibier. Il y a malheureusement encore des novices qui ne savent pas quoi faire de leurs prises; le travail de préparation n'est pourtant ni compliqué ni ardu quand on sait comment s'y prendre. Le Nemrod débutant devrait être aussi anxieux d'apprendre ces méthodes de préparation qu'il peut l'être pour acquérir des techniques de chasse proprement dites.

Pour ce qui est des grosses pièces, ce chasseur fera certainement les frais de trouver quelqu'un de compétent pour l'aider à préparer sa viande. Pourtant, quand il s'agit de petit gibier, il se contentera souvent de les accumuler dans une remise en se disant qu'il les préparera plus tard. Je n'ai jamais pu comprendre comment un consommateur minutieux au niveau de la viande de boucherie pouvait accorder si peu de soins à la

viande de petit gibier qu'il laissera souvent accrochée pendant plusieurs jours sans même avoir enlevé les viscères.

La méthode que je trouve la plus pratique est d'éviscérer les pièces sur le champ. En m'accordant une pause, au milieu de l'avant-midi par exemple, je prends même le temps de peler mon ou mes lièvres immédiatement; par temps froid, ce travail est extrêmement plus facile quand la carcasse est encore chaude.

Pour ceux qui trouvent que ce travail prend trop de temps en période de chasse, voici une méthode simple et rapide: après avoir ouvert le ventre et retiré les viscères du lièvre, écartez la peau des flancs au niveau de l'ouverture jusqu'à ce que vous puissiez insérer vos doigts entre la peau et la viande de chaque côté. Tenez ensuite la carcasse avec une main et tirez fermement sur la peau avec l'autre main. Vous pourrez ainsi peler facilement jusqu'au cou et jusqu'aux jointures des pattes

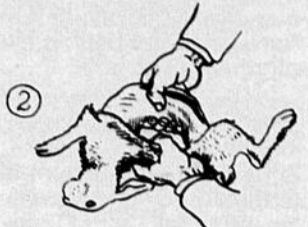
arrière; il ne vous restera plus qu'à désarticuler chacune des jointures des pattes et couper les ligaments ainsi qu'à couper le cou pour libérer complètement la peau de la carcasse.

Vous aurez pris soin d'apporter quelques sacs de plastique pour emballer les carcasses individuellement avant de les mettre dans la gibecière. Quand vous arriverez à la maison fatigué de votre journée de chasse, vous n'aurez pas à penser à la longue tâche de préparation de nombreuses pièces de gibier; tout a déjà été fait et un dernier petit nettoyage est suffisant avant de mettre ces pièces au congélateur.

Pour la perdrix, la tâche est encore plus facile. Si vous le désirez, vous pouvez toujours peler l'oiseau au complet en gardant les moignons d'ailes et les cuisses, mais comme ces parties ne donnent aucune viande après la cuisson, cette tâche n'est valable que pour la qualité de la présentation sur la table.

Voici une méthode ultra-rapide qui vous permettra de

MÉTHODE DE PELAGE RAPIDE POUR LE LIÈVRE



MÉTHODE DE PELAGE RAPIDE POUR LA PERDRIX



viande de gibier a tendance à être sèche lorsque cuite de la même façon qu'une viande de boucherie. Les livres de recettes vous conseillent souvent d'utiliser un condiment quelconque pour en relever la saveur: pommes, citron, carottes, chou à insérer en farce dans la cavité abdominale des oiseaux, tranches de lard ou de bacon pour enrober la poitrine pendant la cuisson, etc. Ces artifices peuvent parfois faire toute la différence au monde. Je me suis délecté de pièces de gibier que d'autres chasseurs m'ont dit ne pas avoir pris et je suis persuadé que la différence réside dans la méthode de cuisson. Un bon livre de recettes constitue donc le meilleur atout pour bien apprécier les viandes sauvages.

Le coeur et le foie du gros gibier sont des pièces que les chasseurs laissent souvent dans les bois, pourtant ces parties peuvent être délicieuses quand bien apprêtées. Pour le foie, enlevez d'abord l'enveloppe qui le recouvre et vous pouvez le découper en tranches pour le manger immédiatement

prélever d'un seul coup la poitrine de l'oiseau, seule partie qui contient un montant appréciable de viande: couchez l'oiseau par terre, sur le dos et placez vos pieds sur les ailes, tout près du corps. Prenez une patte dans chaque main et tirez doucement mais fermement vers le haut. La peau, l'ossature du dos et les viscères seront ainsi retirés d'un coup et il ne vous restera plus qu'à prélever la poitrine pour l'emballer dans un petit sac de plastique.

On entend souvent des chasseurs dire qu'ils n'aiment pas le goût de telle ou telle espèce de gibier. La plupart du temps, cette conclusion a été tirée après une mauvaise expérience de cuisson. Règle générale, la

Vous pouvez aussi le faire tremper pendant 2 heures dans une pinte d'eau à laquelle vous aurez ajouté 3 cuillerées à table de vinaigre. Retirez ensuite le foie et essuyez-le; coupez-le en tranches que vous placerez dans un chaudron. Versez-y de l'eau bouillante et brassez pendant une minute ou deux, jusqu'à ce que le foie devienne grisâtre. Enlevez l'eau bouillante et refroidissez avec de l'eau froide avant de placer les tranches sur des serviettes de papier pour assécher. Vous pouvez maintenant réfrigérer vos tranches de foie ou même les faire congeler.

Pour la cuisson, trempez les tranches dans la farine et mettez-les dans une poêle où vous aurez fait chauffer de la graisse de bacon, du beurre fondu ou de la margarine. Vous pouvez aussi ajouter des oignons ou des champignons au goût. Dès que le sang apparaît sur le dessus des tranches, tournez-les pour les faire cuire de l'autre côté.

Pour le coeur, enlevez le gras, les vaisseaux sanguins et les membranes; laissez tremper toute une nuit dans l'eau salée. Le lendemain, rincez abondamment et coupez en tranches d'environ 1/2 pouce d'épaisseur. Assaisonnez de sel et de poivre et faites frire à un beau brun des deux côtés.

De pouvoir manger de la viande sauvage est un privilège que tout chasseur devrait savoir apprécier à sa juste valeur. Tout gibier mérite des efforts de préparation en vue de la consommation et certaines pièces constituent tout simplement des délices gastronomiques. Rien que penser, je m'en pourlécher les babines.

NOUVEAU — NOUVEAU MAINTENANT OUVERT

Lave-auto à la main,
intérieur et extérieur.

Les vrais spécialistes et un
Service rapide et bien fait

Pour auto: \$5.00 Pour van: \$8.00

Venez nous voir au 11775, Bl. Lacroix,
St-Georges Est, (face à l'Hôtel de Ville)

Bienvenue à tous!

M. Renald Morin

● VEUILLEZ PRENDRE NOTE ●

Nous opérons maintenant sous une nouvelle raison sociale

Beauce Septique Enr.

(autrefois BEAUCE SANITAIRE)

Nous offrons les mêmes services au même endroit:
vidange de fosses septiques — Location de toilette
chimique portative

Beauce Septique Enr.

Hervé Poirier, prop.

625, 10e Rue,

228-3388

St-Georges-Ouest

À l'occasion de l'ouverture officielle du Sablonet de Beauceville 774-5252

Cette semaine
en spécial
à partir du jeudi au
dimanche soir

HOT CHICKEN
rég. \$3.25

\$1.99
Spécial
dans les 3 Sablonets



Aussi, profitez de
l'occasion pour vous
procurer notre
SUPER SABLONET
familial 12 morceaux
à PRIX SPÉCIAL
ainsi que nos mets chinois

Service de livraison
à domicile



À l'approche des Fêtes,
réservez immédiatement pour
tout genre de banquets; nous
sommes illimités... repas
froids ou chauds.

Demandez CHARLES!

228-6237

228-6230

774-5252

Ballon sur glacé régional

Le Garage Adrien Gilbert, l'Hôtel Maple Leaf et le Beauce Autobus, vainqueurs

En dépit de l'annulation des rencontres une semaine auparavant, à cause d'un tournoi de hockey qui avait lieu à Beauceville, les équipes de la Ligue de ballon sur glace Beauceville-Inter Molson se retrouvaient relativement en forme mercredi soir dernier.

Le Garage Adrien Gilbert remportait la première partie du programme 5 à 1 contre la Villa des Pins. Ses compteurs étaient Ri-

chard Latulippe, Raymond Poulin, Claude Mathieu et Maurice Veilleux qui donnaient deux points pour sa part. Maurice Veilleux, de la Villa des Pins, comptait l'unique point de son équipe.

A la deuxième rencontre, le Marché Marc Fecteau devait baisser pavillon devant l'Hôtel Maple Leaf qui gagnait 5 à 0 la partie avec, pour compteurs, Léo Four-

nier, Alain Deblois, Laurie Vachon et Paul Deblois qui marquait deux buts.

En dernier lieu, Portes et Fenêtres de Beauce s'opposait à Beauce Autobus. Cette dernière équipe remportait la victoire 8 à 1 avec les deux buts de Claude Cliche, dont un alors qu'il ne restait que onze secondes de jeu, les deux buts de Mario Tardif et les buts de Jean Bolduc, Gilles Poulin,

Sylvain Lessard et Clément Lajoie. Benoit Dumont touchait le fond du filet pour l'équipe adverse.

Au programme, mercredi le 19 novembre: l'Hôtel Maple Leaf de Frampton affronte la Villa des Pins à 20h30; le Garage Adrien Gilbert, Beauce Autobus à 21h30; le Marché Marc Fecteau, Portes et Fenêtres de Beauce de St-Benoit à 22h30.

Propriétaires de petites et moyennes entreprises

La Banque Fédérale de Développement vous offre les services suivants:

- Aide financière
- Consultation (CASE)
- Formation en gestion
- Information sur les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise



BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

Venez rencontrer notre représentant

Pour la région de:

St-Martin, St-Ludger, St-Ephrem, St-Prosper

M. Yves Michaud

à notre succursale

le 26 novembre.

Prendre rendez-vous à l'avance (418) 228-4131 (frais virés acceptés)

11195, 2e Avenue, Ville St-Georges, Cté Beauce G5Y 1V9 (228-4131)

HEUREUX GAGNANTS

au concours

"Automne Chanceux"

pour la 7e semaine

Bon d'achats de \$100.00 chez Décoration Arnold
Richard Paris, 201 St-Félix, Beauceville Ouest 774-3280

\$10.00 en argent
Côme Gagné, St-Robert Bellarmin 582-3517
Hélène Doyon, Rg Ste-Caroline, St-Victor 588-3561

Billets de Mini-Loto
Henri Roy, Beauceville Ouest 774-3395
Lucien Létourneau, Lambton 459-5357
Jean-Pierre Gagné, 1090, 136e rue, St-Georges 228-5367
Louise Lessard, 1375, 120e rue, St-Georges Est 227-0733
Mario Fitzback, 845, 21e rue, St-Georges 228-3705
Michel Bolduc, St-Benjamin 594-8887
Gaëtan Viger, 203 rue St-Marc, Beauceville 774-6860
Isabelle Thibodeau, St-Georges 228-2576
Doris Roy, Beauceville 774-6020
Liette Labbé, 4045, 127e rue, St-Georges Est 228-6854

Les gagnants doivent réclamer leur prix au
12625, 1ère Ave, St-Georges Est
de 9 à 5h00, ainsi que sur l'heure du dîner

Nous sommes à la recherche de quelques joueurs de calibre Bantam et Midget pour jouer le dimanche de 6h00 à 7h00. Âgé de 21 ans ou plus.

Coût d'inscription: \$50.00 pour 12 parties.

Communiquez avec: **Pierre Morissette** le jour à 228-8831.



CLUB RENDEZ-VOUS INC.
78-79
ST-GEORGES, BEAUCE

CLUB Rendez-vous de la motoneige Rg St-Antoine St-Georges Est 228-4341

N'oubliez pas samedi 22 novembre soirée "Rétro"

Venez avec vos amis(es) vous vous amusez.

Bienvenue à tous!



VENEZ CHOISIR DES ÉTRENNES SINGER.




La machine de ses rêves... la Touch-Tronic® 2000, à mémoire, de Singer

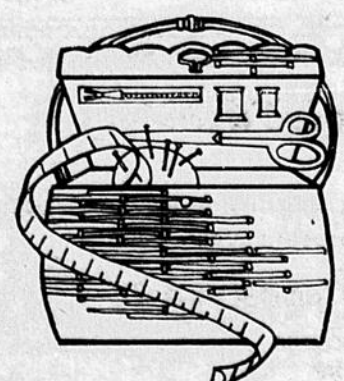
Économisez **\$150**



C-17



ASPIRATEUR C-17 rég. \$329. **\$289⁹⁵ SPÉCIAL**



Petits cadeaux... grandes joies... Offrez-lui ciseaux et articles de mercerie.

FAITES DES HEUREUX ET ÉCONOMISEZ!



SINGER  **Talbot & Perron**

LAURENT TALBOT et JEAN-MARIE PERRON, props
Carrefour St-Georges
228-3942

*Une marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Ltée

Participez au CONCOURS

Automne Chanceux

10 semaines: du 30 septembre au 5 décembre 1980 (17 hres)

vous pouvez gagner parmi une avalanche
de prix d'une valeur totale de

PROGRÈS
Éclaireur
Beauce
Nouvelle

\$4,013⁰⁰

13 GAGNANTS PAR SEMAINE durant 10 semaines

71 GAGNANTS AU GRAND TIRAGE du 14 décembre 1980

UN TOTAL DE 201 GAGNANTS durant les 10 semaines

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

Pour participer à ce concours, les lecteurs et lectrices des journaux Éclaireur-Progress et Beauce Nouvelle doivent faire parvenir le coupon inséré dans cette page ou les coupons de participation obtenus chez les annonceurs participants, dûment remplis chaque semaine. Pour le tirage hebdomadaire les coupons sont acceptés jusqu'au samedi 17h00.
Pour le tirage final du 14 décembre, les coupons sont acceptés jusqu'au 10 décembre 1980 à 17h00.
La remise des prix a lieu chaque semaine à nos bureaux au 12625, 1ère Avenue, St-Georges Est. Pour se mériter un prix, la personne doit répondre à une question faisant appel à ses connaissances.
Même si vous avez déjà gagné, vous pouvez participer à notre concours chaque semaine.
La liste des gagnants sera publiée dans L'Éclaireur-Progress et le Beauce Nouvelle de l'édition suivante.
Ce concours est ouvert à tous les lecteurs du journal Éclaireur-Progress et Beauce Nouvelle à chaque semaine, à l'exception des employés et leurs familles immédiates du journal Éclaireur-Progress et Beauce Nouvelle.
Le journal Éclaireur-Progress et Beauce Nouvelle a payé les droits exigibles quant à ce concours en vertu de la loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires.
Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
S.V.P. inscrire sur l'enveloppe le mot «CONCOURS»

Un voyage à MIAMI FLORIDE

Départ le 22 février 1981

Pour deux personnes, vol aller et retour de Montréal à Miami.
Repas et consommations sans frais à bord de l'avion.
Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et manutention des bagages.
Logement pendant 14 nuits au Motel Waikiki.
Plus \$300.00 en argent.

20 bons d'achats de \$100.00
10 billets de \$20.00
10 billets de \$10.00
150 billets de Mini-Loto

LES PRIX DOIVENT ÊTRE ACCEPTÉS COMME TELS

Cette semaine, le bon d'achat
à gagner

S.V.P. joindre une preuve d'achat d'un annonceur participant.

Concours "AUTOMNE CHANCEUX"

Journal Éclaireur-Progress
et Beauce Nouvelle
12625, 1ère Avenue Est,
St-Georges, Beauce G5Y 2E4

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
C.p. _____ Tél.: _____

Ce concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus.
Ce coupon doit parvenir à nos bureaux avant le 10 décembre 1980

Une collaboration de
l'agence de
VOYAGES MICHEL
Carrefour St-Georges

8585 boul. Lacroix
Tél.: 228-7676

et de
SKYLARK

TIRAGE

ALIMENTATION 12320, 1ère Avenue Est, ST-GEORGES

DROUIN & PAQUET

NOUS PRENONS
LES COMMANDES
PAR TELEPHONE

TÉL.
228-274-15

LIVRAISON
RAPIDE

ÉPICIER LICENCIÉ
Bière - Cidre - Vin

Les commerces
participant au
concours
"Automne chanceux"

Au Bon Marché Enr.
12535, 1e avenue,
St-Georges Est
228-2463

Aubaines du Meubles Inc.
16125, Boul. Lacroix,
Ville St-Georges
228-2470

Bo Luminaire
10425, 1e avenue
St-Georges Est,
228-5757

Beauce Automobile
407, Boul. Renault,
Beauceville
774-9801

**Boutique Chaleur Enr. et
Piscine Jaro**
11010, 1e avenue, St-Georges E.
228-7289

Distribution Electronique
Place Centre-Ville
St-Georges Est,
228-0229

Décoration Arnold Inc.
15820, 6e avenue,
St-Georges Est
228-1224

Drouin et Paquet
12320, 1e avenue,
St-Georges Est
228-2214

Donovan Electronique Inc.
10645, 1e avenue,
St-Georges Est
228-9877

Marché Gaston Paquet Inc.
16055, Boul. Lacroix,
St-Georges Est,
228-6647

Poulin & Frères
1000, 127e rue,
St-Georges Est
228-6656

Odias Fecteau Inc.
305, 22e rue,
St-Georges Ouest
228-2057

Larivière Electronique Inc.
11020, 1e avenue,
St-Georges Est
228-2676

Luminaires Robert Pépin Inc.
11680, 1e av., St-Georges Est
228-6172

Place Centre-Ville
228-4120
Carrefour St-Georges
228-8232

Roy & Frères Inc.
2800 rue St-Jean, St-Prospér
Singer Talbot & Perron Ltée
Carrefour St-Georges
228-3942

Roger Carrier
12445, 1e avenue,
St-Georges Est,
228-3009

Alimentation Roger Rodrigue
2640, Boul. Dionne,
St-Georges Ouest,
228-2375

La Bijouterie Ephrem Poulin Inc.
12140, 1e avenue,
St-Georges Est,
228-2242

Meubles Jacques Veilleux
124 rue Principale,
St-Benoît L'Abre, Beauce
228-9266

Moulin Blanc Inc.
Rue du Moulin Blanc,
La Guadeloupe,
459-3438

Boutique Lanadienne Inc.
515 rue Principale,
St-Honoré,
485-6304

Peoples
Place Centre-Ville

Au Tapis 74 Enr.
9450, Boul. Lacroix,
St-Georges Est
228-8094

Marché du Boulevard
1403, Boul. Dionne
St-Georges Ouest
228-9310

Ligue de hockey olympique

Le Beauce Carnaval passe au premier rang

C'est grâce à une victoire de 6 à 4 sur le Vieux St-Georges que cette équipe est passée seule au sommet de la ligue olympique Labatt du Palais des Sports.

Les deux équipes avaient un alignement complet, si ce n'est que l'absence du défenseur Yvon Champagne du Vieux St-Georges et les deux formations ont patiné rondement pour un excellent match. Les vainqueurs ont marqué le premier but de la rencontre à la 7^{ème} minute de l'engagement initial sur une erreur du gardien de buts et portèrent cette avance 2 à 0 en début de la période médiane. Les perdants profitèrent dans la suite d'une attaque à quatre contre trois pour réduire la marge et nivelèrent le pointage à la 6^{ème} minute. En l'espace de 20 secondes à la 9^{ème} minute, le Beauce Carnaval avait repris les devants mais le Vieux nive-

la. En début de dernière reprise les perdants prirent les devants mais ce fut de courte durée. Après avoir nivelé à la 5^{ème} minute, les vainqueurs confirmèrent leur victoire en enfilant deux buts en 35 secondes à la 15^{ème} minute.

Le gardien de buts Régis Drouin n'a pas connu sa meilleure soirée pendant que son opposant Robert Gilbert s'est montré solide en temps opportun et a été favorisé par quelques poteaux.

Pour le Beauce Carnaval

Sylvain Lemieux y est allé de 2 buts et 1 passe, Pierre Pomerleau 2 buts, Richard Poulin (Camil) 1 but et 1 passe, l'autre allant à Pascal Vallée. Alexandre Lacroix et Denis Frenette récoltèrent deux passes.

Pour le Vieux St-Georges, Marcel Grondin, Marcel Dubé et Jacques Caron eurent 1 but et 1 passe. Simon Cloutier eut l'autre, Serge Therrien, récolta 2 passes.

Le Manoir Chaudière récolte une première victoire.

Les hommes de l'instructeur Jacques Grégoire ont démarré rapidement pour finalement mériter leur première victoire de la saison au pointage de 6-4 aux dépens du Motel Igloo de l'instructeur Manu Caron.

Les deux équipes étaient privées chacune de bons éléments, Ricky Poulin et l'excellent défenseur Gaétan Vachon pour l'Igloo et Richard Paquet et Marquis Bourque pour le Manoir. Ce dernier pour être perdu pour la saison, s'il réussit à se tailler une place avec les Condors.

Les vainqueurs ont attaqué dès le début et ont obligé le jeune Jimmy Côté à faire quelques beaux arrêts avant de la prendre en défaut deux fois en une minute et 34 secondes. Les perdants se sont ressaisis pour niveler le pointage avec deux buts rapides quelques minutes plus tard mais vingt-cinq secondes après l'égalité était brisée.

Jouant du hockey plus agressif que leurs adversaires en seconde période, le Manoir Chaudière enfile les deux seuls buts de l'engagement pour prendre l'avance 5-2.

Les officiels sévirent plus souvent en enflant sept pénalités dont six simultanées, l'Igloo profitant du seul avantage numérique.

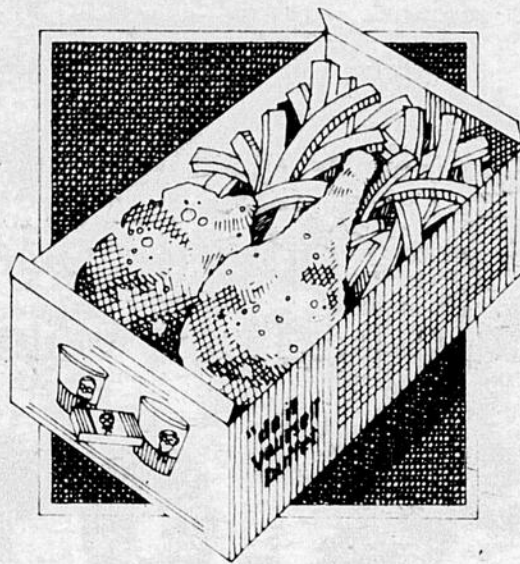
En dernière reprise les vainqueurs complétèrent leur pointage avant que les perdants réussissent deux buts en milieu de période. L'Igloo tenta de reprendre le terrain perdu en fin de rencontre mais toute la défensive adverse se montra solide.

Avec moins de deux minutes à jouer Marcel Drouin profita d'une des quelques échappées de son équipe pour se présenter seul devant Bernier qui même après avoir fait le premier geste, sauva en allongeant la jambe.

Pour le Manoir Chaudière, le trio Beaulé, Abbatiello et Paul a pris la part du lion. Gilbert Beaulé eut 2 buts, Yves Abbatiello 1 but 3 passes, Richard Paul, 1 but 2 passes, Michel Dion et Serge Plante 1 but et 1 passe.

Prochaines rencontres
25 novembre:
Beauce Carnaval vs Manoir Chaudière 21h00
Vieux St-Georges vs Motel Igloo 22h30

Casse-croûte Anti-Inflation du Colonel Sanders



Seulement **\$1.29** avec coupon

Pour vous aider à lutter contre la hausse générale des prix, achetez le casse-croûte anti-inflation à \$1.29-seulement. Ce casse-croûte nourrissant et satisfaisant comprend 2 morceaux de bon Poulet Frit Kentucky et une généreuse portion de frites dorées. Profitez en! Cette offre se termine le 14 décembre 1980.

La recette du col. Sanders de

Poulet Frit à la Kentucky®

La Villa du Poulet®

1550, 1^{ère} avenue Ouest,
St-Georges-228-7042

ASPIRANTS OFFICIERS

(OPÉRATIONS MARITIMES DE SURFACE)

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche «d'aspirants-officiers» pour leur programme de formation des opérations maritimes de surface.

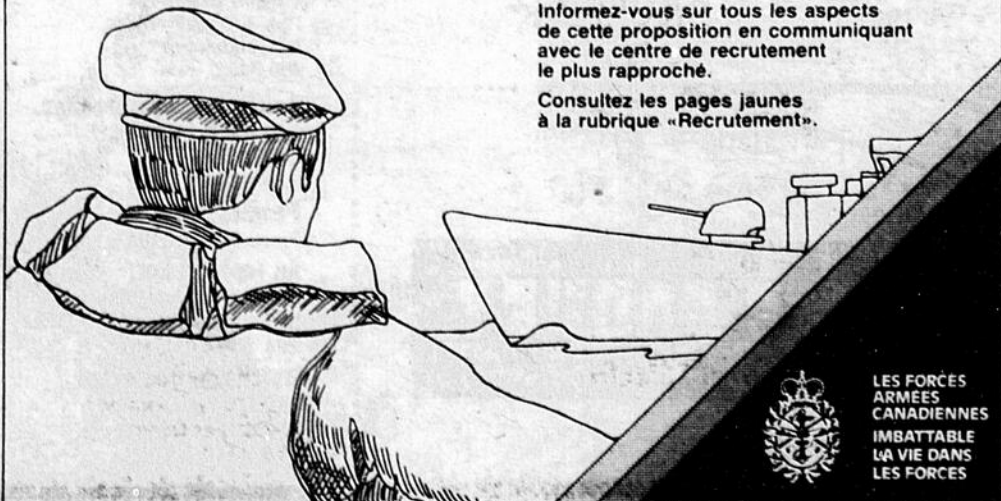
Voici l'occasion de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit

et de faire carrière au sein de l'équipe de l'unité navale des Forces armées canadiennes.

Un diplôme de secondaire vous rend admissible.

Informez-vous sur tous les aspects de cette proposition en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique «Recrutement».



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
IMBATTABLE LA VIE DANS LES FORCES

Casse-croûte Anti-Inflation du Colonel Sanders



Seulement **\$1.29**

Sur présentation de ce coupon vous obtiendrez un casse-croûte comprenant 2 mcx de Poulet Frit Kentucky avec frites à prix anti-inflation. Cette offre se termine le 14 décembre 1980.

Poulet Frit Kentucky



COUP D'OEIL
sur les sports



avec
ELOI POULIN

Un regard sur les sports

Le hockey junior majeur traverse une période difficile et les réactions se font sentir à différents endroits et plus particulièrement à Sherbrooke où les Castors ont congédié leur instructeur pour essayer de comprimer les dépenses, diminuant également d'autres frais dans le but de pouvoir terminer la saison sans un déficit effarant.

Cette opération comptable est un cataplasme sur une jambe de bois puisque là où les raisons sont d'un tout autre ordre. La diminution des entrées au guichet est le résultat du fait que les équipes de la ligue Nationale viennent chercher les vedettes avant la fin de leur stage junior, ce qui les prive de pouvoir offrir le spectacle que les amateurs seraient en droit d'attendre après avoir supporté ces mêmes équipes pendant que ces joueurs faisaient leur apprentissage.

En plus de cette calamité, les équipes sont aux prises avec des causes socio-économiques alors que les amateurs de hockey se dirigent vers des sports de participation ou encore qu'ils sont restreints par un budget limité à cause de la récession qui fait sentir ses effets et de la hausse toujours constante des biens de consommation nécessaire à la vie de tous les jours.

De plus, la présentation de nombreuses rencontres de la ligue nationale à la télévision n'aide pas la cause du hockey aux échelons inférieurs qui se doit de choisir ses dates en regard de ce calendrier de T.V. ce qui enlève des amateurs aux guichets un peu partout en province.

Le hockey régional connaît lui aussi cette défection de l'amateur et particulièrement au niveau local où la ligue du Vieux Poêle comme la ligue olympique sont presque délaissés par les amateurs depuis le début de la saison 1980-81, ce qui indique que la gent sportive a diversifié ses loisirs depuis quelques années et que ses moments passés à l'aréna, ont diminué.

Même si les Condors du Séminaire St-Georges attire de 1,000 à 1,400 amateurs à ses rencontres, il faut reconnaître que c'est le meilleur hockey offert et de beaucoup, dans toute la région mais si l'on faisait une analyse de cette foule, l'on y retrouverait plusieurs détenteurs de billets de saison, des billets remis gratuitement par le commanditaire de la rencontre et un fort pourcentage d'étudiants, ce qui laisse un pourcentage peu impressionnant d'amateurs qui sont encore des adeptes du hockey, si l'on tient compte de la population de St-Georges et des amateurs des localités environnantes.

Il faut espérer que cette désaffectation du public amateur de hockey s'arrête et qu'il se fasse une remontée afin que ce sport à un niveau élevé ne disparaisse pas de nos arènes et souhaiter que les ligues du haut du centre et du bas de la Beauce connaissent la présence de nombreux spectateurs.

Si ça ne va pas dans le meilleur des mondes à ce niveau, ça ne va pas beaucoup mieux pour les Nordiques qui déçoivent grandement leurs supporters par la médiocrité du spectacle qu'ils offrent présentement.

Michel Bergeron a beaucoup de pain sur la planche avec sa jeune brigade défensive et il lui faudra trouver les cordes sensibles de certains de ses joueurs qui ont les pieds pris dans le ciment.

A entendre les critiques sur les ondes des stations radiophoniques de la vieille capitale, il est à se demander si les 4,800 sièges additionnelles ne seront pas de trop.

Du côté du Canadien on semble avoir retrouvé le chemin de la victoire et pour autant que les blessures ne l'afflige pas trop, il devrait se retrouver aux premiers échelons de la ligue dans un avenir rapproché.

Au football dans la Conférence de l'Est, c'est la moins mauvaise des équipes qui s'est méritée de passer à la Coupe Grey et ce match devrait n'avoir rien d'excitant alors que les Eskimos d'Edmonton sont grand favoris contre les Tigers Cats d'Hamilton dimanche prochain.

Au baseball majeur les magnats ont semblé commencer à comprendre que ce sont eux qui doivent freiner cette flambée archi folle des salaires et non pas s'attendre que ce soit les agents négociateurs des joueurs qui le fassent quand on pense que la signature d'un seul contrat leur permet de ne plus travailler de l'année.

Si le monde du sport demeure un domaine merveilleux, il lui faudra revenir sur terre très bientôt, car il est appelé à s'écrouler, puisque Baptiste le payant est en train de réaliser qu'il en est la poire.

Du 7 au 11 janvier

C'est le tournoi International Bantam

par Simon Busque

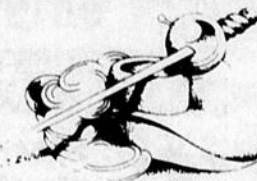
Le tournoi International Bantam Optimiste aura lieu encore une fois cette année du 7 au 11 janvier au Palais des Sports de St-Georges. 24 équipes se feront la lutte cette année dans les classes AA, BB et CC. Naturellement, c'est la classe CC qui attire le plus notre attention car plusieurs équipes de la région de la Beauce se font la lutte.

L'an dernier, Beauceville a remporté la victoire dans la classe CC, Arvida dans la classe BB et finalement Lévis-Lauzon dans la classe AA. Alors, le Club

Optimiste lance donc une invitation aux équipes intéressées à participer à ce tournoi. Pour inscriptions, veuillez communiquer avec M. Jean Eudes Ruest au numéro de téléphone 228-8130 d'ici le 30 novembre.

Enfin, un appel est lancé aux familles désireuses d'héberger les joueurs des équipes de l'extérieur. Ces jeunes joueurs sont âgés de 13 et 14 ans et le temps de l'hébergement durera du jeudi au dimanche. Vous pouvez également communiquer avec M. Ruest à ce sujet au même numéro de téléphone.

*Tous pour un,
un pour tous!*



AMIS MOTONEIGISTES... Grande Vente Embarras du Choix!

LIQUIDATION des "ARCTIC CAT" '81 au prix de '80

EL TIGRE 6000,
85 h.p. - Rég. \$4195

POUR \$3695
taxe comprise

TRAIL CAT 440
injection, rég. \$3399

POUR \$3199
taxe comprise

EL TIGRE 5000 FA
prix \$3099

POUR \$2695
taxe comprise

JAG 340 FA
rég. \$2295

POUR \$2099
taxe comprise

PANTHERE 5000
injection, rég. \$3199

POUR \$2995
taxe comprise

LYNX 2000 FA
rég. \$1699

POUR \$1650
taxe comprise

PANTHERE 5000
électrique, bien équipé
rég. \$3699

POUR \$3349
taxe comprise

SCORPION
Sting-Fan-Cool
rég. \$2999

POUR \$2795
taxe comprise

WIPTK 440
rég. \$3100

POUR \$2895
taxe incluse

WIPTK 340
rég. \$2895

POUR \$2695
taxe comprise

WIP 440
rég. \$2795 (2 en magasin)

POUR \$2595
taxe comprise

SOUFFLEUSES À NEIGE

Nous déduisons \$200.00 et un set de chaîne gratuit

TORO 824 \$1119.00

TORO 826 \$1359.00

TORO 1132 \$1669.00

CANADIANA

826 \$1049.00

1026 \$1149.00

Dynamo et lumière inclus

1032 \$1199.00

dynamo et lumière inclus

Démarrateur électrique

installé = \$105.00

Chaîne = \$28.00



ERNEST JOLIN
SPORTS
St-Martin
382-5671

Ces prix sont valides
pour 2 jours
seulement:

VENDREDI et SAMEDI
les 21 et 22
novembre 1980

Saint-Prosper

25^{ème} anniversaire de vie conjugale

Samedi le 1er novembre, les enfants de M. Mme Jean-Guy et Rachelle Rodrigue organisaient une soirée surprise pour souligner le 25^{ème} anniversaire de mariage de leurs

parents.

Une adresse fut lue par leur fille Pauline, puis chaque enfant offre un oeillet à leur mère.

Des cadeaux souvenir furent offerts aux jubilaires par leurs enfants qui sont: Jacques, Pauline, Gareau, Mario, Claude, Chantal. 2 petits enfants: François et Etienne. La

mère des jubilaires: Mme Maurice Rodrigue, Mme Adolphe Larochelle, leurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, un grand nombre de parents et d'amis.

La soirée se déroule au son d'une disco. Un délicieux goûter termina la soirée. M. Mme Jean-Guy Rodrigue remercient tous les participants pour cette magnifique soirée.

Club des 1000
St-Evariste — 459-3585

Soirée Bavaroise

SAMEDI
le 22 novembre

- Musique Bavaroise
- Chapeaux
- Bière

Un repas Allemand vous sera servi après la soirée.

DITES-LE À VOS AMIS.
ON VOUS ATTEND!

S.V.P.: Réservez dès maintenant vos billets.

LA GUADELOUPE
THÉÂTRE ROYAL
Ven. - Sam.: 8h00 — Dim.: 6h30 et 8h00

21-22-23 NOVEMBRE

POUR TOUS



JANE FONDA
LE CAVALIER ÉLECTRIQUE
THE ELECTRIC HORSEMAN

LES FOURGUEURS

THEATRE **FRONTENAC**
Tel.: 582-3230

Jeu., Ven.: 7.30 - Sam.: 8.00 - Dim. 7h.

20-21-22-23 NOVEMBRE



STAR TREK
VERSION FRANÇAISE


GAGNANT DE L'OSCAR DE LA MEILLEURE DIRECTION ARTISTIQUE

POUR TOUS

LE CIEL PEUT ATTENDRE

Quand le Train quittera la gare
Ce sera le début d'une expérience terrifiante, comme vous n'en avez jamais vécue.

14 ANS



LE TRAIN DE LA TERREUR
TERROR TRAIN
LE FILM QUI VOUS FERA HURLER DE PEUR!

BEN JOHNSON JAMIE LEE CURTIS HART BOCHNER

2^e FILM

LE FAISEUR D'EPOUVANTES

Sélection officielle au festival du film fantastique AVORIAZ 79

royal ST GEORGES DE BEAUCE
1570 Ouest boul. DIONNE 228-2813

Ven. à Jeudi 21 au 27 nov.

LES CINÉMAS FRANCE FILM

SHARON HALL EVE LANDERS

18 ANS Adultes



Les Collegiennes en Folie

2^e FILM

les découvrez SES **SECRETS**

PASSIONS de MONIQUE

vimy ST GEORGES DE BEAUCE
275 118^e rue Est 228-2813

Ven. à Jeudi 21 au 27 nov.

HÔTEL L'AUBERGE
 21220, Rte Kennedy,
 St-Georges Est — 228-9012

À tous les vendredi soirs
 soirée avec l'orchestre
"d'Anita Pouliot"
 et son ensemble

YVON BOLDUC
 et son ensemble
 tous les samedi.

CHATEAU MAISONNEUVE
 St-Honoré 485-6307

Pour les 2 dernières fin de
 semaine de novembre
VENDREDI SAMEDI

Attention, grande fin
 de semaine de
 musique **Rétro**

le groupe de Québec
"COINCIDENCE"

Grand concours pour les plus
 beaux habits Rétro
 Prix à gagner pour les 3 premiers
À NE PAS MANQUER!
 Il nous reste encore des places pour vos banquets
 de Noël et du Jour de l'An et l'année 81.

M. Mme Gaétan Thibodeau vous
 souhaitent bienvenue à tous!

Villa du Repos
 228-9085

À tous les vendredi soirs
TABLE de BILLARD
 Tournoi avec trophées
 à gagner.
 Insc.: jusqu'à 7h00 P.M.
Classe A et B

Samedi soir:
 Soirée de danse
 avec l'orchestre
Micheline
 et ses musiciens

Bienvenue à tous!

CINE CLUB
AU CINEMA ST-GEORGES

JEUDI, 20 NOV., 2 REP.: 7h30 ET 9h30

LE GRAND GAGNANT!
 Oscar du Meilleur Film Etranger
 Palme d'Or — Festival de Cannes

À 3 ans,
 le jeune
 OSCAR
 décide de ne
 plus grandir,
 pour protester
 contre la
 bêtise
 morale des
 adultes

le Tambour

un film de Volker Schlöndorff, d'après le roman de Günter Grass

Tous pour un,
 un pour tous!

L'Imprimerie Moderne
 12625, 1ère Ave
 Tél. 228-4011

Un film drôle à vous
 faire sauter les épaules... **14 ANS**

Paul Newman

LANCER. FRAPPE. REX

un film de **GEORGE ROY HILL**

MICHAEL ONTKEAN · JENNIFER WARREN · YVON BARRETTE

POUR UN SOIR SEULEMENT
JEUDI, 27 novembre à 9 heures

HARRY REEMS
 NICOLE MORIN
 JEAN LAPOINTE
 PAUL BÉRAL

DANIEL PILON
 REAL BELAND
 GEOFFREY BOWES
 GILLES LATULIPPE

18 ANS

LES CHIENS CHAUDS

1^{er} film: **Les Bronzés font du ski**

VEN. À MER. 21 au 26 NOV.

REX 1ère Ave Beauceville 774-3221

SUPER CINÉROTIQUE avec **3** les **18 ANS Adultes**

PLUS GRANDS SUCCÈS ÉROTIQUES
 Des scènes d'une percutante audace

1^{er} film: **JEUNE, BELLE et DELICIEUSE mais combien IMAGINATIVE...**

PERVERSITÉS SUEDDISSES

2^e film: **Supremes JOUISSANCES**

3^e film: **"INTRODUCTION"**

VEN. à MER. 21 au 26 nov.

ST-GEORGES 11750, 2e Ave. Service 24 hres. 228-7540

TERRIFIANT UN CAUCHEMAR **14 ANS**

L'HOMME à 2 TÊTES

Une transplantation INCHOYABLE DEUX TÊTES SUR LE CORPS D'UN GEANT!!

Un MONSTRE qui dans sa rage TUERA tout homme qui croisera son chemin.

Le Dur, Le Mou et le Pigeon

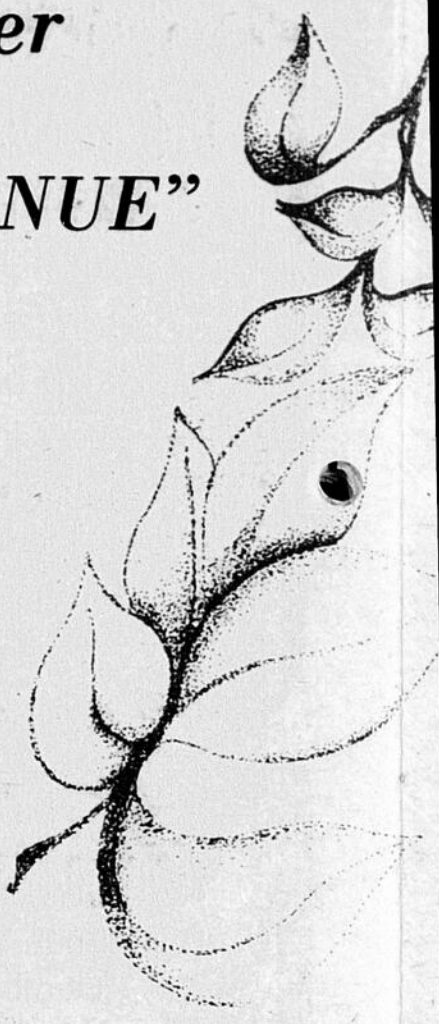
avec BRUCE DERN · PAT PRIEST · JOHN BLOOM · ALBERT COLE en COULEUR

VEN. à MER. 21 au 24 nov.

Cinéma BEAUCEVILLE 1ère avenue 774 3221 Affiliation: Cine-Agence



Doris et Gilles Bernier
vous souhaitent une
"CHALEUREUSE BIENVENUE"
à *L'Igloo*



Le restaurant MILANO de L'IGLOO a été entièrement rénové
et nous avons ajouté une salle à manger "Le Bamboo"

Au MILANO de L'IGLOO à St-Georges, même excellent menu — ambiance différente — on s'y plaît... * Mets chinois * Mets italiens * Pizza Milano * Mets canadiens * Spéciaux du jour * Steaks... On mange bien au MILANO de L'Igloo!
OUVERT JUSQU'À 4H00 DU MATIN — VIENS DÉJEUNER À COMPTER DE 7H00 A.M.

En décembre... le mois des joyeuses rencontres à L'IGLOO.
Pour vos repas familiaux des fêtes, vos partys de groupes, vos rencontres... L'IGLOO, salles de conférences et autres salles.
OUVERT À NOËL ET AU JOUR DE L'AN
ON PEUT VOUS ACCOMMODER QUELQUE SOIT LE NOMBRE.

BG Billy Gousse
décoration - boutique - meubles
Sélection complète de meubles, tapis, tentures, papier peint, peinture, céramique et accessoires décoratifs
st-georges draperies inc.
12220, 2e avenue, ville st-georges, québec G5Y 1X4 tél.: (418) 228-5503

LES SERRES CHAMPAGNE
BOTANIX INC.
ARBRES — ARBUSTES — CONIFÈRES
PLANTES VERTES — FLEURS
15225, Boul. Lacroix, St-Georges, Beauce G5Y 1R8
Tél.: (418) 228-5454

Téls: (418) 228-6684 - 85 - 86
Siguère Fleuriste Inc.
Fleurs coupées - Tributs floraux
Bouquets de mariées - Bibelots - Etc.
12600, 1ère Ave, Ville St-Georges, P.Q.

DOYON EQUIPEMENT
Equipement de boulangerie et pâtisserie
Equipement d'hôtel et restaurant,
neuf et reconditionné.
St-Côme, Cté Beauce — 685-3834
735 Ave Pruneau, Ville Vanier, Qué. — 681-6366
SERVICE D'INSTALLATION ET DE LIVRAISON

J.L.
Co-p

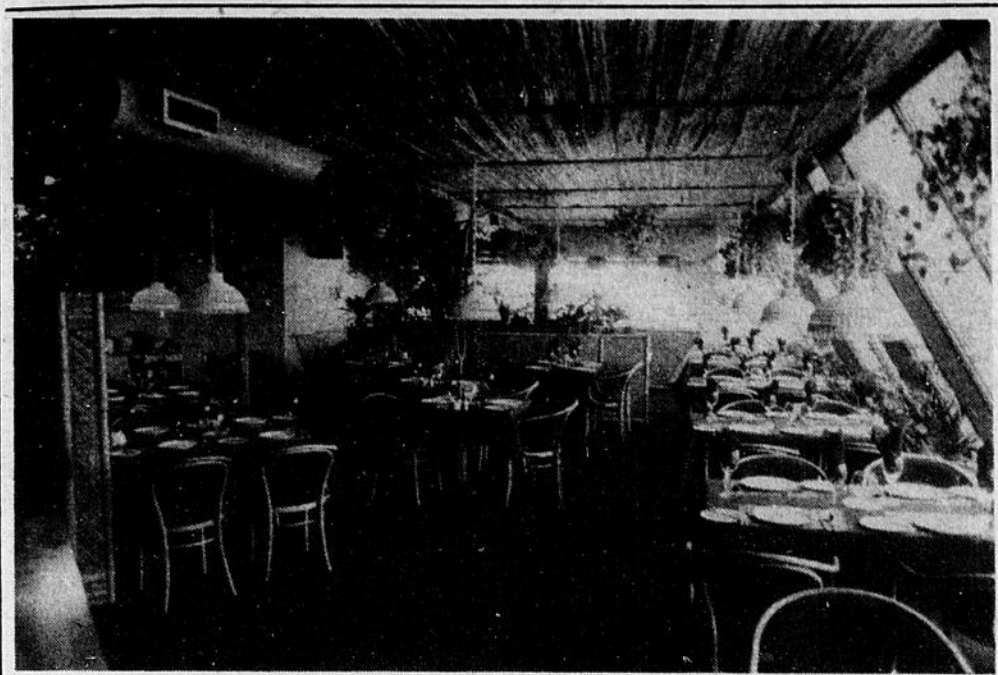
50 UNITÉS DE MOTELS TR
DÉCORÉS, ISOLÉS DE TOU
Louise et Jean-Yves Beaulieu
accueilleront aux motels

**Au Piano-Ba
L'IGLOO**
— Des musiciens populaires
tous les soirs
— Une ambiance «à la fête»
— Un décor qui plaît.
En vedette en novem
le fameux trio sympath
"Les Ménin
de Beauceville
Trois bons musiciens qui sont à
de la réputation de L'IGLOO
On les aime bien!
En décembre:
le duo
hors-pair "Les Por
Ça va virer en décembre
On est "au boute" à L'IGL
Un bon party ça se fait ou ça s
L'IGLOO Piano-Ba



Tout juste à côté du restaurant *MILANO* de *L'IGLOO*
il y a la nouvelle salle à manger **"Le Bamboo"**

Décor exotique, atmosphère fort agréable... Venez manger dans une ambiance florale!



"Le Bamboo" de *L'IGLOO*...
C'EST TOUT NOUVEAU

Ouvert de 11.00 hres à 2.00 hres

Le midi avec les SPÉCIAUX DE LA TABLE D'HÔTE
et le BAR À SALADE GRATUIT.

- Fruits de mers frais • Homards vivants • Crabes
- Fondues chinoises et bourguignonnes • Steaks
- Poissons frais • Beaux choix d'entrées et de desserts appétissants.

Excellent endroit pour les rencontres d'affaires, les tête-à-tête, les anniversaires... Au **"Bamboo"** de *L'IGLOO*

BAR À SALADE GRATUIT ET BIEN GARNI!

MOTELS TRÈS BIEN
LÉS DE TOUT BRUIT
Yves Beaulieu vous
font aux motels

À *L'IGLOO*, il y a aussi une magnifique salle de conférences pour rencontres d'affaires;
on y sert même des repas.
Pour une petite fête intime, c'est l'idéal!

Milano-Bar
L'IGLOO
les plus populaires
«à la fête»
plait.
en novembre
rio sympathique
"Ménage"
Beauceville
ns qui sont à la hauteur
on de *L'IGLOO*...
aime bien!
décembre:
"Les Ponchos"
en décembre!
outte" à *L'IGLOO*!
se fait ou ça se finit à
Milano-Bar

Aussi à *L'IGLOO*...
Grande salle de réceptions pouvant
accommoder jusqu'à 300 personnes.
**Un banquet, un mariage, une
réunion d'affaires...**
Faites ça à *L'IGLOO*!
Quelque soit l'événement, *L'IGLOO* vous at-
tend et vous offre...
— des salles appropriées
— une gamme de menus complets bien
agencés et pas dispendieux
— un personnel efficace, compétent, souriant
— des chambres à prix très avantageux
pour vos invités
Pour cet événement si important, faites-le
d'une façon vraiment personnelle et inou-
blable!
Pour la NOCE...
Menu, décor, ambiance personnelle sauront
faire de votre réception de noces une
RÉUSSITE!



Depuis 10 ans
à votre service,
près de vous et
toujours disponibles
**Doris et
Gilles Bernier**
vous disent un
gros «**MERCI**» pour
votre encouragement!
Et **"JOYEUSES FÊTES!"**
Réservations: **228-9241**
228-7960
228-7967



J.L.R. Construction

Construction résidentielle et commerciale
Co-prop.: Jean Michaud et Raynald Aubin

585, 165e rue, St-Georges Est
Téls.: 228-8354 — 6438

SOLARCO
pour bien des raisons

PORTES et FENÊTRES
Prés.: Daniel Gilbert

Route 173
Notre-Dame des Pins

Bur.: 774-3603
Rés.: 228-9555

VOUS AIMEZ le bon rock des années '50 et '60?
VOUS AIMEZ danser?
VOUS AIMEZ les spectacles visuels et l'humour?

**ALORS VOUS ALLEZ SUREMENT RECONNAITRE ET AIMER
DE NOUVEAU LE FAMEUX GROUPE**

“LE SHOW”

du 20 au 30 novembre

Considéré comme
faisant partie de l'un
des actes les plus sensationnel à évoluer présentement au Québec, le groupe
«LE SHOW» s'avérera le plus divertissant groupe que vous aurez eu
l'occasion de voir et d'entendre.

Ce spectacle rappelle des souvenirs aux gens plus âgés tandis qu'il a un caractère «new-wave» pour les plus jeunes. Leur répertoire musical est une rétrospective rock des années '50 à aujourd'hui incluant leurs deux derniers 45 tours: “Sylvie” et “Viens ce soir”.

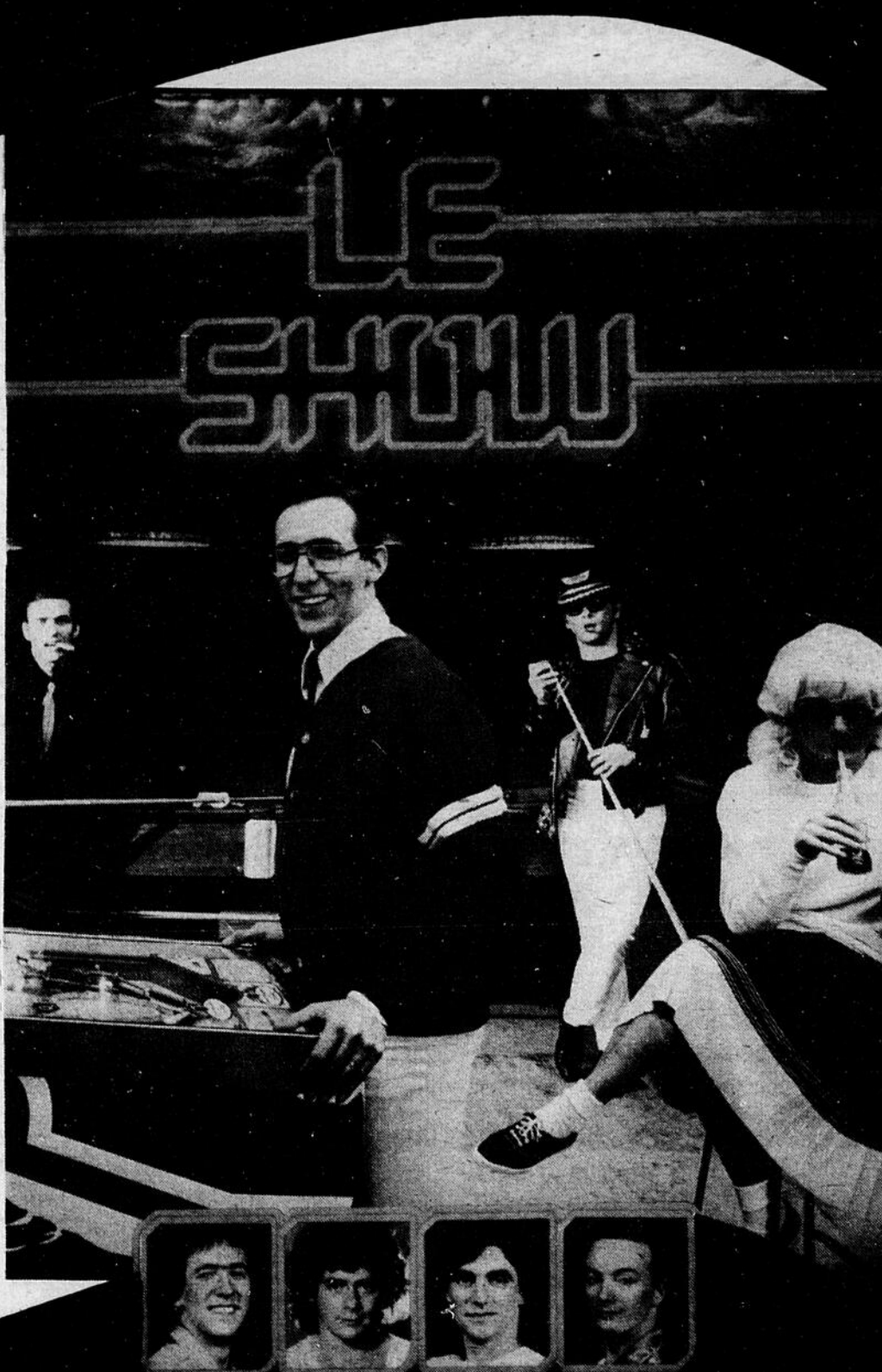
Les musiciens sont habillés d'une façon très distinctive. Ils représentent 4 personnages bien typiques des années '50 et '60.

Finalement, le Québec s'est enrichi d'un groupe visuel... «LE SHOW» qui sera tout un spectacle à voir au DISCO BAR L'UNIVERS du MOTEL KENNEDY pour deux semaines, soit du 20 au 30 novembre.

Ce sera

“LE SHOW”

en ville!



2 SPECTACLES PAR SOIR

Pour reservation: 228-9777

N'oubliez pas vos réservations pour les banquets des fêtes, réceptions, parades de modes, etc.

DISCO BAR L'UNIVERS MOTEL KENNEDY

M. et Mme Raymond Methot
vous souhaitent la Bienvenue

Rte Kennedy Sud, St-Georges — Tel.: 228-9777

Club Arabesque

Nancy Boulet s'affirme toujours

A Lévis, le 8 novembre 1980, se tenait la Finale Régionale des Championnats Provinciaux 1980-81 de Patinage Artistique, pour les catégories "Dames" Juvénile B 10 ans, Juvénile B 11 ans et Juvénile B 12 ans. Ces championnats provinciaux se tiendront à Rimouski les 5, 6 et 7 décembre prochain et les deux premières finalistes de chacune de ces catégories participeront à cette finale.

Sept représentantes du Club Arabesque de Beauce étaient inscrites à Lévis pour cette finale régionale, soit dans la catégorie 10 ans: Manon Caron (4ième en semi-finale), Isabelle Roy (8ième en semi-fina-

le), Pascale Gravel (7ième en semi-finale), Lyne Jacques (11ième en semi-finale), Annie Lapointe (2ième en semi-finale) et Maryse Morissette (10ième en semi-finale).

Manon Caron, Annie Lapointe et Manon Bourque se sont toutes trois classées pour la finale, mais les deux premières positions dans chaque catégorie sont revenues à des patineuses de la région de Québec.

A St-Léonard, Montréal, les 14, 15 et 16 novembre 1980, se tenaient les championnats provinciaux 1980-81, sous-section, niveau provincial, pour les catégories Pré-Novice Dames et Novice Dames, églament

en vue des Championnats de Rimouski en décembre prochain. Deux patineuses du Club Arabesque participaient à cette compétition, soit Nancy Boulet (Pré-Novice) et Denise Dion (Novice).

Denise Dion s'est classée 6ième au combiné (figures et style libre) et Nancy Boulet s'est classée 1ère au combiné également devant deux patineuses de la région de Montréal en 2ième et 3ième positions.

Nancy Boulet est donc la seule patineuse de la Beauce qui se rendra à Rimouski au mois de décembre et tous les membres du Club Arabesque la félicitent pour cette belle performance.

DANSE — DANSE — DANSE — DANSE — DANSE

SAMEDI-DANSE

au

Centre · Social

St-Georges



SAMEDI 22 NOVEMBRE

228-3728

SUZANNE et RAYMOND JACQUES
souhaitent
la bienvenue à tous!

DANSE — DANSE — DANSE — DANSE — DANSE

Hotel Motel La Villa des Pins

NOTRE-DAME DES PINS - TÉL.: 774-9822

64 unités de motels

le plus grand et le plus complet Centre Hôtelier de la région

Dans la GRANDE SALLE
"Les Astèques"
avec DISCO aux
intermissions.

Restaurant et salle à manger
LA GARGANTOUSE
ou vous pouvez déguster
vos mets préférés.

Ne manquez pas de voir



**LE
GRAND
GERVAIS**
Grand maître
de la magie
Venez passer une
bonne soirée
en sa compagnie.

**LE 22 NOVEMBRE, SPECTACLE
D'HYPNOSE, DE FAKIR ET D'ILLUSIONS**

En vedette au **BAR SALON**
DU JEUDI AU VENDREDI INCLUS
Toujours de charmantes stripteaseuses
et en plus
pour musique de danse
VENDREDI ET SAMEDI LE DUO
"YVAN et SYLVIE"

Hôtel CHÂTEAU BLANC

St-Ephrem - 484-2112

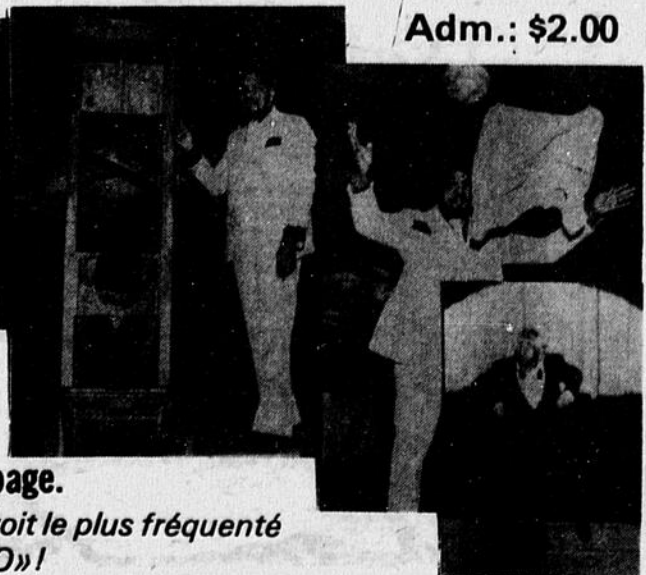
GRAND SPECTACLE samedi le 22 novembre.

Rire garanti ou argent remis avec **CADILLAC WILLIE**

Spectacle d'illusionnisme, de magie
et de clown...

SOIRÉE DES PLUS DIVERTISSANTE!

Adm.: \$2.00



Vendredi avec
Daniel Bouchard

Dimanche avec **Jacques Lepage.**

Vos animateurs de "JUKE-BOX"... L'endroit le plus fréquenté
par les amateurs de «DISCO»!

L'atelier Le phare expose

[J.L.] Une exposition des œuvres réalisées à l'atelier Le phare aura lieu du 24 au 28 novembre 1980, au Centre 1075. Il s'agit de l'ancien Pavillon des infirmières, situé au 1075, 18^{ème} rue Ouest, St-Georges. L'exposition

se déroulera au troisième étage.

Pendant chacune des 5 journées que durera l'exposition, on pourra la visiter entre 9h00 et 11h00 le matin, et entre 13h00 et 16h00 l'après-

midi. De plus, l'exposition sera ouverte entre 19h00 et 21h00 les mercredi et jeudi 26 et 27 novembre.

Les pièces présentées seront différentes sortes de bricolage, de la cour-

te-pointe, du cuir, du macramé, de la superposition d'images, etc. L'atelier Le phare est sous la direction de Mme Lise Thibodeau.

Ceintures fléchées

Par ailleurs, une exposition de ceintures fléchées aura lieu les 27, 28 et 29 novembre prochains, à Place centre-

ville. Ce sont des œuvres de Juliette Poulin qui y seront présentées.

CARE* un don du cœur

Un don à CARE, c'est aider une population déshéritée à s'en sortir par elle-même. Ils construisent eux-mêmes des maisons solides, une école, un centre d'alimentation, un bon service d'eau à domicile, une route qui mène au marché. CARE leur fournit pour cela les matériaux nécessaires: ciment, couverture, tuyauterie, pompes, pelles, brouettes, pics et conseils techniques.

Envoyez vos dons à
CARE Canada
Bureau no. 4, 1312 rue Bank, Ottawa K1S 5H7



Relais Beauceron Inc.

M. et Mme JEAN-GUY MAHEU, props
1020, 17^{ème} rue, St-Georges Est — 228-8930
(face au Camping Champagne)



Salle à manger
(cuisine canadienne)
Danse et musique
(fin de semaine)
Bar Salon
(Ouvert 7 jours par semaine)
Bienvenue à tous!

VENDREDI SOIR: — Concours pour amateurs seulement
— Prix intéressants à gagner
— Chanteurs, musiciens, danseurs
— 18 ans et plus
Orchestre au programme: "YVON et CHRISTIAN"

SAMEDI SOIR: "LA FAMILLE MATHIEU"
Musique Canadienne, Western et Populaire.

SOYEZ DE LA FÊTE

Boîte à Chansons
Les Retrouvailles
HOTEL BERNARD
BRASSERIE (LE CLOCHARD) BAR SALON
RÉCEPTIONS DE TOUT GENRE
28, BOULEVARD FAMILLE, BEAUCERON, GOM 1R0
GASTON QUIRION, PROP. TÉL.: 484-2137

NOUVEAU-NOUVEAU

Vendredi et samedi à partir de 9h00 P.M.

Musique de danse avec organiste



N.B.: Il nous reste encore des places pour vos banquets de Noël et du Jour de l'An.

M. Mme Jacques Hamel, props,
vous souhaitent la
Bienvenue à tous!

RESTAURANT

"La Grille"

St-Prosper — Tél.: 594-5344

Samedi soir 22 nov.

Entrée libre

l'orchestre

le duo "LA GAMME"

Samedi 6 déc.

GRAND CONCOURS DE PANACHES

Organisé par Rodrigue Sport.
Les mesures se feront avec la méthode "Boone and Crockett"
AUSSI CONCOURS DE la plus grosse perdrix et le plus gros lièvre.

La semaine prochaine

NOUS FÊTONS NOTRE 2e ANNIVERSAIRE

Hôtel MATHIEU St-Victor

Vendredi soir, samedi soir et dimanche après-midi de 3h00 à 10h00

Orchestre "Les Aigles Noirs" de Thetford Mines

Aussi notre rigolade tous les dimanches après-midi à 5h00 avec vos animateurs

Yvon Bolduc et Martial Gosselin

3 nouveaux jeux chaque semaine plus vrai ou faux, Quiz musical, etc...

Cette semaine nous lançons un grand

CONCOURS DE SCIOTTE

POUR FEMMES, 3 participantes par dimanche.

CONCOURS DE GODANDARD pour hommes, 3 équipes par dimanche, avis aux amateurs

Prix à chaque semaine.

Un gagnant par équipe sera choisi et la grande finale aura lieu dimanche 28 décembre 1980

1 ^o prix homme: \$100.00	1 ^o prix femme: \$ 50.00
2 ^o prix homme: \$ 50.00	2 ^o prix femme: \$ 25.00
3 ^o prix homme: \$ 30.00	3 ^o prix femme: \$ 15.00

● Aussi dimanche 23 novembre dans la grande salle

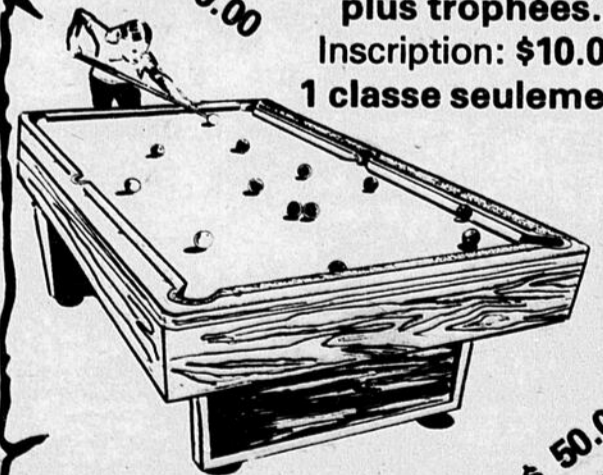
GRAND TOURNOI DE POOL

à compter de 12h00

\$400.00 de bourse plus trophées.

Inscription: \$10.00

1 classe seulement



2 tables de pool seront à votre disposition.

Inscription: de 10h00 à 12h00.

Information:

588-3992

3^o prix: \$ 50.00
4^o prix: \$ 50.00

Hôtel **BOUNDRY** Ste-Aurélie
593-3509

Grand spectacle "Rock'n Roll" avec
le groupe "KARMA" de
Montréal, très bien
connu dans la
Beauce.



"KARMA"
vous attend, les
vendredi et samedi
soirs, pour tout
le mois de
novembre.

Musique ROCK
continue
tous les soirs
de la semaine.

Prix de présence.

Serge et Louise vous invitent, si
vous aimez le "Rock'n Roll".

Venez nous voir!

HOTEL ABÉNAKIS

St-Prosper — 594-8216

**Soirée Rétro des années
50 à 60**

Samedi 22 novembre 80

Trophée au meilleur costume
Trophée au concours de chasse
Musique continue de 9h00 à
3h00 A.M.

Orchestre **GIMINIE'**
et disco **Mi-Syl**

Admission: \$1.00

Tous les dimanches P.M.
Concours d'amateurs dans le
Bar-Salon

**2 danseuses du mercredi au samedi
de 3h00 P.M. à 3h00 A.M.**

Yolande et Yvon vous invitent tous!
Bienvenue à tous!
Une commandite de la Brasserie O'Keefe

L'offre du mois du gérant



Un seau de 15 morceaux de
La recette du col. Sanders de
Poulet Frit à la Kentucky M de C
UNE COMPAGNIE CANADIENNE
au prix spécial de

\$6.95

Samedi et dimanche le 22 et 23 novembre

La Villa du Poulet.

Plus de 100 magasins au Québec. Consultez l'annuaire téléphonique local
pour trouver le comptoir le plus près de chez vous.

1500, 1ère AVENUE, ST-GEORGES OUEST

TÉL.: 228-7042

**VOYAGES
MICHEL**

BIEN SÛR!

Soyez les mieux servis

Heures d'ouverture:
• Tous les jours de 9.00 A.M. à 5.00
• Jeudi et vendredi soir: de 7.00 P.M.
à 9.00 P.M.
• Samedi: de 10.00 A.M. à 4.00 P.M.

Detenteur d'un permis provincial

Tél.: (418) 228-7070

Carrefour St-Georges
St-Georges Est, Beauce



Voyages Alliance

Place Centre-Ville, St-Georges-Est 228-8081

124 Notre Dame, Thetford Mines 338 4645
Carrefour Frontenac, Thetford Mines 338 2158

VOYAGE EN CONFIANCE QUI VOYAGE AVEC ALLIANCE

DETENTEUR DE PERMIS DE L'ANNEE
MEMBRE IATA ASTA ACTA OATA

Vacances SkyLark

MEXIQUE
à partir de **\$489**
HÔTEL TROPICANA

Un populaire hôtel de type économique sur la plage Los Muertos.

Coût par personne en occupation double de Montréal/Départs les lundis							
Prix en \$Can. Départs	1 sem.	2 sem.	SUPP. SUPPL. PAR SEM.	Prix en \$Can. Départs	1 sem.	2 sem.	SUPP. SUPPL. PAR SEM.
3, 10, 17, 24 nov.	489	589	+80	19, 26 janv.	569	699	+90
1, 8, 15 déc.	609	749	+90	2, 9, 16, 23 févr.	589	719	+90
22 déc.	569	689	+90	30 mars	559	699	+90
29 déc.	549	679	+90	6 avril	559	N/D	+90

Frais de service et taxe d'hôtel en U.S. par adulte, par semaine approx. \$10.50 - \$12.50 (plus élevés en occ. simple)
Enfants: 1 ou 2 sem. du 3 nov au 15 déc. - \$389; du 22 déc. au 6 avril - \$439
L'occupation triple: déduire par personne, par sem. du 3 nov au 15 déc. - \$20; du 22 déc. au 6 avril - \$30

Ville de

SAINT-GEORGES-OUEST

Canada,
Province de Québec,
Ville de Saint-Georges-Ouest,
Comté de Beauce.

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE DE VALEUR LOCATIVE DE LA VILLE DE SAINT-GEORGES-OUEST POUR L'ANNÉE 1981

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que, conformément à l'article 193 de la loi de l'évaluation foncière, le rôle de valeur locative est maintenant déposé au bureau du soussigné et que tout intéressé peut en prendre connaissance.

PRENEZ AVIS que tout contribuable peut en contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un immeuble dont lui-même ou un autre est propriétaire.

PRENEZ AVIS que toute plainte doit être déposée, par écrit, en se procurant des formulaires au bureau du soussigné et être accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes.

PRENEZ AVIS que les plaintes doivent être déposées soit au bureau du soussigné ou au bureau de:

Revision de l'Evaluation Foncière
100, Place d'Youville
9ème étage,
Québec, P. Qué.
et ce avant le 1er mai 1981.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 14ème jour de novembre 1980.

Le directeur général de la Ville,

LAURENT NADEAU

Saint-Prosper

Fais chrétien par le Baptême

Etienne et Marie-Hélène enfants de M. Mme André Roy (Lucie Poulin) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis de la naissance d'une petite sœur née le 10 juillet 1980

et baptisée le 2 novembre 1980 par M. l'abbé Paul-Eugène Roy, sous les prénoms de: Marie, France, Pascale. Parrain: M. Jocelyn Huard de Québec. Marraine: Mlle France Roy, tante de l'enfant de St-Prosper. Porteuse: Mme André Roy mère du bébé.

CARRIERES et PROFESSIONS

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR DES LOISIRS

La corporation municipale de St-Prosper (pop.: 3.800) est à la recherche d'un directeur pour son service de loisir.

FONCTION

Sous l'autorité du Conseil Municipal, le directeur des loisirs sera responsable de la planification, de l'organisation et de la coordination des programmes de loisirs offerts par la municipalité.

Il (elle) anime et conseille les bénévoles des divers groupements ou associations de loisirs du milieu et voit à l'entretien et l'aménagement des facilités tant au niveau sportif, culturel et de plein-air.

QUALIFICATIONS:

Détenir au minimum un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) dans une discipline reliée à la fonction.

Une expérience pertinente dans l'organisation du loisir communautaire ou dans des responsabilités analogues pourra pallier en l'absence de diplôme.

Il (elle) devra être disponible et posséder les traits de personnalité que la fonction exige.

TRAITEMENT:

Varié selon la compétence et l'expérience.

Les candidats(es) intéressés(es) devront faire parvenir leur curriculum avant le 28 novembre 1980 à 16h00 à l'adresse suivante:

Municipalité de St-Prosper,
"Poste de directeur des loisirs"
C.P. 69, 7110 rue De La Salle,
St-Prosper, Beauce-Sud, P.Q., G0M 1Y0

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à la maison paternelle.

Aux heureux parents, nous offrons des félicitations.

m.f.c.

Mercredi le 5 novembre Dolorès Fournier, Thérèse Bussièrès, Thérèse Létourneau se rendaient au Cénacle à Québec pour une rencontre de toutes les responsables des secteurs des Rives Nord et des Rives Sud. Mmes Cécile Dallaire et Catherine Provencal de Ste-Rose faisaient également partie de cette rencontre. Les responsables comme Mme Dallaire doivent aller régulièrement tous les mois à Québec pour préparer les programmes et les transmettre aux responsables de paroisse.

Mmes Marie-Ange Nadeau, coordinatrice du mouvement, Pierrette Vachon responsable de la Rive Sud et le Père Forté en étaient les animateurs.

Il y fut question du concours de recettes pour apprêter des restes ou des recettes de recyclage (choses faites avec des restes), n'oubliez pas de les envoyer pour décembre.

Infirmières(ers) demandées(és)

Pour inscription sur la liste de rappel au Centre d'Accueil de St-Honoré

- Etre inscrit(e) au tableau de l'O.I.I.Q.
- Etre intéressé(e) par le travail auprès des personnes âgées.

Vous présenter au Centre d'Accueil, à M. Jules Talbot, D.S.I.

452, Rue Principale,
St-Honoré, entre 1h00 P.M. ET 3h00 P.M.

POSTE À LA DIRECTION D'UNE AGENCE

Compagnie d'assurance-vie offre la direction d'une agence avec représentant déjà établi.

Le candidat recherché possède une bonne expérience de la vente d'assurance-vie et doit avoir complété son diplôme L.U.A.T.C ou, de préférence, son diplôme C.L.U.

La compagnie offre un programme d'entraînement et la rémunération sera établie d'après l'expérience.

Lieu de travail: St-Georges.

Toute application sera tenue strictement confidentielle.

Envoyer Curriculum Vitae à:
12002, 1ère avenue, Ch. 1,
St-Georges Est, Beauce
G5Y 2E1

ORGANISTE DEMANDÉ(E)

Pour la paroisse de St-Vital de Lambton. L'orgue est un Casavan 1920 avec 22 jeux 1/2. Salaire à discuter avec les marguilliers.

Inf.: (418) 486-2444.
(JNO, 15-10-80)

Sous forme de sketch, on a présenté des thèmes sur la santé: La famille qui s'alimente mal, La famille Boustefaille et la famille qui dîne en dehors le midi pour enfin illustrer la famille qui mange bien. Ce, après quoi, nous devons retrouver des passages d'Évangile qui se dégageaient de ces situations. A 4

heures, nous prenons le chemin du retour.

C'est jeudi le 6 novembre que débiteront à St-Prosper, les cours d'Éveil.

Prompt rétablissement

On souhaite un prompt rétablissement à M. Denis Larochelle qui est hospitalisé à l'hôpital de l'Enfant Jésus à Québec.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
C.S. NO.: 500-11-002513-808

Dans l'affaire de la faillite de: GROUPE P.C.M.M. LTÉE, (faisant autrefois affaires sous les noms de "Les Pneus Métivier Ltée" et "Les Produits de Caoutchouc de Marquis Inc.")

ERNST & WHINNEY INC. en sa capacité de syndic à la faillite de Groupe P.C.M.M. Ltée demande par la présente des soumissions pour les actifs décrits ci-dessous.

Des soumissions sous pli fermé, accompagnées d'un chèque visé de 20% du montant de la soumission et fait payable de l'ordre de Ernst & Whinney Inc. pour tous les lots et sous-lots et portant clairement indiqué sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION — GROUPE P.C.M.M. LTÉE", seront reçues au bureau de Ernst & Whinney Inc., 1200 avenue McGill College, suite 1100, Montréal, Québec H3B 4G7, jusqu'à vendredi, le 28 novembre 1980, à 3:00 P.M. pour l'achat des actifs suivants:

UNE SOUMISSION EN BLOC DOIT INDiquer LA VALEUR ATTRIBUÉE À CHAQUE LOT ET DOIT DE PLUS ALLOUER UNE VALEUR POUR CHAQUE SOUS-LOT.

Le syndic ne s'engage à accepter aucune des soumissions présentées, qu'il s'agisse de la plus haute ou de la plus basse ou de toute autre.

DESCRIPTION DES ACTIFS SITUÉS À ST-GEORGES DE BEAUCE

Lot 6 — St-Georges de Beauce, Québec (9200 Boul. Lacroix)

Sous-lot 6-1- Bâtisse et terrain.

Sous-lot 6-2- Équipement d'atelier et de bureau pour la vente, le service et l'installation des pneus.

Sous-lot 6-3- Matériel roulant.

INSPECTION DES ACTIFS

Tous ces actifs pourront être examinés les 20, 21, 24 et 25 novembre 1980 entre 10:00 A.M. et 4:00 P.M. aux adresses indiquées pour chaque lot ou sous-lot.

CONDITIONS ET RÉSERVES

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel de soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Tous les soumissionnaires sont invités à assister au bureau du syndic pour l'ouverture des soumissions le vendredi 28 novembre 1980 à 3:00 P.M.

Pour tout renseignement supplémentaire concernant le lot 6 et les actifs situés dans d'autres localités, veuillez communiquer avec François A. Gouin au bureau du syndic soussigné.

Bureaux de:

E & W ERNST & WHINNEY INC.
1200 Avenue McGill College, suite 1100
Montréal, Québec, H3B 4G7
Tél.: (514) 871-8901

ERNST & WHINNEY INC., Syndic

Technicien en dessin d'ameublement de niveau collégial option, dessin de production

Nous sommes à la recherche d'un technicien avec expérience pour notre usine de fabrication d'ameublement sur mesure.

Le travail consiste à préparer les dessins de production et les listes de débitage des meubles.

Faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquez avec:



EBENISTERIE BEAUBOIS LTÉE
511, 6e Avenue Nord,
Ville St-Georges Ouest,
G5Y 5C1

Tél.: (418) 228-5104

M. Roger Pomerleau
Dir. général

APPELS D'OFFRES ★ SOUMISSIONS ★ AVIS LÉGAUX

AVIS

HOPITAL ST-JOSEPH DE BEAUCEVILLE Séance publique d'Information

Date: Le mardi 25 novembre 1980
Heure: 19h30
Endroit: Salle de réception.
Hôpital St-Joseph de Beauceville

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée par M. Paul-Émile Deschênes, président du conseil d'administration.
2. Présentation des états financiers par le représentant de la firme Latulippe, Renaud, Cliche, Jacob, Bourque, Gilbert, Rodrigue & Ass.
3. Regroupement des soins prolongés.
4. Statistiques et rapport des activités de l'Hôpital St-Joseph de Beauceville par M. J.-Léo Beaulieu, directeur général.
5. Rapport des activités du département de santé communautaire par le Dr. Marc Dionne, directeur du D.S.C.
6. Rapport des activités du Foyer St-Joseph de Beauceville par Mme Marie-Andrée Laflamme, directrice des services aux pensionnaires.
7. Ouverture des services d'O.R.L. et d'audiologie.
8. Rapport des activités du conseil des médecins et dentistes par le Dr Raymond Morin, directeur des services professionnels et par le Dr Pierre Champagne, président du conseil des médecins et dentistes.
9. Période de questions.
10. Levée de l'assemblée.

Canada,
Province de Québec
Ville de St-Georges

AVIS PUBLIC

De dépôt du rôle d'évaluation de la corporation municipale de Ville de St-Georges tel que révisé en 1980 et qui servira pour l'imposition de l'année 1981.

Conformément à l'article de la Loi sur l'évaluation foncière, avis public est par les présentes donné que le rôle d'évaluation tel que révisé par Evimbec Inc., évaluateur municipal, est déposé au bureau du soussigné où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Avis public est aussi donné que tout contribuable peut contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un immeuble dont lui-même, ou un autre, est propriétaire et qu'il peut formuler une plainte écrite à ce sujet à l'adresse du Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec, à Québec. La plainte doit exposer succinctement les motifs invoqués à son soutien et, si elle allègue que la valeur de l'immeuble inscrite au rôle est trop élevée, elle doit en indiquer la valeur marchande.

Toute telle plainte devra parvenir au Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec avant le 1er jour de mai 1981.

Avis public est aussi donné que, bien que l'utilisation d'une formule ne soit pas obligatoire, le soussigné fournira les formules de plainte, approuvées par la Commission municipale du Québec, aux contribuables qui en feront la demande à son bureau, à l'hôtel de ville, 11700 Boulevard Lacroix.

Donné à Ville de St-Georges,
ce 14ème jour de novembre 1980.

EDWIN GENDRON,
greffier

Les Jeux de la Chaudière Inc.

AVIS DE CONVOCATION

Avis est, par la présente, donné qu'une assemblée générale spéciale de la corporation des "Jeux de la Chaudière Inc." se tiendra le jeudi 27 novembre 1980 à compter de 9h00 A.M. au service des loisirs de Ste-Marie pour l'étude et l'adoption de nouvelles propositions concernant l'avenir de l'organisme et l'état de la situation financière actuelle.

Veillez noter que des élections auront lieu afin de combler les postes devenus vacants sur le conseil d'administration. Toutes les personnes intéressées à cet organisme sont cordialement invitées à participer à cette assemblée. Pour en connaître davantage vous pouvez communiquer avec l'administrateur temporaire à la corporation, M. Luc Fournier, au numéro 228-9414.

Donné à St-Georges,
le 13 novembre 1980

LUC FOURNIER
administrateur temporaire

Province de Québec
Municipalité de la
Paroisse de St-Georges Est

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le rôle d'évaluation de cette municipalité est complété et déposé à mon bureau; qu'il restera ouvert à l'examen des intéressés ou de leurs représentants.

Toute plainte au sujet dudit rôle doit être faite par écrit et adressée au bureau de révision à 800, Place d'Youville, Québec G1R 3P4.

Des formules à cet effet sont disponibles au bureau du secrétaire.

Donné à St-Georges Est,
ce 17e jour de novembre 1980.

YVON GILBERT, secrétaire

VILLE DE BEAUCEVILLE PROMULGATION DE RÈGLEMENT

AVIS PUBLIC

Est par le présent donné
QUE le Conseil à sa séance du 3 novembre 1980 a adopté le règlement No 80-155 modifiant le règlement No 79-136 concernant les taxes d'usage d'eau à taux fixes et compteur.

QUE ledit règlement est déposé au bureau du soussigné où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

QUE le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Beauceville ce 12 novembre 1980
HILAIRE TURMEL, greffier.

Municipalité de St-Gédéon Village,
St-Gédéon, Comté Beauce

AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité du Village Saint-Gédéon:

QU'en date du 13 novembre 1980, un projet de règlement a été déposé devant le conseil de ladite municipalité portant le numéro 80-81 et décrétant le versement d'une somme annuelle au maire et aux conseillers, supérieure à celle prévue aux articles 77 à 77d du Code municipal, lesquelles prévoient entre autre, une somme minimum de \$1500. dollars pour le maire et \$500. dollars pour les conseillers. Ledit projet de règlement prévoit, le versement d'une somme annuelle de \$4,500. dollars pour le maire et \$1,500. dollars pour les conseillers, et l'augmentation prévue à l'article 77c dudit code.

QUE ledit règlement sera soumis pour approbation le 8 décembre 1980 à 20:00 heures en la salle des délibérations du conseil, au 102, 1ère Avenue-Sud, St-Gédéon, Beauce.

QUE le présent avis est donné conformément à l'article 77f du Code municipal.

Donné à Saint-Gédéon de Beauce
le 14 novembre 1980

PIERRE-ALAIN PELCHAT
secrétaire-trésorier

AVIS

"À la suite du décès de Monsieur Léo Pomerleau, Route Rurale 1, St-Georges Ouest, Beauce, par les présentes, nous vous donnons avis de bien vouloir produire toutes réclamations dans les quinze (15) jours qui vont suivre au bureau de:

Richard Labbé, notaire
2727, 6ème Avenue,
Suite 205
Ville St-Georges Ouest
Comté de Beauce
G5Y 3Y1
Téléphone: 228-8971



À la corporation municipale de St-Côme de Kennebéc Avis d'assemblée publique

Avis est, par les présentes, donné en vertu de l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire agricole qu'une assemblée publique sera tenue pour entendre les représentations de toute personne intéressée par la délimitation de la zone agricole.

Les personnes intéressées peuvent faire des représentations à la corporation municipale et en aviser la Commission de protection du territoire agricole du Québec ou lui en transmettre copie.

L'assemblée publique aura lieu le 24 novembre 1980 à 7h30 P.M.
à la salle paroissiale de St-Côme.

Secrétaire trésorier
Jacques Poulin



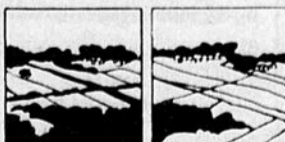
Au territoire non organisé de Metgérette, Comté de Beauce Sud. Avis d'assemblée publique

Avis est par les présentes, donné en vertu de l'article 47 de la loi sur la protection du territoire agricole qu'une assemblée publique sera tenue pour entendre les représentations de toute personne intéressée par la délimitation de la zone agricole.

Les personnes intéressées peuvent faire des représentations à la Corporation municipale du comté de Beauce et en aviser la Commission de protection du territoire agricole du Québec ou lui en transmettre copie.

L'assemblée publique aura lieu le 27 novembre 1980 à 8h00 P.M.
à la salle du Conseil du Comté de Beauce, 111, 7e rue,
Beauceville Est.

Héliodore Rodrigue
Secrétaire-trésorier



À la corporation municipale de la paroisse de St-Zacharie Avis d'assemblée publique

Avis est, par les présentes, donné en vertu de l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire agricole qu'une assemblée publique sera tenue pour entendre les représentations de toute personne intéressée par la délimitation de la zone agricole.

Les personnes intéressées peuvent faire des représentations à la corporation municipale et en aviser la Commission de protection du territoire agricole du Québec ou lui en transmettre copie.

L'assemblée publique aura lieu le 28 novembre 1980 à la salle du sous-bassement de l'église à 7h00 P.M.

Secrétaire trésorier.
Gérard Faucher

Corporation de la Paroisse de St-Honoré
St-Honoré de Shenley, Qué.
Cté Beauce Sud
GOM 1VO

Conformément à l'article 633 b de la loi 105, je vous présente le rapport financier de l'année 1979, avec les états financiers pour l'année en cours ainsi qu'une orientation générale du budget pour l'année 1981.

La première colonne indique les montants figurant dans le Rapport Financier du vérificateur pour l'année 79; la seconde indique les montants projetés, figurant dans les Prévisions Budgétaires 80, adoptés par le conseil, au début de 1980 et la dernière colonne indique les Revenus et Dépenses projetés jusqu'au 31 décembre 1980.

	1979	Budg. 80	80 anticipé
Taxe foncière générale	\$31,159	55,046	57,942
Vidanges	4,512	10,450	9,979
Comp. tenant lieu de taxe	1,938	7,180	3,045
Enlèvement de la neige	3,000	3,000	3,000
Clôtures et autres	91		150
Int. sur dépôts bancaires	795	20	979
Pénalités et intérêts sur arriérés de taxes	327	100	360
Autres	460		
	42,282	75,796	75,455
Taxe de vente	34,089	11,100	13,897
Entretien des chemins d'hiver	38,445	43,045	43,047
Asphalte et réfection des chemins	9,867		9,867
Protection contre l'incendie	7,491	7,491	7,491
Formule de Péréquation		5,686	5,117
Formule de transfert minimum		2,617	2,617
	89,892	69,939	82,036

	1979	Budg. 80	80 anticipé
Excédent des dépenses sur les revenus	12,181		
	\$144,355	145,735	157,491

DÉPENSES

	1979	Budg. 80	80 anticipé
Allocation maire et conseillers	\$ 1,420	\$ 1,420	\$ 5,383
Frais de déplacement	487	Divers	550
Salaire de secrétariat	5,193	7,540	7,647
Honoraires professionnels	885	Divers	1,095
Assurances et cautionnement	2,636	Divers	3,018
Papeterie et Timbres	990	Divers	1,644
Journaux et Revues, Ass. et Abon.		Divers	409
Téléphone	388	Divers	536
Services juridiques		Divers	80
Entretien équipement et ameub.		Divers	217
Loyer - salle du conseil	698	Divers	960
Mutations et évaluation		100	200
Elections	615	600	546
Transport	120	Divers	500
Dons à but non lucratifs	620	Divers	200
Réclamations dommages	16	Divers	
Bénéfices marginaux	2,645	3,600	4,300
Autres (insp. agraire)		Divers	286
Autres dépenses		Divers	120
Divers		7,965	
	\$16,713	21,225	27,691

DÉPENSES

	1979	Budg. 80	80 anticipé
Protection contre l'incendie	\$ 5,445	\$ 6,200	\$ 6,443
Voirie municipale	16,165	6,000	5,595
Enlèvement de la neige	24,450	24,311	16,140
Enlèvement des ordures	6,356	10,300	11,804
Entretien et rép. (édifices)	2,784	7,900	
Chauffage	1,603		1,100
Electricité	245		219
Entretien des véhicules	32,874	28,000	23,659
	89,922	82,711	64,960

Remboursement de billets	10,000		11,000
Intérêts sur billets à long terme	9,451		9,661
Intérêt sur emprunt temp.	1,440		1,564
Frais de banque	23		
	20,914	22,421	22,225

Conseil de Comté	10,442	8,497	8,517
------------------	--------	-------	-------

Imm. à même les revenus	221		
-------------------------	-----	--	--

Appropriation du déficit de l'année précédente	6,143	10,881	10,881
	16,806	19,378	19,398

TOTAL DES DÉPENSES	144,355	145,735	134,274
--------------------	---------	---------	---------

En ce qui concerne l'orientation générale du prochain budget pour l'année 1981, nous ne prévoyons pas une augmentation de taxe foncière générale.

JEAN-LUC QUIRION,
Maire

Appel d'offres

Réaménagement
Hotel de Ville, St-Martin
Municipalité de St-Martin, Cté Beauce Sud
131, 1ère Avenue, St-Martin, (418) 382-5035

La Municipalité de St-Martin, propriétaire demande des soumissions pour le réaménagement de l'Hotel de Ville de Ville St-Martin à St-Martin.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, contre un dépôt de (\$100.00) cent dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de \$4,000.00 quatre mille dollars à l'ordre de Municipalité de St-Martin ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à St-Martin jusqu'à 20 heures, heure en vigueur localement, le (15) quinze du mois de décembre 1980 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leur frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

LE CHÈQUE VISÉ DE \$4,000.00, SERVANT DE BON DE SOUMISSION, POURRA AUSSI SERVIR DE BON D'EXÉCUTION.

Mme Carmelle Veilleux
secrétaire

Municipalité de St-Gédéon, Village
Saint-Gédéon, Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité du Village Saint-Gédéon, que le rôle d'évaluation de ladite municipalité est déposé à mon bureau et que tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit. Toute plainte concernant ledit rôle doit être déposée avant le 1er mai 1981 au Bureau de révision de l'évaluation foncière, au 800 Place d'Youville, 4ème étage, Québec.

Donné à Saint-Gédéon de Beauce,
le 14 novembre 1980

PIERRE-ALAIN PELCHAT
secrétaire-trésorier

Canada,
Province de Québec,
Ville de St-Georges

AVIS PUBLIC

De dépôt du rôle de valeur locative de la municipalité de Ville de St-Georges et qui servira pour l'imposition de l'année 1981.

Conformément à l'article de la Loi sur l'évaluation foncière, avis public est par les présentes donné que le rôle de valeur locative tel que déposé par Evimbec (1978) inc., évaluateur municipal, est déposé au bureau du greffier, 11700 Boulevard Lacroix, où toute personne intéressée pourra en prendre connaissance.

Avis est aussi donné que tout contribuable peut contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un immeuble dont lui-même, ou un autre, est locataire et qu'il peut formuler une plainte écrite à ce sujet dans les délais autorisés par la loi, le compte tenant lieu d'avis de la valeur locative. La plainte doit exposer succinctement les motifs invoqués à son soutien et si elle allègue que la valeur indiquée au rôle est trop élevée, elle doit indiquer la valeur marchande.

Toute telle plainte devra parvenir au Bureau de Révision de l'évaluation foncière du Québec.

Donné à Ville de St-Georges,
ce 14ème jour de novembre 1980.

EDWIN GENDRON,
greffier.

Fieri Facias de Terris
Canada - Province de Québec

Cour supérieure - District de Beauce
NO: 350-05-000331-805
C.P.B. 350-02-000585-79
Shérif: 54-80

YVAN TANGUAY, demeurant au 313 rue Bisson, Lac Etchemin, comté de Dorchester et District de Beauce, Demandeur c. ALBAN LÉVESQUE, domicilié au 470, 143e rue, St-Georges Est, comté et district de Beauce, défendeur.

Un terrain connu et désigné comme étant une partie du lot SIX CENT DIX-SEPT (Ptie 617) au plan et livre de renvoi officiel du cadastre de la paroisse de Saint-Georges, comté de Beauce, mesurant en mesures anglaises SOIXANTE-CINQ pieds (65') des côtés nord-ouest et sud-est et SOIXANTE-ET-ONZE pieds et CINQ dixièmes (71.5') des côtés nord-est et sud-ouest. Bornes: au nord-est par Armand Dupuis, au nord-ouest par la 143e rue; au sud-est par une partie du lot SIX CENT DIX-HUIT (Ptie 618) du susdit cadastre; au sud-ouest par Réjean Ouellet. Avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances. Le tout étant situé dans les limites de St-Georges de Beauce.

La mise à prix est fixée à la somme de 7 375,00\$, soit 25% de l'évaluation municipale, que l'adjudicataire devra verser au shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Beauce à Beauceville le DOUZIÈME jour de JANVIER 1981 à DIX heures.

Le shérif adjoint

ROGER LE HOUX

Bureau du shérif
Cour supérieure
Ville Saint-Joseph, Beauce,
le 12 novembre 1980

Fieri Facias de Terris
Canada - Province de Québec

District de Beauce
No: 350-05-000283-79
Cour supérieure

LA PLOMBERIE DU BRICOLEUR INC., corporation légalement constituée ayant son siège social à 1535, 6e avenue, St-Georges Ouest, Beauce, Demanderesse c. ANDRÉ LAGRANGE, 875, 153e rue St-Georges Est, Beauce et LA PLOMBERIE BEAUCE-SUD INC., corporation légalement constituée ayant son siège social à St-Georges de Beauce, Défendues.

Un emplacement situé à Ville Saint-Georges, connu et désigné comme étant une partie du lot CINQ CENT CINQUANTE-SEPT (Ptie 557) du cadastre officiel de la Ville de Saint-Georges.

Mesures: VINGT-DEUX mètres et QUATRE-VINGT-SIX centièmes (22.86 m) équivalent à SOIXANTE-QUINZE pieds (75') anglais de largeur dans ses lignes nord-ouest et sud-est sur environ TRENTE mètres et QUARANTE-HUIT centièmes (30.48 m) équivalent à environ CENT pieds (100') anglais de profondeur dans ses deux autres lignes. Bornes: au nord-ouest à la 90e rue (du Golf), au nord-est à la partie du même lot CINQ CENT CINQUANTE-SEPT appartenant au vendeur, au sud-est à partie du lot CINQ CENT CINQUANTE-HUIT appartenant à Les Industries Rancourt Ltée. et au sud-ouest à partie du lot CINQ CENT CINQUANTE-SEPT appartenant aux Soeurs de la Charité de St-Louis. Le tout avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

La mise à prix est fixée à la somme de 7 725,00\$ que l'adjudicataire devra verser au shérif au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque visé.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Beauce à Beauceville le VINGT-TROIS décembre 1980 à DIX heures.

Le shérif adjoint

ROGER LE HOUX

Bureau du shérif
Cour supérieure
Ville Saint-Joseph, Beauce,
le 3 novembre 1980

SAINT-GEORGES-OUEST

Canada,
Province de Québec,
Ville de Saint-Georges-Ouest,
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION DE LA VILLE DE SAINT-GEORGES-OUEST POUR L'ANNÉE 1981

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que, conformément à l'article 23 de la loi de l'évaluation foncière, le rôle d'évaluation est maintenant déposé au bureau du soussigné et que tout intéressé peut en prendre connaissance.

PRENEZ AVIS que tout contribuable peut en contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un immeuble dont lui-même ou un autre est propriétaire.

PRENEZ AVIS que toute plainte doit être déposée, par écrit, en se procurant les formules au bureau du soussigné et être accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes.

PRENEZ AVIS que les plaintes doivent être déposées soit au bureau du soussigné ou au bureau de Révision de l'Évaluation Foncière situé au:

100, Place d'Youville,
9ème étage,
Québec, P. Qué.
et ce avant le 1er mai 1981.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 14ème jour de novembre 1980.

Le directeur général de la Ville,
LAURENT NADEAU



L'Imprimerie
Moderne

12625, 1ère Ave
Tél. 228-4011

VA
JOUER
DEHORS
Kino-Québec

Pour un rendement assuré. Achetez, vendez par nos

Petites Annonces

3 façons de procéder:

PAR LA POSTE: C.P. 158, ST-GEORGES-EST

PAR TELEPHONE: 228-8858

A NOS BUREAUX: 12625, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST

de 9 à 5 heures
sans interruption

Tarif des Petites Annonces ORDINAIRE

Comptant: 1 fois	\$2.00 le pouce
3 fois	\$5.00
Facturée: chaque annonce	\$3.00 le pouce
AVEC CADRE NOIR	
Comptant: 1 fois	\$3.00 le pouce
3 fois	\$8.00
Facturée: chaque annonce	\$4.00 le pouce
Date limite pour parution le mercredi: Lundi 5 hrs	

MAISONS A VENDRE

MAISON

Neuve, située dans la 157e rue à St-Georges Est. Inf. ou visiter Constructions Jean-Louis Poulin Inc. 774-9522.
(JNO, 18-6-80, 7223 C)

ROULOTTE

17 pieds, 6 personnes. En spécial à \$2,300.00. Inf. 582-3513 ou 582-3430.
3 fs, 12-11-80, 9765 CL

ST-MARTIN

Maison de campagne, très bon état, grange, garage, terrain 292 X 336. Aubaine. Cause: départ. Inf. 382-5635.
3 fs, 19-11-80, 9843

MAISON

À St-Côme, Village, maison 2 étages, 25 ans, pourrait facilement se convertir en 2 logements. Inf: après 5h00 à 685-3107.
(4fs, 5-11-80, 9693 MV)

MAISON

Située à St-Georges au 1080, 133e rue. Remise 7 X 10 X 8 avec clôture. Tapis et prélatris neufs. Intérieur rénové et redécoré. Sous-sol fini. Prix à discuter. Inf: 227-0105 ou 228-3275.
(4fs, 29-10-80, 9510)

MAISON

Située rang Ste-Anne, grandeur 16 X 26, 1 1/2 étage, terrain 15,000 pieds carrés, taxes basses, endroit tranquille avec garage en bordure d'un lac. Prix raisonnable. Directement du propriétaire. Inf: 228-8919.
(4fs, 5-11-80, 9670 NB)

MAISON

26 X 40, 5 1/2 pièces, terrain 100 X 100 complètement aménagé. Abri d'auto, remise. Située près du Carrefour St-Georges. Inf. 228-7776 ou 228-4133.
4 fs, 19-11-80, 9877 GS

MAISON

Mobile, reprise de finance, 66 X 14. 1976, 3 chambres à coucher. Inf: 228-5614 ou 228-5934.
(JNO, 5-11-80, 9667 LB)

MAISON

Mobile 8 X 40, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, fourniture moderne. Habitable à l'année. \$3,500.00. Inf: 582-3513 ou 582-3430.
(3fs, 12-11-80, 9766 CL)

SPECIAL

Petit duplex (2 logements), situé à Notre-Dame des Pins Ouest, face au pont. Construction 4 ans. Emplacement 12035 pieds. Aucune offre raisonnable refusée. Déjà financé à 85 pour cent. Acheteur sérieux seulement. Directement du propriétaire. Inf. 774-3458.
JNO, 5-11-80, 9653 PB

MAISON

Neuve, style semi-canadien, 26 X 40. Abri d'auto, entrée de cave extérieure. Endroit très avantageux. Située près du Parc Industriel et du Carrefour St-Georges au 880, 81e rue, St-Georges Est, très belle construction. Inf: Constructions Donald Vachon, 228-0467.
(JNO, 30-7-80, 7812 C)

MAISONS A VENDRE

MAISON NEUVE

27 X 43 et abri d'auto de 14 pieds. Terrain 71 X 100 de façade, extérieur briques blanches, pignons en aluminium, intérieur peinturé. Située au 795, 27e rue, St-Georges Ouest. Inf. 774-6793.
4 fs, 12-11-80, 9637

MAISON

Située près de l'Hôpital, 1 1/2 étage, garage chauffé, abri d'auto, patio, chambre froide, aspirateur central. Cause de vente: départ. Inf: 228-3365.
(JNO, 9-7-80, 7528 RH)

MAISON

Rénovée à neuf, garage double, grand atelier et grand jardin. Nous gardons des personnes du 3e âge autonome, c'est-à-dire qu'ils font l'entretien de leur appartement. Situé à Lac Mégantic, près de l'Hôpital et du centre d'achat. Inf: 1-819-583-0256.
(4fs, 29-10-80, 9539 UB)

MAISON

Neuve située au 970, 89e rue, St-Georges Est. Inf: 227-0706 ou 774-9415.
(JNO, 5-11-80, 9654 YP)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

GREMELIN

1977, 6 cylindres, 232 pc, manuel, 4 vitesses, noire, 4 mags avec pneus larges. 47,000 milles. Inf: 228-7049.
1 fs, 19-11-80, 9875 YG

DODGE

Coronet, 1978, 4 portes, moteur 318 pc, 4 pneus neufs radiaux, 36,000 milles. Prix \$3,300.00. Inf: 228-4245.
3 fs, 19-11-80, 9789

TRACTEUR

De ferme Diesel 430, 1963, en très bonne condition. Inf. au 790, 18e rue, St-Georges Ouest 228-2363.
1 fs, 19-11-80, 9861

PONTIAC

Lemans 1979, transmission automatique, 267 pc, 30,000 milles, 4 pneus radiaux, servo-direction, servo-frein. Inf: 228-2518.
1 fs, 19-11-80, 9858

CAMION

International 1974, 5000, moteur 350 Cummins avec trailer Manac et boîte chauffante (dampneur). Cause de vente: maladie. Inf: 593-4342.
3 fs, 19-11-80, 9814

BRONCO

1973, parfait état, peinture neuve. \$2,200.00. Aussi Bronco 1970, \$250.00. 4 pneus tracker A-T Good Year plus 7 roues mags, le tout pour \$500.00, valeur de \$900.00. Inf: 382-5499.
(3fs, 12-11-80, 9714)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

DIVERS

Campeur GMC value van, 1973, 350 H.P., peinture neuve, roues doubles arrière, idéal pour chasse et pêche. Aussi Plymouth Road Runner 1973, moteur 440, 4 vitesses manuel RPM sur capot, coupe-vent arrière, mags et pneus neufs. Prix à discuter. Inf: 594-8854.
(3fs, 12-11-80, 9770 MQ)

PONTIAC

Parisienne 1978, 25,000 km. Vitres teintées et électriques Valise électrique. Intérieur en velours, extérieur beige 2 tons. Demi-top landeau. Suspension Heavy-Duty. N'ayant jamais servi l'hiver. Enjoliveur de broche. Aussi guitare Norman B-55. Inf: 228-6464.
3 fs, 19-11-80, 9823

PONTIAC

Lemans 1979, V-8, 24,000 milles. En excellente condition. Inf: 625-9101 le jour ou 625-3184 le soir.
2 fs, 12-11-80, 9802 GD

AUTONEIGE

Motojet 30 HP standard, bas millage. Prix \$400.00. Inf: 228-4245.
4 fs, 12-11-80, 9790

MERCURY-DATSUN

Mercury Cougar XR7, 1977, moteur 351, 22,900 milles, prix à discuter. Datsun 710, 1976, 32637 milles, très propre. Inf: 774-6459 ou 774-3222. Prix à discuter.
JNO, 5-11-80, 9557 MC

DODGE

Polara 1973, familiale, très propre. \$650.00. Inf: 397-6498.
(3fs, 12-11-80, 9761 LC)

PICK-UP

Dodge 3/4 de tonne, 4 portes, 1974, avec boîte en fer et coffre dans les côtés. Inf: 594-8084.
(3fs, 12-5-80, 9753)

MERCURY

Marquis 1976, 39,000 milles, 4 pneus d'été et 2 pneus d'hiver neufs. \$2,500.00. Inf: 594-8027.
(3fs, 12-11-80, 9715)

CONCORDE DL

1978, gris, toit vinyle, 2 portes, 64,000 kilomètres, en très bon ordre, très propre. Inf: 382-5524 après 5h00.
3 fs, 19-11-80, 9810

PLYMOUTH

Fury 1972, prêt pour l'hiver. Très bonne condition. Inf. jour 228-4903 ou soir 228-6312.
1 fs, 19-11-80, 9822

CHEVROLET

Belair 1970, 2 portes, 350, en bonne condition. Prix \$250.00. Inf: 228-4124.
(3fs, 12-11-80, 9723)

PONTIAC

Grand Prix, 1977, équipement complet, toit ouvrant. Inf: 228-3085 ou 228-2497.
(JNO, 5-11-80, 9699 C)

CHASSEURS

Terrajet 1974. Inf: 685-3583.
(3fs, 5-11-80, 9657 PY L)

PLYMOUTH

1972, Fury III, très propre. Prix à discuter. Chaussé sur bons Michelin. Inf: 228-5688.
1 fs, 19-11-80, 9827

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

FORD

Custom 500, 1976, jaune avec toit vinyle brun. Inf: 774-3182.
(3fs, 5-11-80, 9653 JB)

FORD

Econoline 1976. Inf. 228-7323 demandez M. Doyon ou M. Rancourt.
JNO, 1-10-80, 9116 PED

TRACTEUR

Case 646 avec grappe à neige pour la terre et la neige, avec trailer de compagnie qui dompe, chaînes incluses. En bon état. Prix à discuter. Inf: 582-3557.
3 fs, 19-11-80, 9856 BL

AUTONEIGE

TNT 340 Bombardier, 1974, en très bon état. A bas prix. Inf: 228-6567.
1 fs, 19-11-80, 9868 RS

BULLDOZER

John Deere 450, automatique, avec pelle et winch. 1800 heures. À l'état de neuf. Inf: 228-1657.
(4fs, 29-10-80, 9494)

CHRYSLER

Newport 1976, V-8, air climatisé, 4 portes, excellente condition. 55,000 milles. Inf: 228-5416.
(JNO, 5-11-80, 9681)

CAMION

Suburban Chevrolet 3/4 tonne, 1973, bonne condition. Refait: freins, tuyau d'échappement, transmission, suspension. Muni d'un rack sur le toit. Cause de vente: changement d'emploi. Inf: le soir seulement 228-7674.
(2fs, 12-11-80, 9785 GQ)

HORIZON

1979, 15,000 milles (25,000 kilomètres). Bien équipé, couleur bleue avec côtés simili bois. Inf: 228-2911.
(JNO, 12-11-80, 9740 PD)

OLDSMOBILE

Cutlass Supreme, 1975, en très bon état. Inf: 582-6236 après 5h00.
(3fs, 5-11-80, 9632 MQ)

JEEP

CJ7, 1978, Golden Eagle. Inf: 397-5338.
(2fs, 12-11-80, 9748 MP)

LINCOLN

Towncar 1977, 40,000 milles. Inf: 382-5548.
(3fs, 5-11-80, 9640)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

TRACTEUR

International 1967, 434, Diesel avec pelle hydraulique, servo frein, servo-direction. Inf: 597-3773 St-Théophile.
(2fs, 12-11-80, 9746)

CAMION

GMC 1979, 350, 1 tonne, double roues, 12,000 milles avec boîte en fer et coffre dans les côtés. Inf: 228-5156.
(4fs, 29-10-80, 9448 JY D)

PANEL

Chevrolet 1973, fini extérieur et intérieur. Mécanique en parfait état. Prix à discuter. Inf: 459-3488.
(3fs, 5-11-80, 9627 YV)

PONTIAC

Lemans Sport 1971, convertible. Toit refait à neuf. Moteur 350 américain. Très bonne condition. Peinture refaite. Prix \$2,500.00. Inf: 253-5504.
(3fs, 12-11-80, 9713)

POUR L'HIVER

Bronco 1978, 4 vitesses, 4 mags, 4 pneus d'hiver, 37,000 milles, \$5,100.00. Buick 1974 Century, 35,000 milles, V-8, \$550.00. Inf: 594-5243.
(2fs, 12-11-80, 9745 MC)

A VENDRE DIVERS

DIVERS

Manteau de fourrure long en opposum américain, beige et brun à poil long, ajusté, 5-7 ans. Manteau de lainage noir, ajusté 5-7 ans. Système de son avec table tournante, radio AM/FM, cassette 8 pistes, avec 2 colonnes de son et une étagère en bois. Cause: déménagement. Inf: 228-2791 ou 819-583-4048 Lac Mégantic.
(2fs, 12-11-80, 9731 HG)

DIVERS

Comptoir à légumes 12', 4 tablettes, nettoyage requis. Aussi compresseur 2 forces, 3 ans d'usage en parfaite condition. Congélateur à crème glacée de marque Sheaffer 6', 3 ans d'usage, nettoyage requis. 48 pieds de tablettes en acier pour épicerie, nettoyage requis. Balance Stampson allant à \$1.19 la livre, légèrement endommagée et un carosse d'épicerie. Inf: 582-3129 Prix à discuter.
JNO, 19-11-80, 9832 AQ

POELES

Un poêle électrique environ 5 ans d'usage de marque l'Islet en très bonne condition et très propre \$250.00. Aussi un poêle à bois blanc de marque l'Islet, avec réchaud et feu refait à neuf, très propre \$400.00. Inf: 228-6539.
3 fs, 19-11-80, 9835 WB

A VENDRE DIVERS

LINGE D'ENFANT

Ensemble d'hiver jaune uni-sexe, gr. 1 à 1 1/2 an \$10.00. Ensemble d'hiver rose gr 1 à 1 1/2 an \$5.00. Ensemble de lainage bleu pantalon, gilet et chapeau \$1.50 gr. 6 mois à 1 an. Ensemble d'hiver bleu 3 pièces \$8.00 6 mois à 1 an. Trousseau de baptême, robe et capuche \$10.00. Enveloppe blanche de bébé naissant à \$5.00. Autres articles pour garçon de 0.25 à \$5.00. Inf: 594-8884.
2 fs, 19-11-80, 9833 MG

MENAGE

Comprenant: set de cuisine, set de salon, poêle et frigidaire. A bas prix. Aussi 8 fluorescents pour garage 8 pieds de long. Inf: 228-7207 ou 228-9577.
JNO, 12-11-80, 9768 JL

LINGES

Pour dames très propres, à prix raisonnable, tel que: chemises, gilets, pantalons, jeans, manteaux, robes longues, vêtements de nuit, jacquets en jean, souliers, bourses, 1 paire de bottes et un manteau de fourrure. Inf. à l'heure du dîner ou après 5h00 228-1712.
1 fs, 19-11-80, 9876 SR

DIVERS

Une paire de bottes brunes doublées en mouton pour dame pointure 9. Un extracteur à jus. Inf: 228-6100.
1 fs, 19-11-80, 9838 JL T

LINGES

De bébé 0 à 24 mois, garçons, enveloppe d'hiver, lit d'auto, siège berçant, linge maternité. 9 à 13 ans. Inf: 774-3875.
1 fs, 19-11-80, 9880

ATTENTION

Pour démolir ou démolir pour le bois. Libre immédiatement. Devra être parti pour le 1er avril 1981. Prix \$5,000. Inf: 774-6482.
3fs, 19-11-80, 9826

JACQUET

Pour homme en peau de mouton renversé, grandeur 42. Etat de neuf. Inf: 588-3511.
3 fs, 19-11-80, 9834 AV

TRAILER

4 X 11 pieds, qui peut s'adapter à un tracteur ou à un camion. Inf: 228-9869.
1 fs, 19-11-80, 9820

DIVERS

Bois d'ébène sec. Patins pour garçon pointure 5 à \$15.00. Chiens loups (malameute) pure race. Inf: 228-6081.
3 fs, 19-11-80, 9872 LB

DIVERS

Roue de Buick Le Sabre 1977, état de neuf \$15.00. Patins pour hommes gr. 10, neufs, valeur de \$40.00 pour \$20.00 pour \$10.00. Billets pour F-4, à moitié prix. Habit de ski doo une pièce, état neuf \$20.00 pour \$10.00. Jambières de gardien de but, état de neuf valeur \$70.00 pour \$40.00. Inf: 594-8558.
3 fs, 19-11-80, 9825

DIVERS

1 roue de 15 pouces, un pneu d'été Uniroyal C-78-14 et un autre d'été E-78-14. A prix d'aubaine. Inf: 228-8434.
1 fs, 19-11-80, 9863

**A VENDRE
DIVERS**

ÉVAPORATEURS
Neufs ou usagés de toutes grandeurs, portant la marque Dominion Gremme Inc. Nous faisons l'échange si cela est désiré. Aussi réservoir en fibre de verre, en fer blanc et fond rond. Inf: Yvon Quirion, rue Champagne, St-Honoré, 485-6507.
(JNO, 7-5-80, 6279 YQ)

DIVERS
1 chenille J-5, Bombardier. 1 snow mobile des années 1953. 1 autoneige Yamaha 440, 1978, en parfaite condition. Inf: 594-5612.
3 fs, 19-11-80, 9807

CHIENNE
Berger Allemand jaune et noir pure race, âgée de 6 semaines. \$25.00. Inf: 774-6715.
1 fs, 19-11-80, 9871 RG

POÈLE A BOIS
Bélanger, blanc, très propre. \$160.00. Inf: 228-1630.
1 fs, 19-11-80, 9819

BOIS DE POÈLE
Érable à 90 pour cent et 10 pour cent en hêtre et merisier. En 16 pouces. Livré et fendu. Inf: 228-8390.
1 fs, 19-11-80, 9864

TÔLES
Tôles galvanisées neuves à \$26.00 la toise, la tachée à \$20.00. Nous avons la tôle dans les couleurs: blanc, brun, rouge et noir, le tout dans les qualités supérieures du marché ordinaire. Notre épaisseur est 28 de gage. Clapboard de pin \$1,200.00 le mille pour \$500.00. Portes pliantes ou P.V. de 30" ou 24". Aussi porte extérieure, pleine à partir de \$35.00. Veneer Aromatic à \$16.50 la feuille. Réfrigérateur à légumes Huffman \$3,200.00 pour \$1,600.00 neuf. Ouvert de 8h à 5h, du lundi au vendredi. La Brocante 685-3367.
(JNO, 7-10-80, 9130 B)

BOIS DE CHAUFFAGE
Livré et cordé sur palette, érable, merisier et bouleau; longueurs: 12", 16" ou 24". Prix à partir de \$20.00 la corde. Inf: 774-3501.
(JNO, 1-10-80, 9107 P)

2 PNEUS
D'hiver avec roues pour Monte Carlo ou Chevrolet, 15 pouces. Inf: 228-4446.
3 fs, 12-11-80, 9794 MP

DIVERS
Piano droit de marque Laforque 61" X 51" X 26" de large. Meuble refait à neuf. Très bonne sonorité. Prix \$750.00. Aussi poêle à bois (box stove) en fonte et en acier, dimension 12" X 12" X 24". Prix \$60.00. Inf: après 5h00 228-8173.
2 fs, 12-11-80, 9788

DIVERS
Manteau de cuir pour homme, grandeur 38. Jacquet de cuir pour dame, grandeur 5 ans. Inf: 459-6873.
(3fs, 12-11-80, 9725 RD)

MORTAISEUSE
Modèle ancien, avec moteur 1/2 H.P. Inf: 228-5229.
(3fs, 12-11-80, 9724 MF)

MANTEAU
De fourrure, grandeur 14 ans, fait de rat musqué, garni de chat sauvage. À l'état de neuf. Prix à discuter. Vente: cause de décès. Inf: à l'heure du midi ou après 5h00 à 228-1712.
(3fs, 12-11-80, 9720)

LIT
39", avec tiroirs à l'état de neuf, style avant-garde. Inf: 228-2937.
(3fs, 12-11-80, 9775)

DIVERS
Ensemble stéréophonique pour auto: haut-parleurs, égalizer, stéréos, etc. Prix très raisonnable. Inf: 228-3254.
(3fs, 5-11-80, 9646)

**A VENDRE
DIVERS**

2000 CHAUDIÈRES
D'aluminium à l'état de neuf. 2 évaporateurs usagés très propre, 4 X 14, 4 X 15. Aussi laveuse à chaudière. Inf: Yvon Quirion, St-Honoré 485-6507.
(5fs, 29-10-80, 9516 YQ)

PIÈCES DE BOIS
À vendre, usagées 8" X 8" - 9" X 10" - 9" X 9" - 10" X 10" - 10" X 12" de 6 pieds de long à 25 pieds de long. \$200.00 le mille pieds. Inf: 228-9281 après 5h00.
(JNO, 1-10-80, 9019 YP)

PEINTURE
Surplus de peinture industrielle de 1979, couleur: noir, brun métallique, bleu, beige, peinture métallique applicable sur tôle, fer, auto, etc. \$10.00 le gallon ou \$45.00 pour 5 gallons. Aussi peinture grise pour ciment et bois, qualité Hi-Grade. Inf: 685-3839.
(JNO, 1-10-80, 8946 UB)

FOURNAISE
À bois, fabrication artisanale, genre Chaleureux. En acier épais, noir, dessus plat, 42 X 22 avec surchaud. Inf: 228-7785.
(3fs, 12-11-80, 9760 RP)

POÈLE A BOIS
Ancien de marque Findlay, jaune, avec fourneau et réchaud. 36 X 27. Très propre. Inf: 228-7785.
3 fs, 12 nov. 80, 9769 RP

ÉLEVAGE
De Chinchilla. Acheteur sérieux seulement. Inf: 685-3433.
(3fs, 5-11-80, 9647)

DIVERS
Acheterais chaudières d'étable 2 gallons. Aussi à vendre: bouilleuses, une 4 X 12, une 3 X 10 et une 3 X 8. Tracteur Renaud 1970. Deux pneus de tracteur point 14.9.24. Une fournaise de plancher. Une paire de grappin (courroie, lye) pour tracteur. Comptoir de magasin et tiroirs très propres. Auto antique 1929, Pontiac 6 cylindres, 4 portes, originale. Fond de lot à bois. Inf: 594-8791 si occupé 594-8438.
3 fs, 12-11-80, 9801 AH

FOURNAISE
À l'huile. Inf: 228-7750.
(3fs, 12-11-80, 9777 AD)

FOURNAISE
À bois à l'état de neuf. \$115.00. Inf: 228-2151.
(3fs, 5-11-80, 9649)

BILLARD
Baguettes de billard de qualité. Inf: Pierre Morin, 228-3946.
(JNO, 5-11-80, 9688 PM)

OPÉRATEUR
Automatique pour ouvrir porte de garage, usagé, très bon prix. Inf: 228-4547.
(3fs, 5-11-80, 9697 RC)

T.V., FAUTEUIL
T.V. \$50.00, noir et blanc, 26 pouces, meuble en bois brun très propre, Sylvania, bonne image. Fauteuil et "pouf" \$40.00 l'ensemble, futuriste, en cuir noir, style fauteuil-poche et "pouf" champignon. Inf: 429, 3e avenue Nord Beauceville Est, 774-9633.
(3fs, 12-11-80, 9719)

BOUILLEUSE
Dominion 5 X 15, 5 panes, très propre. Inf: 228-9425 ou 1-207-668-2971 à l'heure des repas.
(5fs, 22-10-80, 9369)

POÈLE À BOIS
Et morceaux de poêle. Inf: 774-6015.
(JNO, 22-10-80, 9393 BM)

ÉQUIPEMENT
Complet pour fabriquer enseignes magnétiques: four, vacuum, plastic, peintures, lettres et chiffres (20 grandeurs et styles), etc. Inf: Ecrire à M. Charles A. Girard, R.R.1, Nantes, G0Y 1G0.
(3fs, 12-11-80, 9737)

**A VENDRE
DIVERS**

TABLE DE BILLARD
(Pool), \$50.00. Coléco par Crestwood, 39" X 72", descente automatique, instructions et accessoires inclus. Usagée mais idéale pour cadeau familial. Inf. aux repas 228-9680.
2 fs, 19-11-80, 9854 NP

BOUILLEUSE
4 X 14, Tescnik. Inf: 594-8610.
1 fs, 19-11-80, 9828

DIVERS
Orgue pour débutant en bois. Aussi sècheuse Kelvinator. Très bon prix. Inf: 228-6348 après 5h30.
1 fs, 19-11-80, 9850

ENSEMBLE DE SKI
Alpin comprenant ski, bottes et bâton. Prix de débaras. Inf: 228-1805.
JNO, 19-11-80, 9881

DIVERS
Réservoir à l'huile de 200 gallons avec connection. 2 barils à l'huile 45 gallons, 1 plein d'huile à poêle, 1 annexe de cuisine Blais très propre et connection, 1 annexe brune très propre et connection. 1 fournaise de garage ou cave avec tuyaux et connection. 1 brûleur à l'huile pour poêle. 1 garde-soleil pour placer au-dessus d'une porte 48". Prix à discuter. Inf: 484-2189.
(3fs, 5-11-80, 9674 FR)

TAXIDERMIE
Montage de tous genres: têtes murales de cervidés, etc. Inf: 228-4028 Claude Rodrigue.
(3fs, 5-11-80, 9673)

CHATTE
Très belle chatte Siamoise, opérée, avec piqures. \$20.00. Inf: 228-0384.
(2fs, 12-11-80, 9741)

AUBAINE
Marchandises légèrement endommagées: shampooing, teinture à cheveux, rince-bouche, mousse à barbe, lames de rasoir, bain de mer, etc., etc. Situé à l'Entrepôt au 2416, 119e rue, St-Georges Est, face à la Polyvalente. 228-5223.
(3fs, 5-11-80, 9633)

DIVERS
Poêle antique (Commandeur) de l'Islet, 1928 à l'état de neuf. Aussi Moto-neige TNT Everest 1976, très bon état avec remorque double à bascule. Pour acheteur sérieux seulement. Inf: 228-7170.
(JNO, 17-9-80, 8729 MC)

2 BOITES DE CAMION
D'une longueur de 22' X 7' de haut et 8' de large. Bonnes pour entreposage ou autres. Bon état. Inf: 228-2094.
(JNO, 1-10-80, 9118 B)

**A VENDRE
DIVERS**

2 POÊLES
A pizza, grandeur 3 X 5 1/2 en stainless. Seulement 2 ans d'usage. Inf: 484-2986.
(4fs, 29-10-80, 9451)

BÂTISSE
Commerciale située à St-Georges Station, rte Kennedy, revenu annuel \$11,000.00. Terrain 72 pieds de façade X 160 pieds de profondeur environ. Inf: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.
(JNO, 22-10-80, 9364 A)

POÈLE
Franklin, fabrication canadienne. À l'état de neuf. Inf: 228-9441.
(2fs, 12-11-80, 9747 LS)

BOITE DE CAMION
Fermée 26 pieds de long X 8 pieds de large X 7 pieds de haut. Inf: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.
(JNO, 24-9-80, 8895 A)

RÉPONDEUR AUTOMATIQUE
Servant à prendre vos appels téléphoniques durant vos absences. Pouvant servir pour un commerce ou pour un particulier. Seulement 6 mois d'usage. Prix \$125.00. Inf: sur l'heure des repas ou le soir après 5h30 à 228-1397.
(3fs, 5-11-80, 9682)

TABLES DE BILLARD
Résidentielles ou commerciales, neuves avec ou sans ardoise. Inf: 228-3702.
(JNO, 3-9-80, 8525 JY B)

DIVERS
Déshumidificateur très puissant à l'état de neuf \$175.00. Une caisse enregistreuse de marque Victor en très bonne condition \$300.00. Bois de construction 2 X 4 - 8' 12' et 16' de long, prix à partir de \$125.00 le 1000'. Aussi balance d'équipement de magasin soit mannequin, rack à ceinture, tablette, montage avec tuyaux, etc. Camion Ford 1970, 1 tonne, doubles roues \$600.00. Balayuse \$50.00. Inf: 774-6185 en cas d'absence laissez votre message.
(3fs, 12-11-80, 9750)

ROUES
4 roues mags avec pneus pour Chevrolet avec frein à tambour. 4 roues mags Keystone universelles. Inf: 382-5355.
(3fs, 5-11-80, 9685)

CHIENNE
Petit chienne Caniche miniature, âgée de 3 mois. Inf: 774-6753.
(3fs, 12-11-80, 9806 LG)

DIVERS
Armoires et comptoirs de cuisine neufs. Idéal pour maison en construction, sous-sol ou chalet. Prix raisonnable. Inf: 228-8453.
(JNO, 8-10-80, 9140 F)

**A VENDRE
DIVERS**

DIVERS
Plus de 200 appareils électroménagers, reconditionnés à neuf, possédant une garantie de 3 mois, poêles, réfrigérateurs, laveuse-sécheuses, lave-vaisselles, fours micro-ondes. Aussi appareils neufs légèrement endommagés dans le transport avec garantie totale sur mécanique. Inf: Place Lionel Gagnon 12510, 1ère avenue, St-Georges Est 228-8071.
(JNO, 2-4-80, 5576 G)

CAMÉRA
Vidéo couleur, Panasonic PK-300, avec viseur électronique et zoom 17-102 mm. Inf: 228-9459 entre 5h00 et 7h00.
(JNO, 8-10-80, 9255 MA P)

TERRAINS A VENDRE

TERRAIN
Situé au Lac Raquette, 193, 000 pieds carrés. Il n'est pas affecté par la loi du zonage agricole. Inf: 228-4547.
3 fs, 19-11-80, 9839 RC

TERRE
80 arpents avec maison et grange. Située à 2 milles du pont de St-Georges. Inf: 685-2070.
(JNO, 5-11-80, 9613 GR)

TERRE
Situé à St-Côme, 80 arpents. Inf: 685-3409.
3 fs, 12-11-80, 9786

TERRAIN
Boisé, grandeur 130 X 100. Situé 127e rue, coin 128e rue B. Inf: 228-8667.
(JNO, 12-3-80, 3847 P)

TERRAIN
Boisé, 30,500 pieds carrés. Situé à 3 milles de la Caisse d'Établissement vers St-Jean de la Lande. Prix \$4,200.00. Inf: 228-6333 ou 228-7100.
(JNO, 11-6-80, 7070 MP)

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT
De 2 1/2 pièces, éclairé, chauffé, meublé, cable inclus. Pour couple ou personne seule, situé coin 2e avenue et 127e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: jour 228-5383 ou soir 228-8183.
1 fs, 19-11-80, 9862

LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, 2e étage, 13185, 2e avenue, St-Georges Est, chauffage à l'huile, non meublé, \$130.00 par mois. Inf: 228-9273.
JNO, 5-11-80, 9659 HL G

LOGEMENT
De 3 1/2 pièces, meublé au complet avec laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé, eau chaude fourni. Situé 1ère avenue, St-Côme. Inf: 685-3485.
JNO, 19-11-80, 9870 M

LOGEMENT
De 5 1/2 pièces, situé au 722 Boul. Renault, Beauceville Est. Inf: après 5h00 227-0716.
3 fs, 12-11-80, 9795 GP

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENTS
De 3 1/2 pièces, meublé \$160. par mois, non chauffé, non éclairé, situé au 427, 163e rue, St-Georges Est. Un de 3 1/2 pièces, meublé, \$165. par mois, non chauffé, non éclairé, situé au 682 B, 24e rue St-Georges Ouest. Inf: 685-3486.
3 fs, 19-11-80, 9824

LOGEMENT
De 5 1/2 pièces, situé au 635, 174e rue, St-Georges Est, non chauffé, non éclairé. Inf: au 635, 174e rue, app. 5, St-Georges Est ou 227-0375 ou 228-2989.
3 fs, 19-11-80, 9841 LB

LOGEMENT
De 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, entrée privée, cable de tv. fourni. Situé à Jersey Mills. Pas de bail. Inf: 228-9240.
JNO, 19-11-80, 9771 GV

LOGEMENT
De 5 1/2 pièces, entrée laveuse-sécheuse, très propre. Libre le 1er décembre. Se présenter en personne au 360, 20e rue, St-Georges Ouest.
3 fs, 19-11-80, 9840 RT

LOGEMENT
De 5 1/2 pièces, situé à Beauceville Ouest au 209 rue St-Jean, près de l'Éclairer. Meublé ou non, chauffé. Inf: 774-6635.
(JNO, 12-11-80, 9727 JL G)

LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Situé à Notre-Dame des Pins. \$190.00 par mois. Inf: 774-3458.
JNO, 12-11-80, 9796 PB

LOGEMENT
Neuf de 5 1/2 pièces à sous-louer. \$230.00 non chauffé et non éclairé. Situé à St-Georges Est. Inf: 227-0373.
(3fs, 12-11-80, 9772)

LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, chauffé, Situé à Notre-Dame des Pins, rue principale. Inf: 774-6784.
3 fs, 12-11-80, 9803

LOGEMENT
De 5 1/2 pièces, situé au 704, 24e rue, St-Georges Ouest, non meublé, non chauffé, avec cave seule et grande cour. Libre le 1er décembre. Inf: 228-2327 ou 228-1402 après 16h00.
(3fs, 12-11-80, 9774)

LOGEMENT
Beau logement neuf de 2 1/2 pièces, bien meublé, entrée et stationnement privés. Convientrait pour personne aimant la tranquillité. Prix \$145.00 par mois, non chauffé, non éclairé. Pas de bail. Situé 153e rue, St-Georges Est. Inf: 228-1464.
(3fs, 5-11-80, 9698 IL)

LOGEMENT
De 5 1/2 pièces, meublé. Situé au 214 rue Veilleux, Beauceville Ouest. Prix à discuter. Inf: 774-6111.
(3fs, 12-11-80, 9762 GV)

LOGEMENT
Neuf de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, non meublé, non chauffé, endroit tranquille. Au 640, 156e rue, app. 2, St-Georges Est. Inf: 228-3769 ou au 610, 156e rue Est.
(JNO, 5-11-80, 9616 JP R)

LOGEMENT
Sous-sol de 4 1/2 pièces, meublé, chauffé. Situé au 274, face à l'hôpital à Beauceville Ouest. Aussi chambre à louer. Libres immédiatement. Inf: 774-6174.
(3fs, 12-11-80, 9733)

LOGEMENT
De 5 1/2 pièces (3 chambres), meublé au complet laveuse-sécheuse compris. Libre immédiatement. Situé à St-Georges Ouest entre la 8e et la 10e avenue. Inf: soir après 6h00 à 228-5142.
(JNO, 1-10-80, 9034 GV)

LOGEMENTS A LOUER

Libre

LOGEMENT Meublé, situé au 148, 130e rue (pente douce), St-Georges Est. Libre le 1er décembre. Inf: 774-6873. (JNO, 29-10-80, 9488 EP)

LOGEMENT De 6 1/2 pièces, situé au 750, 25e rue, St-Georges Ouest. Non meublé, non chauffé. Inf: 228-8864 le jour. (JNO, 24-9-80, 8847 RL)

LOGEMENT De 3 1/2 pièces (2 chambres à coucher), entièrement meublé, laveuse-sécheuse incluses. Libre immédiatement. Inf: 228-2601. (JNO, 1-10-80, 9004 GP)

LOGEMENT De 4 1/2 pièces, meublé, chauffage électrique. Situé rue Quirion, Beauceville Ouest. Inf: 774-9488. (JNO, 17-9-80, 8780 EM)

6 LOGEMENTS A louer (sur plan), situés au 14085, 2e avenue, St-Georges Est. Présentement en construction. Habitable fin décembre. Plans visibles au 525, 159e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2185. (JNO, 8-10-80, 9249 GG)

LOGEMENT De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 1er étage, édifice Assurance Marcel Drouin. Inf: jour 228-6663 ou le soir 228-7099. (JNO, 15-10-80, 9296 MD)

LOGEMENT Grand 5 1/2 pièces, très propre. Libre immédiatement. Entrée privée. \$170.00 par mois. Situé au 220, 141e rue, St-Georges Est. Inf: 382-5431 ou 228-2669. (2fs, 12-11-80, 9707)

LOGEMENT De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, cable t.v.. Situé au 542, Boul. Renault, Beauceville Est. Inf: Florent Quirion 774-6131. JNO, 5-11-80, 9610 FQ

LOGEMENT De 3 1/2 pièces, chauffé, eau payé, situé au 12064, 2e avenue, St-Georges Est. Inf: 228-6145 ou 228-2094. JNO, 19-11-80, 9853 MJ

LOGEMENT Situé près du Boul. Dionne à St-Georges Ouest, 4 1/2 pièces, plus remise et sous-sol. 1er plancher. Libre immédiatement. Inf: 228-6241. 1 fs, 19-11-80, 9869 AP

LOGEMENT De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre le 1er décembre. Situé au 11330, 2e avenue, St-Georges Est. Inf: 228-4081. 1 fs, 19-11-80, 9847 JM G

LOGEMENT Très propre, meublé, laveuse-sécheuse. Situé sur la 2e avenue, St-Georges Est. Inf: après 4h30 228-4311. 1 fs, 19-11-80, 9879 FR

LOGEMENT De 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fourni. Libre immédiatement. Situé au 669, 14e rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-2726. 3 fs, 19-11-80, 9867

LOGEMENTS A LOUER

Libre

LOGEMENT De 5 1/2 pièces. Libre immédiatement. Situé à Beauceville ouest au 265 ave Lambert, en face de la Caisse Populaire. Inf: 774-6267. 2 fs, 12-11-80, 9712 AB

LOGEMENT De 4 1/2 pièces, libre le 1er juillet. Situé avenue St-Alexandre, Beauceville Ouest. Inf: 774-9378. (JNO, 4-6-80, 6959 JB F)

LOGEMENT De 2 1/2 pièces, rénové à neuf, meublé, chauffé, éclairé. Situé au centre-ville. Inf: Pierre Beaudoin 228-9544. (JNO, 11-6-80, 7084 PB)

LOGEMENT Plusieurs logements à louer à différents endroits à St-Georges. Pour inf.: 228-1592 ou 228-8016. (JNO, 13-6-79, 1050)

LOGEMENT De 5 1/2 pièces, non meublé, entrée laveuse-sécheuse. Situé au 1425, 6e avenue, St-Georges Ouest. Libre immédiatement. Inf: 228-3623. (3fs, 5-11-80, 9676 LR)

LOGEMENT De 5 1/2 pièces, très propre, St-Georges Est. \$203.00 par mois, chauffé. Libre le 1er décembre. Inf: 228-7517 après 5h00. (JNO, 8-10-80, 9149 AP)

LOGEMENT De 5 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé \$160.00 ou meublé, chauffé, non éclairé \$140.00. Situé à St-Martin. Propre. Inf: 382-5355 ou 228-3532. (3fs, 5-11-80, 9686)

LOGEMENT De 4 1/2 pièces, eau chaude fourni. Situé dans la 20e rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-1572. 1 fs, 19-11-80, 9851 CG

LOGEMENT De 2 1/2 pièces, meublé, situé au 2165, 126e rue, St-Georges Est, tout près du Soleil de l'Enfance. Libre le 1er décembre. Inf: 774-6593. JNO, 19-11-80, 9848 FB

LOGEMENT De 2 1/2 pièces, meublé, situé au 2165, 126e rue, St-Georges Est, tout près du Soleil de l'Enfance. Libre le 1er décembre. Inf: 774-6593. JNO, 19-11-80, 9848 FB

Appartements A LOUER

Libre

APPARTEMENT De 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au centre ville St-Georges Est. Inf: jour 228-4786 ou soir 228-1164. 2 fs, 19-11-80, 9836 E

APPARTEMENT De 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, entrée privée, salle de lavage au sous-sol. Situé au 266, 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2862. JNO, 19-11-80, 9874 JM P

Appartements A LOUER

Libre

PARTAGERAIS Un appartement de 3 1/2 pièces avec personne sérieuse. Situé au 393, 120e rue, St-Georges Est. Inf: 228-8389 ou 685-3518. 3 fs, 19-11-80, 9837

APPARTEMENTS De 3 1/2 et 6 pièces, meublé ou non, près du centre ville. \$120. ou \$150. par mois. Libre le 1er janvier 1981. Inf: 228-1707. 1 fs, 19-11-80, 9859

APPARTEMENTS 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces. Situés sur la 2e avenue, St-Georges Est, voisin du Café Royal. Inf: 228-6438. (JNO, 6-8-80, 7871 RA)

KENNEBEC Appartements neufs, 4 1/2 pièces, meublés au complet avec laveuse-sécheuse (ménage neuf). Tapis dans les 2 chambres, remise, grand stationnement. Aucune taxe à payer. Chauffage non compris. Situés au 19225, 193e rue, 7e avenue, St-Georges Est. Au 1er étage. Libre immédiatement. Inf: 228-3663 ou au 475, 193e rue Est. (JNO, 1-10-80, 8982 K)

APPARTEMENT De 3 1/2 pièces, situé à St-Robert, 1er plancher. Neuf. \$125.00 par mois. Inf: 582-3513 ou 582-3430. (3fs, 12-11-80, 9764 CL)

APPARTEMENT De 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé. \$150.00 par mois, 1ère avenue. Inf: 228-5223. (3fs, 12-11-80, 9734)

APPARTEMENT De 3 1/2 pièces, meublé, taxes comprises, service de buanderie. Situé au 1243, 1ère avenue, St-Georges Est. Inf: Jean-Guy Maheux 228-2160. (3fs, 12-11-80, 9743)

APPARTEMENT De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au 575, 135e rue, St-Georges Est. Libre vers le 1er janvier. Inf: au 425, 135e rue St-Georges Est ou 227-0441. 3 fs, 19-11-80, 9844 MF

APPARTEMENTS De 2 1/2 pièces, meublé, situé au 162, 112e rue, St-Georges Est. Aussi un 2 1/2 pièces, meublé, situé au 164, 112e rue, St-Georges Est. Inf: 774-6743 ou 228-6338. (JNO, 6-8-80, 7929 L)

APPARTEMENT De 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublé, tapis, chauffage à l'électricité, stationnement avec prise. Situé au 460, 25e rue, près du Boul. Dionne. Inf: 228-5558 le jour ou 228-4477 le soir. (JNO, 29-10-80, 9462 ML)

CHAMBRES A LOUER

Libre

CHAMBRE Avec entrée privée, chambre de bain, salon, cuisinette. Située au 2295, 126e rue, St-Georges Est, près du Soleil de l'Enfance et de la Polyvalente. Inf: 228-8342. JNO, 19-11-80, 9865

Garçonnières A LOUER

Libre

GARÇONNIÈRE 11/2 pièces, divan-lit, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et taxe comprise, entrée privée, salle de lavage au sous-sol, situé au 266, 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2862. (JNO, 10-9-80, 8665 JM P)

CHAMBRES Situées au 12460, Boul. Lacroix, face à l'Eglise l'Assomption. Entrée et stationnement privés, cuisine commune, endroit tranquille. Inf: 228-4817. (JNO, 1-10-80, 9037 LV)

CHAMBRES A LOUER

Libre

CHAMBRE Avec cuisinette pour homme travaillant ou étudiant. Inf: 228-5177. 1 fs, 19-11-80, 9829 AL

CHAMBRE Meublée, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, entrée privée. Située à Beauceville, Boul. Renault. Inf: 774-3345 ou 774-3761. 3 fs, 19-11-80, 9813

CHAMBRES Avec cuisine commune, près du centre ville. \$65.00 et \$70.00 par mois. Libre immédiatement. Inf: 228-1707. 1 fs, 19-11-80, 9860

CHAMBRE Avec cuisine commune, espace de stationnement, située près de la Polyvalente et du Soleil de l'Enfance. Inf: 228-3788. JNO, 19-11-80, 9873 IC

CHAMBRE Avec cuisinette à 5 minutes du Séminaire et du centre ville. Inf: 228-1499. (2fs, 12-11-80, 9722 AL)

CHAMBRES A louer au 12380, (450), boul. Lacroix, face à l'Eglise l'Assomption. Inf: 228-8558. (JNO, 19-7-78, 48078 MLP)

CHAMBRES A louer situées dans la 127e rue (675) à St-Georges Est. Cuisine commune. Stationnement. Inf: 594-8105. (JNO, 22-11-78, 49540 BL)

CHAMBRES Et appartements tapis mur à mur, stationnement privé, situés dans la 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-4041. (JNO, 31-5-78, 46613 FD)

CHAMBRE Voisin de la Chemise Lapointe au 1980, 127e rue, St-Georges Est, meublée, chauffée, éclairée, avec laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. Inf: 228-9780. 2 fs, 19-11-80, 9855 HP G

CHAMBRES Situées au 12685, 1ère avenue Est, centre-ville. Entrée privée, stationnement, laveuse-sécheuse, tapis. Inf: 228-2481. (JNO, 15-10-80, 9332 GT)

CHAMBRE Située dans l'Ouest au Domaine des Pignons, tapis mur à mur, T.V. et câble. Service de laveuse-sécheuse et vaisselle fournie. Située près de l'Hôpital et la Trinité, facile d'accès à la Polyvalente. Inf: 228-3486. (JNO, 1-10-80, 9056 LP)

Garçonnières A LOUER

Libre

GARÇONNIÈRE 11/2 pièces, divan-lit, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et taxe comprise, entrée privée, salle de lavage au sous-sol, situé au 266, 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2862. (JNO, 10-9-80, 8665 JM P)

LOGEMENTS ET GARÇONNIÈRES Situés dans la 135e rue, St-Georges Est. Inf: 228-3121. (JNO, 9-7-80, 7514 M)

Garçonnières A LOUER

Libre

GARÇONNIÈRE Située à Beauceville Ouest, 3 1/2 pièces, comprenant, un petit salon, chambre à coucher et cuisinette, plus chambre de bain, tapis mur à mur, meublée, eau chaude comprise, entrée privée. Libre le 1er décembre. Inf: 774-6482. (3fs, 12-11-80, 9779)

A sous-louer

LOGEMENT A sous-louer de 5 1/2 pièces, situé au 1055, 133e rue, St-Georges Est, app. 3, \$150.00 par mois, non chauffé, non éclairé. Inf: 228-8513. (3fs, 12-11-80, 9736)

APPARTEMENT A sous-louer de 2 1/2 pièces, situé au 275, 12e rue, St-Georges Est, meublé, chauffé, éclairé. Libre le 1er décembre. Inf: 8h30 à 5h00 à 228-5592 et demandez Denise ou 228-2361 en tout temps. 4 fs, 12-11-80, 9716

LOGEMENT A sous-louer à partir du premier décembre, situé près de l'hôpital, au sous-sol, 5 1/2 pièces, \$165.00 chauffé, grand terrain. Inf: 228-8258 après 5h00. 3 fs, 19-11-80, 9808

LOGEMENT A sous-louer de 4 1/2 pièces, non meublé, chauffé, pour couple ou personne seule. Cause: départ, transfert. Inf: 228-5237. 2 fs, 19-11-80, 9821

LOGEMENT A sous-louer, 3 1/2 pièces, meublé, près de l'Hôpital. Laveuse-sécheuse. Libre le 1er janvier. \$180.00 par mois. Jeune fille ou couple. Inf: 228-8349 avant 11h00 am ou après 9h00 pm. 3 fs, 19-11-80, 9815

LOGEMENT A sous-louer, de 4 1/2 pièces, meublé ou non meublé. A très bon prix. Situé au 2990, 127e rue, app. 5, St-Georges Est. Inf: 227-0433 ou 228-8026. (JNO, 12-11-80, 9709 LV)

LOGEMENT A louer, située au 1050, 131e rue, St-Georges Est. Grand salon, 2 chambres très propre. Inf: 228-2962 l'après-midi ou le soir. 1 fs, 19-11-80, 9811

LOCAUX A LOUER

Libre

LOCAL Pour bureaux 400' carrés et 300' carrés sur la 1ère avenue, en haut de la papeterie St-Georges. Libre immédiatement. Bas prix. Inf: jour 228-7323. JNO, 5-3-80, 3449 I

DIVERS

A louer: Local commercial d'environ 1200' carrés situé au 11789, 1ère avenue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Chauffage et électricité inclus, climatisé en partie, inclus voûte de 12' X 10', très bien situé. Bureau situé au 11785, 1ère avenue au 1er étage, 400' carrés, prix mensuel \$200.00 chauffage et éclairage inclus. Entrepôt situé sur la 1ère avenue à St-Georges, 1500' carrés X 10' de haut. Inf: soir à 227-0747. (JNO, 5-11-80, 9672 GE C)

MAISON

MAISON Grande maison à louer, non meublée, 4 chambres à coucher. Située 12855, 1ère avenue St-Georges Est, face à Gérard Poirier Meubles. Aussi 2 1/2 pièces, meublé, situé au 12865, 1ère avenue. Libre immédiatement. Inf: 228-5211 après 5h00. (JNO, 5-11-80, 9811 TQ)

LOCAUX A LOUER

Libre

LOCAL Espace à louer, 1,500 pieds carrés. Inf: à 774-3361, demandez le propriétaire. (JNO, 2-4-80, 5584 H)

ENTREPOT A louer pouvant abriter bateau, auto, tente-roulotte, etc. Situé sur la route Kennedy. Inf: Jean-Baptiste Poulin, 774-6760. (JNO, 10-9-1710)

LOCAUX

Pour bureau. Situés centre-ville. Prix modique. Inf: 228-1356. (JNO, 13-8-80, 8124 LV)

ENTREPOSAGE

Vous vous cherchez un endroit pour entreposer pour l'hiver, votre tente-roulotte ou votre automobile. Inf: 228-6011. 2 fs, 19-11-80, 9846 JG I

BUREAU

A louer, 1250 pieds carrés, comprenant 1 salle de réception et 3 bureaux fermés. Situé sur la 127e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: 418-598-6556. (6fs, 22-10-80, 9345 D)

ENTREPÔTS

2 grands entrepôts à louer, situés au 9375, 5e avenue Est. Environ 3,000 pieds carrés de plancher. Inf: 228-8395. (JNO, 10-9-80, 8587 RH)

A LOUER DIVERS

Libre

MAISON A louer, située au 1795, Boul. Dionne, St-Georges Ouest. Inf: 228-8020 ou 228-3963. (JNO, 12-11-80, 9763 LG)

MAISON

En rangée à louer, située à St-Georges ouest. Comprendant 3 chambres à coucher, grand sous-sol avec possibilité de chauffage auxiliaire au bois. Inf: 774-3501. JNO, 12-11-80, 9792 DP

MAISON

A louer, située au 1050, 131e rue, St-Georges Est. Grand salon, 2 chambres très propre. Inf: 228-2962 l'après-midi ou le soir. 1 fs, 19-11-80, 9811

MAISON

A louer (duplex), 5 1/2 pièces, très propre, style moderne. Endroit tranquille, très grand terrain paysagé avec gazou et arbre. Libre le 1er mai 1981. Idéal pour un couple ou 2 personnes. Située au Domaine Sartigan. Inf: 228-8307 à l'heure du souper. (JNO, 29-10-80, 9453 YL)

MAISON

Grande maison à louer, non meublée, 4 chambres à coucher. Située 12855, 1ère avenue St-Georges Est, face à Gérard Poirier Meubles. Aussi 2 1/2 pièces, meublé, situé au 12865, 1ère avenue. Libre immédiatement. Inf: 228-5211 après 5h00. (JNO, 5-11-80, 9811 TQ)

A LOUER DIVERS

MAISON
Meublée de 3 chambres à coucher, au 3760 Boul. Provincial à St-Prospère, laveuse, sècheuse, et lave-vaisselle inclus. \$200.00 par mois, non chauffée. Inf. 594-8174 le jour, 594-8558 le soir et fin de semaine N. Grondin.

2 fs, 19-11-80, 9812

MAISON
A louer, située dans la 127e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf. le jour 228-4109 ou soir, 228-0395.

JNO, 19-11-80, 9849 C

MAISON
A louer, 11/2 étage, grand terrain, garage. Située près du barrage à St-Georges Ouest. \$175.00 par mois. Libre immédiatement. Inf: 228-4325.

(3fs, 12-11-80, 9783)

A vendre ou à louer

MAISON
A vendre ou à louer, grande maison avec abri d'auto, sous-sol fini. Située au 12675, Boul. Lacroix, St-Georges Est. Inf. 228-3463.

3 fs, 12-11-80, 9804 MM

ENTREPÔT
A vendre ou à louer, situé sur la route entre St-Benoit et St-Georges, à 4 milles de St-Georges. Terrain 200 pieds de façade X 147 pieds de profondeur. Financement si désiré. Inf: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.

(JNO, 22-10-80, 9363 A)

LOCAL
A vendre ou à louer pour entrepôt ou atelier. Dimension 30' X 30'. Construction de béton. Situé au centre ville, St-Georges Est. Inf: 228-1397 à l'heure des repas ou le soir.

(JNO, 22-10-80, 9368)

MAISON
A vendre ou à louer, 5 1/2 pièces, avec grand sous-sol. Libre immédiatement. Avec ou sans meuble. Située dans la 145e rue, St-Georges Est. Inf. 228-5269.

4 fs, 19-11-80, 9852 AP

ACHETERAIS

ACHETONS
Comptant voitures de particuliers. Modèles récents, 1977 à 1980. Offre le meilleur prix. Inf: 228-8814.

(JNO, 4-6-80, 6846 A)

ACHÈTERAIS
Poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs, réfrigérateurs, laveuses à vaisselle. Tous ces articles usagés. Nous payons les meilleurs prix sur le marché car nous sommes des spécialistes du domaine. Gagnon Laveuse, 125 10, 1ère avenue, St-Georges Est. Inf: 228-8071.

(JNO, 12-9-79, 2665 G)

On demande

ON DEMANDE
Représentants(es) demandés(es), avec automobile. Base de salaire selon qualification (minimum \$200.) Secondaire V ou équivalent, pour travail dans la région. Inf: 228-9314.

(JNO, 7-11-80, 4042 JT)

JACK SPRATT MFG INC.
Avec l'ouverture d'un nouveau local situé à Sherbrooke, nous sommes à la recherche de mécanicien de machine à coudre industriel et de contremaitres(esses) avec expérience. Inf: jour 1-819-563-5518 ou soir et fin de semaine à 1-819-846-4940 demandez Jules Lablond.

(5fs, 22-10-80, 9353 J)

REPRÉSENTANTS(ES)
Pour faire la vente et collection. Conditions: Sec. V, auto. Travail à plein temps. Offrons: clientèle établie, garantie de \$250.00 par semaine de revenus ou plus selon qualification. Possibilité d'avancement. Inf: 774-3548.

(JNO, 30-1-80, 4977 PD)

FILLE OU FEMME
Demandée sérieuse pour avoir soin de 3 enfants d'âge scolaire, à la maison, 6 jours par semaine. Inf. 228-0259

2 fs, 19-11-80, 9842 YB

On recherche

ON RECHERCHE
Un équipement de laboratoire pour chambre noire. Inf. après 5h30 ou les fins de semaine 228-1397.

3 fs, 19-11-80, 9866

ON RECHERCHE
Diplômé en service de bar et restaurant, avec expérience, cheche emploi à St-Georges. Belle apparence, 21 ans, bilingue. Inf: à frais virés à Thetford Mines 1-338-8361 demandez Sylvie.

(3fs, 5-11-80, 9638)

ATTENTION

ATTENTION
Fille de belle apparence, avec expérience aimant le public, offre ses services pour travailler dans un bar la fin de semaine. Inf. 383-3233.

3 fs, 19-11-80, 9878 LL

GARDERAI
Enfants chez-moi du lundi au vendredi, avec expérience. Je demeure dans la 28e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-3928.

1 fs, 19-11-80, 9830 CC

GARDERAI
Des enfants. Inf. 228-7814.

1 fs, 19-11-80, 9831 CM

GARDERAI
Enfants chez-moi du lundi au vendredi avec expérience. Je demeure dans la 127e rue, Mme Carole Doyon, 12770, 41e avenue, St-Georges Est. Inf. 228-7750.

3 fs, 19-11-80, 9809

ATTENTION

ATTENTION
Vous voulez arrêter de fumer ou vous faire (ramancher). Fini les maux de tête (migraine), nervosité, maux de dos, de reins, de jambes, etc. En plus 3000 personnes ont arrêté de fumer dans la Beauce grâce à cette méthode unique. Aucun montant d'argent n'est exigé sur rendez-vous seulement. Une séance suffit. Inf: 228-7207.

(JNO, 20-8-80, 8229 JL)

GARDERAI
Enfants chez moi à la journée, âgé de 3 mois à 5 ans. Je demeure près du Soleil de l'Enfance et la Polyvalente. Inf: 227-0496.

(3fs, 5-11-80, 9651)

GARDERAI
Enfants chez moi du lundi au vendredi. Je demeure dans la 12e rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-5164.

(3fs, 5-11-80, 9648)

ATTENTION DIVERS
Prendrait une personne pour le trajet en Floride, de préférence une personne qui sait conduire une automobile. Aussi 2 maisons à vendre, 1 en Floride et 1 à St-Georges. Prix à discuter. Inf: 228-7233.

(JNO, 5-11-80, 9669 AB)

GARDERAI
Enfants chez-moi, à la journée ou à la semaine. Je demeure dans la 158e rue, St-Georges Est. Inf: 228-5328.

(3fs, 12-11-80, 9717)

ECKANKAR
Un genre de vie. Qu'y a-t-il après la mort? Ai-je vécu auparavant? Inf. pour message enregistré à 228-0525.

JNO, 15-10-80, 9331 DA

ATTENTION
J'offre mes services pour faire de la comptabilité à domicile ou tous autres travaux de dactylo ou de secrétariat. 10 ans d'expérience. Inf: 594-5343 après 16h00.

(3fs, 5-11-80, 9684 CS)

GRANDE OPPORTUNITÉ
Marchands, colporteurs, "jobbers"

Enfin, s'offre à vous l'occasion pour acheter directement votre marchandise sans passer par un intermédiaire. Aucune commission ni aucun pourcentage à payer.

Avons toutes les lignes pour hommes, dames et enfants, que ce soit le linge de toilette, de sport ou de travail. Gardons de tout sous un seul toit, à prix défiant toutes compétitions.

Un visite à notre magasin vous convaincra de la grande variété de notre marchandise et de la qualité certaine de nos produits. Catalogue disponible sur demande. Satisfaction garantie ou argent remis.

LA CIE ASSH INC.
842 Est, Rue St-Joseph, Québec, G1K 7N4

ATTENTION

ATTENTION PHOTOCOPIES
De très bonne qualité. Grandeur jusqu'à 11 X 17. Prix .06¢ l'unité ou moins pour grande quantité. Eclairer-Progress, 12625, 1ère avenue, St-Georges Est. Tél.: 228-8858.

(JNO, 12-3-80, 3867)

ATTENTION
J'offre mes services pour travailler le soir comme homme à tout faire. Dans St-Georges. Inf: jour 228-4011 demandez Robin.

(JNO, 12-11-80, 9708)

ATTENTION
Vous voulez trouver de l'eau sur votre propre terrain; puits en profondeur ou en surface. Voyez un sourcier qualifié. Inf: 588-3842.

(JNO, 20-2-80, 5339)

VENTE ET RÉPARATION
Pièces et accessoires. Compresseur à freins de camion. Compresseur de 1 à 25 forces. Réparation de moteurs à gaz et diesel. Inf: Eddy Jalbert 2810, 127e rue, St-Georges 228-5763.

(JNO, 1-10-80, 9057 EJ)

Preuves d'invention
ÉCRIREZ À
BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
Agent de brevets d'invention
705, 1440 Ouest Ste Catherine
Montréal 25 Que 861 4831

LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD

LOGEMENTS
neufs, à louer.
4 1/2 pièces, non meublés, semi-meublés ou meublés au complet. Insonorisés à 98%. Câble T.V. disponible. Situés Rte du Golf

Inf.: 228-0304
228-4575

ATTENTION COMMERÇANTS
Rehaussez le prestige de votre commerce avec des gadgets publicitaires de toutes sortes, identifiés à votre nom.
Ex.: calendriers, briquets, stylos, verres, tasses, etc...
ENSEIGNES MAGNÉTIQUES LETTRAGES pour édifice
Boîtes électriques avec 700 lettres
pour de tout en publicité,
contactez
ENSEIGNES MAGNÉTIQUES DE BEUCE ENR.
C.P. 363, St-Georges, 228-9154

À VENDRE OU À LOUER



Bâtisse commerciale
580, Bl. Renault, Beauceville Est (Face au pont)
Inf.: 774-3311 demandez M. Gilles Grondin

À LOUER
Local commercial
Situé 12455, 1ère Avenue St-Georges Est, Beauce
Grandeur: 2.115 p.c. + sous-sol
Inf.: Lévis Parent 228-3970
ou à Montréal à M. Petit 1(514) 271-2501

TERRAINS À VENDRE
Sur la route St-Benoit à 1 mille de Ville St-Georges Ouest. Prix à compter de 0.15 le pied carré selon grandeur et site (boisés ou non, chemin pavé). Ces terrains ne sont pas affectés par la loi du zonage agricole. Léger comptant, financement si désiré. Inf.: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.

À LOUER
48 logements de 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, semi-meublés ou meublés si désiré. Situé à l'arrière du Centre d'Achats, Carrefour St-Georges, 87e rue, St-Georges Est.
NOUVELLE ADMINISTRATION
AU COMPLEX DOMICILIAIRE
L.G. Ross
Inf.: 228-0085 ou 227-0388

Bâtisse commerciale À VENDRE
Ancienne bâtisse de confection "RAY-JO Inc." 40' X 100' avec air conditionné et gicleurs. Située au 201, 34e rue, Notre Dame des Pins.
Information le jour à:
M. Carrier 228-8828
M. Rodrigue 774-3901



La chiropratique et la femme

La femme contemporaine n'échappe guère au rythme trépidant qui caractérise la vie moderne. L'anxiété, le stress, le surmenage, des efforts physiques non-adaptés à sa constitution corporelle, une posture souvent peu physiologique, à l'atelier, à l'usine, au bureau sont, pour elle, monnaie courante. Même les contraintes de la mode, notamment en ce qui a trait au port des souliers rigides ou à talons hauts peuvent avoir des effets néfastes sur le système squelette-bassin et la circulation sanguine.

Pour toutes ces raisons, un nombre sans cesse croissant de femmes de tous âges sont atteintes par toute une panoplie de dérèglements ou d'insuffisance mécanique du système squelette bassin.

La femme enceinte

Les nausées associées à la grossesse sont causées par une irritation des plexus solaire et pelvien. Quand ces plexus sont irrités, leur réaction est immédiate: vider l'estomac de son contenu même si l'on ne renferme que des suc gastriques. Par des manipulations appropriées, le chiropraticien détend ces plexus. Du même coup, les nausées disparaissent. La chiropratique, dans ce cas précis, réussit là où l'on s'accorde à dire que la médecine traditionnelle est parfois impuissante.

Durant la grossesse, les ovaires sécrètent certaines hormones qui amolissent les articulations de la colonne vertébrale et des os du bassin. Cette sécrétion hormonale facilitera le temps venu, l'expulsion du bébé. Toutefois, en cours de grossesse, une chute ou un faux mouvement peuvent, à cause de cet amollissement, déplacer plus facilement les os du bassin ou les vertèbres lombaires ou dorsales, causant du même coup des névralgies et des troubles circulatoires. Mais cet affaiblissement facilite grandement la manipulation chiropratique. Il convient de préciser ici que la femme enceinte peut, en toute quiétude, suivre des traitements chiropratiques. Les soins chiropratiques pré-nataux contribuent grandement à favoriser et à assurer un accouchement facile, rapide et normal dont la durée globale, des premières douleurs à la sortie complète du bébé, ne devrait jamais dépasser huit heures.

Si vous voulez en savoir davantage sur le sujet traité cette semaine, écrivez à: L'Ordre des chiropraticiens du Québec, 50 Place Crémazie, suite 921, Montréal, P.Q. H3B 2A4.

Exposition de poupées

La Galerie d'Art Chez Jeannot présentera, du 17 au 29 novembre une exposition de clowns et de poupées réalisés par Mme Margot Beaudoin.

Native des Cantons de l'Est, Mme Beaudoin demeure à St-Georges depuis 2 ans. Elle a toujours aimé faire quelque chose de ses dix doigts, que ce soit le tricot, le crochet ou le macramé.

Ce rassemblement de poupées et de clowns donne un air de fête à la Galerie, un plaisir que vous êtes invités à partager, tout en appréciant le travail de Mme Beaudoin, qui avec beaucoup de patience et d'habileté a su créer ces joyeux personnages.

MAISON À LOUER

au 1190, Boul. Dionne. 2 chambres à coucher. Sous-sol fini. Tapis mur à mur. Libre immédiatement. \$225.00 par mois. Inf.: 228-9794

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

de 25 X 50 situé dans l'édifice du Restaurant Le St-Bruno. Vaste stationnement. Libre le 1er décembre 80. Inf.: 228-9794

À LOUER

Situés en plein centre des affaires, sur la 1ère avenue, à Ville St-Georges Est. Divers locaux, pouvant être utilisés comme: Restaurant, Brasserie, Magasin, Bureaux, Entrepôts, Salle de cours, Salon de coiffure, soit pour dames ou pour hommes. S'adresser à: Gagné Musique Enr. 12187, 1ère avenue, Ville St-Georges.

515, 6e AVE. NORD
ST-GEORGES-OUEST, P. QUÉ
G5Y 5C1

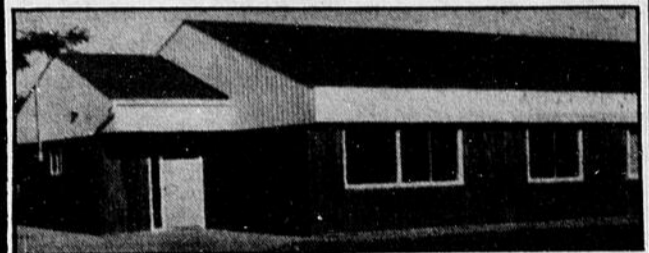


ciments et tuiles de beauce enr.

SPECIALITES:
ciment poli, tuile céramique,
terrazo, marbre,
époxy

JEAN-LUC BUREAU
Directeur Général
tél. bureau: 418 228-5252
résidence: 418 228-9301

À VENDRE



Maison jumelée de 1000 p.c., très bien isolée et insonorisée. Avec porte patio et terrain privé. Construction neuve à prix très abordable. Située sur la 125e rue, St-Georges Ouest, à droite, passé la 10e avenue, route de l'Aéroport. Information: 227-0721

MAISON À VENDRE OU À LOUER

Maison de campagne située dans le rang Ste-Eveline à St-Benoit. Chauffage à l'huile, eau chaude. Habitable immédiatement.

S'adressez à La Caisse d'Économie Etchemin, comptoir St-Georges, 11687, 1ère Avenue - 228-4102

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE BEUCE ENR.

DR R.B. FORTIER D.C.

Docteur en chiropratique

HEURES DE BUREAU

Mardi-jeudi de 13h00 à 17h00
et de 18h00 à 21h00 (sur rendez-vous)

20, 125e rue, St-Georges-Est
(voisin de la Caisse Populaire l'Assomption)
Tél.: 228-7548

Tous pour un,
un pour tous!



NOUS LES FABRIQUONS SUR VOTRE MESURE



les industries

ABENAKIS inc.
St-Prosper, Beauce-Sud - C.P. 439
Tél.: (418) 594-5228

3 nouveaux modèles en exclusivité

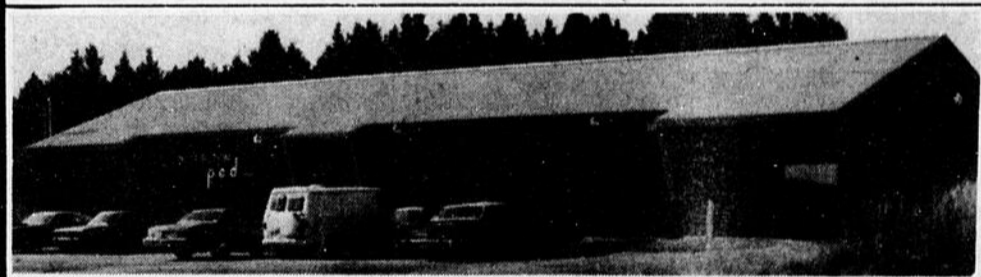
- Armoires de cuisine
- Lingeries
- Vanités

Excellent service après vente

IL N'Y A PAS D'ERREUR, CE SONT LES MEILLEURS!

À VENDRE ou à LOUER

Bâtisse commerciale



4,800 pieds, plancher béton poli, construction de 4 ans. Située au 3750, 10e avenue, St-Georges Ouest.

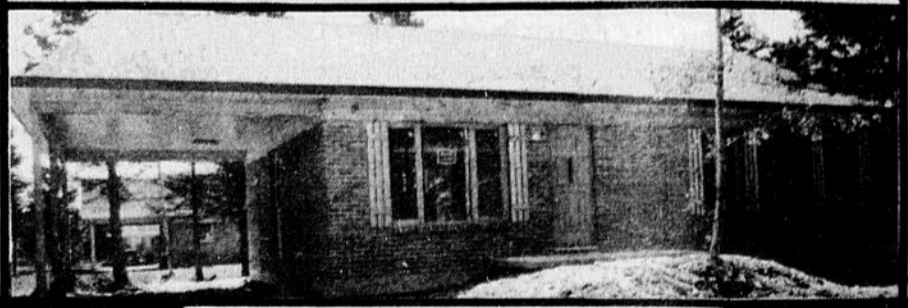
Inf.: demandez M. Doyon à 228-7323.

MAISONS À VENDRE

156e rue, St-Georges Est, coin de la 12e Avenue.

Maison à visiter si intéressé.

Aussi terrain à vendre.



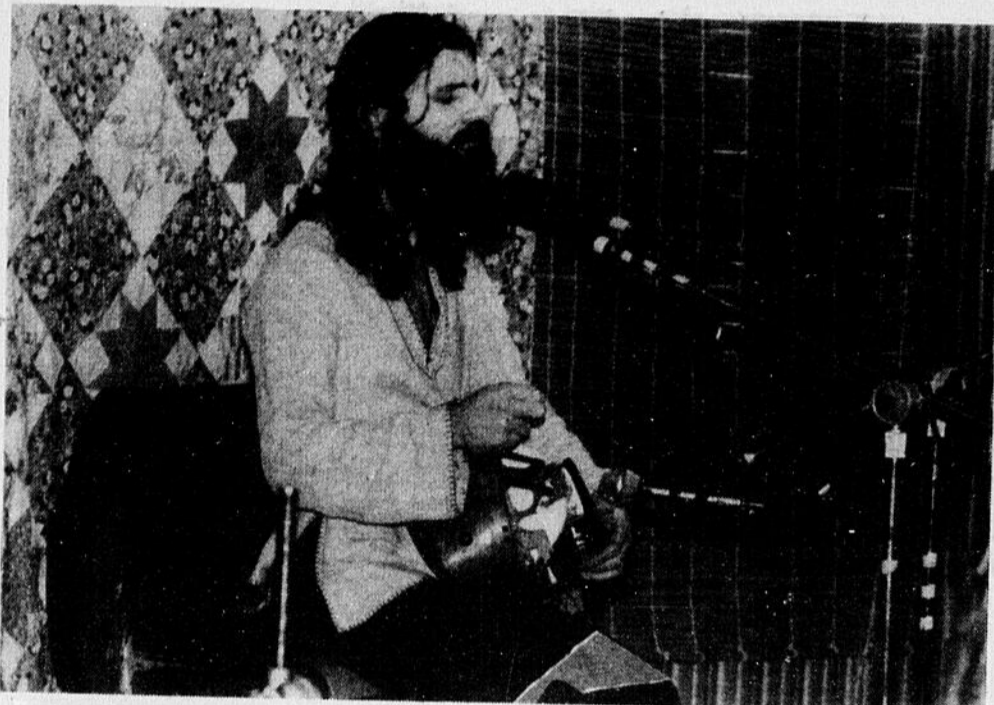
Les
Constructions

J.L. Poulin Inc.

Beauceville Est 678, 1e ave A,
Beauceville Est 774-9522



Bertrand Gosselin, le ménestrel



Bertrand Gosselin, exécutant à la vielle à roue une pièce de son répertoire.

La Jarnigoine de Vallée Jonction nous a présenté un de ses meilleurs spectacles de l'automne en cédant la scène de la boîte-à-chansons à Bertrand Gosselin.

Bertrand, après avoir joué aux côtés de Jim Corcoran pendant près de dix ans, est devenu capitaine de sa barque. C'est un tour de chant très beau et très frais qu'il a offert à un public déjà prêt à l'accueillir.

"J'essaye de détendre les gens qui viennent pour m'écouter". Il y réussit bien d'ailleurs. En fait, Bertrand possède une philosophie particulière de la vie: il vit retiré, dans les Cantons de l'Est en montagne où il puise son énergie, près de la forêt où il peut méditer à son aise. "Le silence est très important; chez moi je m'entoure de silence".

Musicien pour la vie

-Est-ce que Jim va continuer de jouer de la musique?

-Quoi?

Je répète ma question. Même leur de surprise dans ses yeux, un léger soupçon d'indignation dans le ton de sa voix.

"Aie! Jim continue, il va même sortir un disque bientôt. C'est impossible, on ne peut pas arrêter, on est musicien pour la vie."

C'est bien vrai, et de la détermination, il en a. Bertrand a dû faire face à de nombreux problèmes, surtout avec "la grosse gammick montréalaise" de l'industrie du disque; il semble que les requins ne soient pas tous dans l'eau.

Découverte

En plus de ses chansons, Bertrand nous fait découvrir de nouveaux instruments, qui sont en fait de très vieux instruments que les gens ont oubliés au fil des années. Il en est ainsi de "l'épinette des Vosges" ou de la "vielle à roue".

Cette dernière est particulière. Elle a une sonorité qui la rapproche du violon mais certains accents lui donne un air de cornemuse.

Vous pourrez d'ailleurs entendre ces instruments sur le dernier album "Vive la bonne semence" sur étiquette Kébec-Disc.

Dès février, un autre album sortira, qui comprendra entre autres un concerto pour mandoline, qui fut enregistré avec une dizaine de mu-

siciens de l'Orchestre symphonique de Montréal. Le public de la Jarnigoine a eu droit à deux mouvements de ce concerto.

Gosselin et son ami technicien Larry ont bien aimé notre région, ça a même causé un léger retard à l'entrevue que Bertrand a bien voulu m'accorder samedi. "Excuse-nous, en passant devant l'aéroport de St-Frédéric, on n'a pas pu résister à l'envie de faire un petit tour".

Bertrand Gosselin est musicien avant d'être poète; "mais je suis un musicien qui a des choses à dire", et de très belles en passant! Gosselin est un véritable ménestrel québécois ne faisant de la musique que par plaisir, que par amour.

Atelier de dessin

Un atelier de dessin avec modèle sera bientôt formé à St-Georges. Pour s'y inscrire, aucun prérequis nécessaire si ce n'est le goût d'apprendre et de perfectionner le dessin.

La session sera d'une durée de 30 heures, à raison de 3 heures par cours. Ils auront lieu le mercredi soir et ce, probablement à la Galerie d'Art Chez Jeannot, 118e Rue à St-Georges.

Des frais d'inscription seront requis qui reprendront le salaire des modèles et la location des chevalets et planches à dessin. Chaque élève devra apporter son papier et ses crayons. Pour

s'inscrire ou obtenir plus de détails, appeler Michel Landry au 382-5561.



Jean Lapointe sera à St-Georges samedi le 22 novembre, pour le spectacle qu'il représentera au Séminaire, à compter de 20h30, il sera accompagné de 5 musiciens et de 3 choristes. Lapointe sait faire rire

comme il sait attendre. Reconnu par la critique comme un des grands de chez-nous, Lapointe vous invite à venir le rencontrer à travers ses chansons, ses imitations, ses textes et ses monologues.

A la Clef de sol

Du jazz de St-Théophile

[J.L.] C'est à St-Théophile que Alain Labelle et Bernard Pérusse, qui faisaient déjà de la musique ensemble, ont rencontré Denis Desormeaux, dans un "party de rang". Les trois avaient une passion en commun, celle de la musique. Il en est né un groupe; novembre.

Le groupe est à peine vieux d'un mois. Il a fait son premier spectacle le premier novembre dernier (de là vient son nom). Il joue de la musique Québécoise. Mentionnons comme exemple Louise Forestier Philippe Gagnon, Cano, Les Séguins et Beauso-

leil Broussard. Novembre interprète cependant les chansons et pièces instrumentales de ces auteurs dans un style très personnel qui tire sur le jazz. L'influence de jazz est encore plus évidente dans leurs compositions personnelles, qui représentent environ un tiers du spectacle. Ces compositions sont le plus souvent des pièces instrumentales et on y retrouve fréquemment des rythmes sud-américains.

Denis Desormeaux, le percussionniste du groupe, a d'ailleurs étudié sous la direction d'un maître

sud-américain, en plus de faire de même avec des maîtres Africains et Haïtiens. Il joue des congos et des jembis. Les deux autres musiciens jouent de la guitare. Depuis deux semaines, on a introduit dans la musique du groupe la flûte traversière, dont peut jouer Alain. On songe aussi à ajouter un quatrième instrumentiste, qui jouerait du saxophone et de la clarinette.

C'est donc un jeune groupe qui a le vent dans les voiles que nous aurons l'occasion de voir et d'entendre à la Clef de Sol, les 21 et 22 novembre.



Denis Desormeaux et Alain Pérusse, du groupe Novembre.

Ernest Groleau



A St-Philibert, le 4 novembre 1980 est décédé à l'âge de 83 ans et 2 mois M. Ernest Groleau époux de dame Léda Brochu.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:

M. Mme Roland Loignon (Colombe) de St-Philibert, M. Mme Lorenzo Groleau de St-Philibert M. Mme Victor Groleau de Milton W.V.A., M. Mme Irénée Groleau de Milton W.V.A., M. Mme Hervé Groleau de St-Georges, M. Germain Groleau de St-Philibert, Mme Jeannine Groleau de St-Prospier.

Ses sœurs:

Mme Wellie Drouin (Eva), Mme Wellie Simard (Herméline) toutes deux de St-Philibert ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, petits-enfants et arrière-petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Philibert jeudi le 6 novembre à 3h00.

Portaient le cercueil:

MM. Paulin, Rock, Jeannot et François Loignon ainsi que Alain et Sylvio Groleau tous petits fils du défunt.

Le service fut chanté par M. l'abbé Paul-Eugène Roy assisté de M. l'abbé Raymond-Marie Paquet neveu du défunt.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Georges Pomerleau



Vendredi le 7 novembre 1980, décédait à l'hôpital St-Sacrement de Québec à l'âge de 79 ans et 6 mois, M. Georges Pomerleau de St-Georges Est.

Il laisse dans le deuil:

Sa femme, Emma Paquet. Ses enfants: Violette (Laurier Morin) de Notre-Dame des Pins, Clermont de St-Georges Est, Bertrand (Denise Busque) de St-Georges Est, Réal (Marie-Paule Jacques), de St-Constant Montréal, Jean-Guy (Germaine Beau-doin) de Montréal Nord, Gisèle (Claude Poirier) de St-Georges Est, Lorraine (Dominique Plante) de St-Georges Est, Normande (Jean Bernard) de St-Georges Est, Gaétan (Michèle Gray) de Angus Ontario, Lise et Sylvie de St-Georges Est et 16 petits enfants.

Ses frères et sœurs:

Alphonse (Virginia Re-ny) de Lewiston Maine, Honoré (Georgianna Paquet) de Lewiston Maine, Rose-Anna (Georges Lamontagne), Rouyn Noranda, Marie-Anne (Roméo Vézina) de Rouyn Noranda, Antoinette (Rosaire Fortin) de St-Prospier, Rolande (Gédéon Lamontagne) de Rouyn Noranda, et Julienne (Honorius Couture) de St-Georges. Son beau-frère et sa belle-sœur: Hormidas Paquet (Eva Hébert) et Mme Léonidas Paquet.

Les funérailles eurent lieu en l'Eglise de l'Assomption lundi le 10 novembre 1980. MM. les abbés Bertrand Jacques et Paul-Emile Paquet présidaient la cérémonie.

Portaient le cercueil:

MM. Rolland Pomerleau, Maurice et Jeanne Raymond, Roger Grenier, Louiselle Loignon, et Benoît Paquet, tous neveux du défunt.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Georges Est. La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère et Frères enr.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Alain Boucher



A St-Honoré, le 30 octobre 80 à l'âge de 18 ans et 3 mois est décédé accidentellement M. Alain Boucher fils de M. Mme Normand Boucher.

Il laisse dans le deuil:

Son père et sa mère, M. Mme Normand Boucher, un frère Jacques ainsi que deux sœurs: Manon et Julie Boucher, son grand-père et sa grand-mère paternel, M. Mme Léonidas Boucher, son arrière-grand-père M. Napoléon Boucher, sa grand-mère maternelle Mme Alphonse Grenier.

Ses oncles et tantes:

M. Mme André Talbot, M. Mme Jean-Denis Lachance, M. Mme Gérard Lachance, M. Mme Yvon Drouin, M. Mme Claude Boucher, M. Mme Michel Boucher, M. Mme Marc-André Leclerc, M. Mme

Evariste Grenier, M. Mme Gérard Grenier, M. Mme Philippe Grenier, M. Roland Lessard M. Mme Henri-Louis Grenier, M. Mme Armand Lessard, M. Mme Rosaire Grenier M. Mme Bertrand Grenier M. Mme Armand St-Cyr, M. Mme Roméo Grenier, M. Mme Gérard-Raymond Drouin, M. Mme Jean-Marc Grenier, M. Mme Léonard Grenier, M. Mme Fernand Custeau, M. Ovila Cloutier ainsi que plusieurs cousins et cousines, parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu à St-Honoré, lundi à 2h00 le 3 novembre. C'est M. l'abbé Paul-Arthur Gilbert qui chanta le service, accompagné de l'abbé Léandre Poirier et M. l'abbé Denis Morin. C'est M. Mme Rémy Talbot qui faisait le service à l'autel.

Portaient le cercueil:

MM. Sylvain Quirion, Marc Bernard, René Cloutier, Raoul St-Pierre, Roger Boutin, Sylvain Mathieu.

La quête fut faite par Serge Bernard, Gaby Bolduc, Alain Champagne.

Portaient la croix:

Jocelyn Mathieu était accompagné par Patrick Champagne et Roger Mathieu.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Saint-Simon

Age d'Or

Le social de Noël aura lieu le 6 décembre et débutera par la messe à 4 heures suivie du souper à 5h30 ainsi que d'une soirée récréative à la salle municipale. Les cartes sont présentement en vente par la direction.

Nos malades

Des vœux de prompt rétablissement sont adressés à Mmes Alphée Rodrigue et Nolasque Loubier présentement en convalescence dans leurs familles.

Saint-Cyprien

Un incendie a détruit de fond en comble la maison de Conrad Fortier dans la nuit du 5 au 6 novembre, n'eut été la plus âgée de leurs trois enfants, nous aurions à déplorer des pertes de vie, alors en pleine nuit les parents et leurs enfants ont pu quitter les lieux, la maison et tous les meubles sont une perte complète, si vous avez des articles d'ameublement à donner, téléphonez à 383-3289, chez Grégoire Tanguy.

Merci de votre appui.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

M.P.C.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas.

F.L.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

L.F.V.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

M.L.P.R.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

V.G.V.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui dans tous les instants de ma vie es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout, et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. Amen.

La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

J.D.R.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

N.G.B.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

F.G.

1890-1980



90 ANS

D'EVOLUTION DANS NOTRE DOMAINE

Pour mieux répondre aux besoins de la population et être toujours à la fine pointe de l'évolution, **La Maison Gédéon Roy inc.** dispose maintenant d'un nouveau complexe funéraire des plus avant-gardiste, avec les services offerts: les funérailles conventionnelles, crémation ou selon les volontés des familles concernées.

Au cours de ces 90 ans notre intégrité et la qualité de nos services nous ont valu une réputation de confiance et d'avant-gardisme, et nous entendons bien poursuivre notre progression dans l'art de mieux faire avec respect.

La Maison

Gédéon Roy inc.

La-René Veilleux, président Fondée en 1890

2550, 1ère Avenue, St-Georges Ouest, Beauce
Tél.: 228-2263

REMERCIEMENTS

Mme Georges Pomerleau et ses enfants remercient affectueusement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie sous forme d'offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites, cartes et assistance aux funérailles. Tous les parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Mme Ernest Groleau et les membres de sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, affluences de prières, télégrammes, visites, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de M. ERNEST GROLEAU survenu le 4 novembre à l'âge de 83 ans et 2 mois.

À tous, un cordial merci!

